

Inhalt

Europäische Patentorganisation

- Island tritt dem Europäischen Patent-
übereinkommen bei **479**
- Litauen tritt dem Europäischen
Patentübereinkommen bei **481**

**Entscheidungen der Großen
Beschwerdekammer**

- G 2/02 und G 3/02** – Indische Prioritäten /ASTRAZENECA
"Internationale Anmeldungen – indische
Prioritäten" – "Anwendbarkeit des
Artikels 87 (5) EPÜ" – "Sachlage nach
dem PCT" – "EPA nicht Mitglied des
TRIPS-Übereinkommens" – "Auslegung
des Artikels 87 EPÜ – nach den Grund-
sätzen des internationalen öffentlichen
Rechts – unter Berücksichtigung der
Verpflichtungen der Vertragsstaaten aus
dem TRIPS-Übereinkommen" **483**

Mitteilungen des EPA

- Mitteilung des Europäischen Patent-
amts vom 15. September 2004 zur
Einstellung von WebRegPro **504**
- *epoline*® Smartcards Gültigkeits-
hinweis **505**

Vertretung

- Europäische Eignungsprüfung
Prüfungskommission für die
europäische Eignungsprüfung **506**
- Liste der beim EPA zugelassenen
Vertreter **510**

Aus den Vertragsstaaten

- FR *Frankreich*
Zahlung von Gebühren in Frankreich **520**
- PL *Polen*
Auswirkungen des Europäischen Patent-
übereinkommens auf das nationale
Recht **521**
- RO *Rumänien*
Auswirkungen des Europäischen Patent-
übereinkommens auf das nationale
Recht **531**

Contents

European Patent Organisation

- Iceland accedes to the European
Patent Convention **479**
- Lithuania accedes to the European
Patent Convention **481**

**Decisions of the Enlarged Board of
Appeal**

- G 2/02 and G 3/02** – Priorities from
India/ASTRAZENECA
"International applications – priorities
from India" – "Applicability of Article
87(5) EPC" – "The position under the
PCT" – "The EPO not party to TRIPS" –
"Interpretation of Article 87 EPC –
according to principles of public interna-
tional law – in the light of obligations of
contracting states under TRIPS" **483**

Information from the EPO

- Notice from the European Patent
Office dated 15 September 2004
concerning the discontinuation of
WebRegPro **504**
- Validity of *epoline*® smart cards **505**

Representation

- European qualifying examination
Examination Board for the European
qualifying examination **506**
- List of professional representatives
before the EPO **510**

**Information from the contracting
states**

- FR *France*
Payment of fees in France **520**
- PL *Poland*
Impact of the European Patent
Convention on national law **521**
- RO *Romania*
Impact of the European Patent
Convention on national law **531**

Sommaire

Organisation européenne des brevets

- L'Islande adhère à la Convention sur
le brevet européen **479**
- La Lituanie adhère à la Convention sur
le brevet européen **481**

**Décisions de la Grande Chambre de
recours**

- G 2/02 et G 3/02** – Priorités de
demandes indiennes/ASTRAZENECA
"Demandes internationales – priorités
de demandes indiennes" – "Applicabilité
de l'article 87(5) CBE" – "Position au titre
du PCT" – "OEB non partie à l'Accord
sur les ADPIC" – "Interprétation de
l'article 87 CBE" – selon les principes
du droit international public – à la
lumière des obligations des Etats
contractants au titre de l'Accord sur
les ADPIC" **483**

Communications de l'OEB

- Communiqué de l'Office européen
des brevets en date du 15 septembre
2004, relatif à l'arrêt de WebRegPro **504**
- Information concernant la validité des
cartes à puce *epoline*® **505**

Représentation

- Examen européen de qualification
Jury d'examen pour l'examen européen
de qualification **506**
- Liste des mandataires agréés près
l'OEB **510**

**Informations relatives aux Etats
contractants**

- FR *France*
Paiement de taxes en France **520**
- PL *Pologne*
Incidences sur le droit national de la
Convention sur le brevet européen **521**
- RO *Roumanie*
Incidences sur le droit national de la
Convention sur le brevet européen **531**

Gebühren

Hinweise für die Zahlung von Gebühren,
Auslagen und Verkaufspreisen **539**

Terminkalender**Freie Planstellen**

Einlegeblatt

*Die Informationsstelle und die
Elektronische Bibliothek des EPA laden
Sie zum Tag der offenen Tür ein*

Fees

Guidance for the payment of fees,
costs and prices **539**

Calendar of events**Vacancies**

Inserts

*Open day of the Information Office and
the Electronic Library*

Taxes

Avis concernant le paiement des taxes,
frais et tarifs de vente **539**

Calendrier**Vacances d'emplois**

Encarts

*Journée Portes ouvertes organisée par le
Bureau d'information et la Bibliothèque
Electronique*

Europäische Patentorganisation

Island tritt dem Europäischen Patentübereinkommen bei

1. Beitritt zum EPÜ

Die Regierung der Republik Island (IS) hat am 31. August 2004 die Urkunde über den Beitritt zum Europäischen Patentübereinkommen (EPÜ) und zur Akte zur Revision des EPÜ vom 29. November 2000 hinterlegt.

Damit tritt das EPÜ für Island am 1. November 2004 in Kraft.

Der Europäischen Patentorganisation gehören somit ab 1. November 2004 die folgenden 29 Mitgliedstaaten an:

Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, Niederlande, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Weitere Einzelheiten über die Auswirkungen des Beitritts und die Durchführungsbestimmungen zum EPÜ, die Island erlassen hat, werden in späteren Ausgaben des Amtsblatts veröffentlicht.

2. Wichtiger Hinweis

Ab 1. November 2004 eingereichte europäische Patentanmeldungen schließen die Benennung des neuen Vertragsstaats ein¹. Eine nachträgliche

¹ Siehe Feld 32.1 des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB Form 1001 05.04; ABI. EPA 2004, 377). Der Beitritt wird bei einer Neuauflage berücksichtigt.

Soll die Ermäßigung der Prüfungsgebühr nach Regel 6 (3) EPÜ und Artikel 12 (1) GebO erlangt werden, kann der Prüfungsantrag auf Isländisch wie folgt lauten:
"Hér með er farið fram á veitingu evrópsks einkaleyfis og rannsókn á einkaleyfishæfi umsóknarinnar skv. 94. grein."
(vgl. Abschnitt II, 5 des Merkblatts zu Form 1001). Da Form 1001 in Feld 5 (linke Spalte) bereits einen vorgedruckten schriftlichen Prüfungsantrag in den Amtssprachen des EPA enthält, wird empfohlen, den schriftlichen Prüfungsantrag in isländischer Sprache in der rechten Spalte von Feld 5 einzutragen. Der Prüfungsantrag in dieser Sprache kann jedoch auch noch später bis zur Zahlung der Prüfungsgebühr gestellt werden (siehe Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer J 21/98, veröffentlicht in ABI. EPA 2000, 406).

European Patent Organisation

Iceland accedes to the European Patent Convention

1. Accession to the EPC

On 31 August 2004, the Government of the Republic of Iceland (IS) deposited its instrument of accession to the European Patent Convention (EPC) and to the Act revising the EPC of 29 November 2000.

The EPC will accordingly enter into force for Iceland on 1 November 2004.

The European Patent Organisation will thus comprise the following 29 member states as from 1 November 2004:

Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, the Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Further information concerning the effects of this accession and the provisions which Iceland has enacted for the implementation of the EPC will be published in later issues of the Official Journal.

2. Important information

European patent applications filed on or after 1 November 2004 will include the designation of the new contracting state.¹ It will not be possible to

¹ See Section 32.1 of the Request for Grant form (EPA/EPO/OEB Form 1001 05.04; OJ EPO 2004, 377). Iceland will be included in a new version of the form.

To obtain a reduction in the examination fee under Rule 6(3) EPC and Article 12(1) RFees, the request for examination may be worded as follows in Icelandic:
"Hér með er farið fram á veitingu evrópsks einkaleyfis og rannsókn á einkaleyfishæfi umsóknarinnar skv. 94. grein."
(see Section II, point 5, of the Notes on Form 1001). As Section 5 (left-hand column) already contains a preprinted written request for examination in the EPO's official languages, the recommended procedure is to enter the written request for examination in Icelandic in the right-hand column of Section 5. The request for examination in this language may however also be submitted later at any time before the examination fee is paid (see decision J 21/98 of the Legal Board of Appeal, published in OJ EPO 2000, 406).

Organisation européenne des brevets

L'Islande adhère à la Convention sur le brevet européen

1. Adhésion à la CBE

Le gouvernement de la République d'Islande (IS) a, le 31 août 2004, déposé son instrument d'adhésion à la Convention sur le brevet européen (CBE) et à l'Acte portant révision de la CBE du 29 novembre 2000.

En conséquence, la CBE entrera en vigueur pour l'Islande le 1^{er} novembre 2004.

L'Organisation européenne des brevets comptera ainsi, à partir du 1^{er} novembre 2004, les 29 Etats membres suivants :

Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovaquie, Suède, Suisse, République tchèque et Turquie.

De plus amples informations sur les effets de cette adhésion et sur les dispositions d'application de la CBE arrêtées par l'Islande seront publiées ultérieurement au Journal officiel.

2. Avis important

Les demandes de brevet européen déposées à partir du 1^{er} novembre 2004 incluront la désignation du nouvel Etat contractant¹. Il n'est pas possible de

¹ Cf. Rubrique 32.1 du formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB Form 1001 05.04 ; JO OEB 2004, 377). Il sera tenu compte de cette adhésion lors de la prochaine réédition de ce formulaire.

Pour l'obtention de la réduction de la taxe d'examen au titre de la règle 6(3) CBE et de l'article 12(1) RRT, la requête en examen peut être formulée comme suit en islandais:
"Hér með er farið fram á veitingu evrópsks einkaleyfis og rannsókn á einkaleyfishæfi umsóknarinnar skv. 94. grein."
(cf. point II, 5 de la notice concernant le formulaire 1001 de requête en délivrance). Etant donné que le formulaire 1001 comporte déjà à la rubrique 5 (colonne de gauche) le texte préimprimé d'une requête écrite en examen rédigée dans les langues officielles de l'OEB, il est recommandé d'inscrire dans la colonne de droite de la rubrique 5 le texte écrit de la requête en examen rédigé en islandais. Toutefois, la requête en examen rédigée dans cette langue peut également être présentée plus tard, jusqu'à la date de paiement de la taxe d'examen (cf. décision de la Chambre de recours juridique J 21/98, publiée au JO OEB 2000, 406).

Benennung Islands in vor diesem Zeitpunkt eingereichten Anmeldungen ist nicht möglich.

Um jedoch die Benennung des neuen Vertragsstaats zu ermöglichen, wird das EPA europäischen Patentanmeldungen, die im Oktober 2004 eingereicht werden, den 1. November 2004 als Anmeldetag zuerkennen, wenn dies bei Einreichung der Anmeldung ausdrücklich beantragt wird.

3. PCT

Staatsangehörige Islands und Personen mit Sitz oder Wohnsitz in Island können ab 1. November 2004 internationale Anmeldungen auch beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt einreichen.

In einem ab dem 1. November 2004 eingereichten PCT-Antrag (PCT/RO/101) ist der dem EPÜ neu beigetretene Staat automatisch auch zur Erlangung eines europäischen Patents bestimmt (neue Regel 4.9 a) iii) PCT).

Aufgrund internationaler Anmeldungen mit einem **Anmeldetag vor dem 1. November 2004** kann **kein europäisches Patent für Island** erteilt werden. Jedoch kann – die Bestimmung Islands in der internationalen Anmeldung vorausgesetzt – ein nationales Patent erlangt werden. Die Benennung Islands beim Eintritt einer internationalen Anmeldung mit einem **Anmeldetag vor dem 1. November 2004** in die europäische Phase² ist rechtlich unwirksam.

designate Iceland retroactively in applications filed before that date.

To allow the new contracting state to be designated, however, the EPO will accord European patent applications filed in October 2004 the filing date of 1 November 2004 if the applicant expressly requests that filing date when filing the application.

3. PCT

Nationals of Iceland and persons having their principal place of business or residence in Iceland will also be entitled, as from 1 November 2004, to file international applications with the European Patent Office as receiving Office.

Any PCT request (PCT/RO/101) filed on or after 1 November 2004 will automatically designate the new EPC contracting state for the purpose of obtaining a European patent (new Rule 4.9(a)(iii) PCT).

No European patents for Iceland can be granted on the basis of international applications with a **filing date prior to 1 November 2004**. However, a national patent can be granted, assuming that Iceland has been designated in the international application. The designation of Iceland at the time an international application with a **filing date prior to 1 November 2004** enters the European phase² is legally invalid.

désigner rétroactivement l'Islande dans les demandes déposées avant cette date.

Afin toutefois de permettre la désignation du nouvel Etat contractant, l'OEB attribuera aux demandes de brevet européen déposées en octobre 2004 la date du 1^{er} novembre 2004 comme date de dépôt si le demandeur requiert expressément cette date lors du dépôt de la demande.

3. PCT

Les ressortissants islandais et les personnes qui ont leur siège ou leur domicile en Islande pourront également, à partir du 1^{er} novembre 2004, déposer des demandes internationales auprès de l'Office européen des brevets en tant qu'office récepteur.

Dans les requêtes PCT (PCT/RO/101) déposées à compter du 1^{er} novembre 2004, le nouvel Etat partie à la CBE sera également désigné automatiquement pour l'obtention d'un brevet européen (nouvelle règle 4.9 a) iii) PCT).

Les demandes internationales ayant une **date de dépôt antérieure** au **1^{er} novembre 2004** ne peuvent **pas donner lieu à la délivrance d'un brevet européen pour l'Islande**. Un brevet national peut toutefois être délivré, à condition que l'Islande soit désignée dans la demande internationale. La désignation de l'Islande lors de l'entrée dans la phase européenne² d'une demande internationale **ayant une date de dépôt antérieure au 1^{er} novembre 2004** n'est pas valable.

² EPA/EPO/OEB Form 1200 12.03; ABl. EPA 2003, 588.

² EPA/EPO/OEB Form 1200 12.03; OJ EPO 2003, 588.

² EPA/EPO/OEB Form 1200 12.03; JO OEB 2003, 588.

Litauen tritt dem Europäischen Patentübereinkommen bei

1. Beitritt zum EPÜ

Die Regierung der Republik Litauen (LT) hat am 3. September 2004 die Urkunde über den Beitritt zum Europäischen Patentübereinkommen (EPÜ) und zur Akte zur Revision des EPÜ vom 29. November 2000 hinterlegt.

Damit tritt das EPÜ für Litauen am 1. Dezember 2004 in Kraft.

Der Europäischen Patentorganisation gehören somit ab 1. Dezember 2004 die folgenden 30 Mitgliedstaaten an:

Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Monaco, Niederlande, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Weitere Einzelheiten über die Auswirkungen des Beitritts und die Durchführungsbestimmungen zum EPÜ, die Litauen erlassen hat, werden in späteren Ausgaben des Amtsblatts veröffentlicht.

2. Wichtiger Hinweis

Ab 1. Dezember 2004 eingereichte europäische Patentanmeldungen schließen die Benennung des neuen Vertragsstaats ein¹. Eine nachträgliche Benennung Litauens in vor diesem Zeitpunkt eingereichten Anmeldungen ist nicht möglich.

Um jedoch die Benennung des neuen Vertragsstaats zu ermöglichen, wird das EPA europäischen Patentanmeldungen,

¹ Siehe Feld 32.1 des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB Form 1001 05.04; ABI. EPA 2004, 377ff.). Der Beitritt wird bei einer Neuaufgabe berücksichtigt.

Soll die Ermäßigung der Prüfungsgebühr nach Regel 6 (3) EPÜ und Artikel 12 (1) GebO erlangt werden, kann der Prüfungsantrag auf Litauisch wie folgt lauten:
"Prašoma atlikti paraiškos ekspertizę pagal 94 straipsnį."
(vgl. Abschnitt II, 5 des Merkblatts zu Form 1001). Da Form 1001 in Feld 5 (linke Spalte) bereits einen vorgedruckten schriftlichen Prüfungsantrag in den Amtssprachen des EPA enthält, wird empfohlen, den schriftlichen Prüfungsantrag in litauischer Sprache in der rechten Spalte von Feld 5 einzutragen. Der Prüfungsantrag in dieser Sprache kann jedoch auch noch später bis zur Zahlung der Prüfungsgebühr gestellt werden (siehe Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer J 21/98, veröffentlicht in ABI. EPA 2000, 406).

Lithuania accedes to the European Patent Convention

1. Accession to the EPC

On 3 September 2004, the Government of the Republic of Lithuania (LT) deposited its instrument of accession to the European Patent Convention (EPC) and to the Act revising the EPC of 29 November 2000.

The EPC will accordingly enter into force for Lithuania on 1 December 2004.

The European Patent Organisation will thus comprise the following 30 member states as from 1 December 2004:

Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Monaco, the Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Further information concerning the effects of this accession and the provisions which Lithuania has enacted for the implementation of the EPC will be published in later issues of the Official Journal.

2. Important information

European patent applications filed on or after 1 December 2004 will include the designation of the new contracting state.¹ It will not be possible to designate Lithuania retroactively in applications filed before that date.

To allow the new contracting state to be designated, however, the EPO will accord European patent applications filed

¹ See Section 32.1 of the Request for Grant form (EPA/EPO/OEB Form 1001 05.04; OJ EPO 2004, 377). Lithuania will be included in a new version of the form.

To obtain a reduction in the examination fee under Rule 6(3) EPC and Article 12(1) RFees, the request for examination may be worded as follows in Lithuanian:
"Prašoma atlikti paraiškos ekspertizę pagal 94 straipsnį."
(see Section II, point 5, of the Notes on Form 1001). As Section 5 (left-hand column) already contains a preprinted written request for examination in the EPO's official languages, the recommended procedure is to enter the written request for examination in Lithuanian in the right-hand column of Section 5. The request for examination in this language may however also be submitted later at any time before the examination fee is paid (see decision J 21/98 of the Legal Board of Appeal, published in OJ EPO 2000, 406).

La Lituanie adhère à la Convention sur le brevet européen

1. Adhésion à la CBE

Le gouvernement de la République de Lituanie (LT) a, le 3 septembre 2004, déposé son instrument d'adhésion à la Convention sur le brevet européen (CBE) et à l'Acte portant révision de la CBE du 29 novembre 2000.

En conséquence, la CBE entrera en vigueur pour la Lituanie le 1^{er} décembre 2004.

L'Organisation européenne des brevets comptera ainsi, à partir du 1^{er} décembre 2004, les 30 Etats membres suivants :

Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, République tchèque et Turquie.

De plus amples informations sur les effets de cette adhésion et sur les dispositions d'application de la CBE arrêtées par la Lituanie seront publiées ultérieurement au Journal officiel.

2. Avis important

Les demandes de brevet européen déposées à partir du 1^{er} décembre 2004 incluront la désignation du nouvel Etat contractant¹. Il n'est pas possible de désigner rétroactivement la Lituanie dans les demandes déposées avant cette date.

Afin toutefois de permettre la désignation du nouvel Etat contractant, l'OEB attribuera aux demandes de brevet

¹ Cf. Rubrique 32.1 du formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB Form 1001 05.04 ; JO OEB 2004, 377). Il sera tenu compte de cette adhésion lors de la prochaine réédition de ce formulaire.

Pour l'obtention de la réduction de la taxe d'examen au titre de la règle 6(3) CBE et de l'article 12(1) RRT, la requête en examen peut être formulée comme suit en lituanien :
"Prašoma atlikti paraiškos ekspertizę pagal 94 straipsnį."
(cf. point II, 5 de la notice concernant le formulaire 1001 de requête en délivrance). Etant donné que le formulaire 1001 comporte déjà à la rubrique 5 (colonne de gauche) le texte préimprimé d'une requête écrite en examen rédigée dans les langues officielles de l'OEB, il est recommandé d'inscrire dans la colonne de droite de la rubrique 5 le texte écrit de la requête en examen rédigé en lituanien. Toutefois, la requête en examen rédigée dans cette langue peut également être présentée plus tard, jusqu'à la date de paiement de la taxe d'examen (cf. décision de la Chambre de recours juridique J 21/98, publiée au JO OEB 2000, 406).

die im November 2004 eingereicht werden, den 1. Dezember 2004 als Anmeldetag zuerkennen, wenn dies bei Einreichung der Anmeldung ausdrücklich beantragt wird.

3. PCT

Staatsangehörige Litauens und Personen mit Sitz oder Wohnsitz in Litauen können ab 1. Dezember 2004 internationale Anmeldungen auch beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt einreichen.

In einem ab dem 1. Dezember 2004 eingereichten PCT-Antrag (PCT/RO/101) ist der dem EPÜ neu beigetretene Staat automatisch auch zur Erlangung eines europäischen Patents bestimmt (neue Regel 4.9(a)(iii) PCT).

Aufgrund internationaler Anmeldungen mit einem **Anmeldetag vor dem 1. Dezember 2004** kann **kein europäisches Patent für Litauen** erteilt werden. Jedoch kann – die Bestimmung Litauens in der internationalen Anmeldung vorausgesetzt – ein nationales Patent erlangt werden. Die Benennung Litauens beim Eintritt einer internationalen Anmeldung mit einem **Anmeldetag vor dem 1. Dezember 2004** in die europäische Phase² ist rechtlich unwirksam.

4. Auswirkung des Beitritts zum EPÜ auf das Erstreckungsabkommen LT - EPO

Mit dem Inkrafttreten des EPÜ in Litauen am 1. Dezember 2004 endet das Erstreckungsabkommen zwischen der Republik Litauen und der Europäischen Patentorganisation; damit entfällt die Möglichkeit, europäische Patentanmeldungen und Patente auf Litauen zu erstrecken³. Jedoch **gilt das Erstreckungssystem weiterhin für alle europäischen und internationalen Anmeldungen mit Anmeldetag vor dem 1. Dezember 2004** und die hierauf erteilten europäischen Patente.

in November 2004 the filing date of 1 December 2004 if the applicant expressly requests that filing date when filing the application.

3. PCT

Nationals of Lithuania and persons having their principal place of business or residence in Lithuania will also be entitled, as from 1 December 2004, to file international applications with the European Patent Office as receiving Office.

Any PCT request (PCT/RO/101) filed on or after 1 December 2004 will automatically designate the new EPC contracting state for the purpose of obtaining a European patent (new Rule 4.9(a)(iii) PCT).

No European patents for Lithuania can be granted on the basis of international applications with a **filing date prior to 1 December 2004**. However, a national patent can be granted, assuming that Lithuania has been designated in the international application. The designation of Lithuania at the time an international application with a **filing date prior to 1 December 2004** enters the European phase² is legally invalid.

4. Effect of accession to the EPC on the extension agreement between the EPO and Lithuania

The extension agreement between the Republic of Lithuania and the European Patent Organisation will terminate with the entry into force of the EPC in Lithuania on 1 December 2004. It will thereafter no longer be possible to extend European Patent applications and patents to Lithuania.³ The **extension system will, however, continue to apply** to all European and international applications **filed prior to 1 December 2004**, as well as to all European patents granted in respect of such applications.

européen déposées en novembre 2004 la date du 1^{er} décembre 2004 comme date de dépôt si le demandeur requiert expressément cette date lors du dépôt de la demande.

3. PCT

Les ressortissants lituaniens et les personnes qui ont leur siège ou leur domicile en Lituanie pourront également, à partir du 1^{er} décembre 2004, déposer des demandes internationales auprès de l'Office européen des brevets en tant qu'office récepteur.

Dans les requêtes PCT (PCT/RO/101) déposées à compter du 1^{er} décembre 2004, le nouvel Etat partie à la CBE sera également désigné automatiquement pour l'obtention d'un brevet européen (nouvelle règle 4.9 a) iii) PCT).

Les demandes internationales ayant une **date de dépôt antérieure au 1^{er} décembre 2004** ne peuvent **pas donner lieu à la délivrance d'un brevet européen pour la Lituanie**. Un brevet national peut toutefois être délivré, à condition que la Lituanie soit désignée dans la demande internationale. La désignation de la Lituanie lors de l'entrée dans la phase européenne² d'une demande internationale ayant une **date de dépôt antérieure au 1^{er} décembre 2004** n'est pas valable.

4. Incidence de l'adhésion à la CBE sur l'accord d'extension entre l'OEB et la Lituanie

Avec l'entrée en vigueur de la CBE en Lituanie le 1^{er} décembre 2004, l'accord d'extension entre la République de Lituanie et l'Organisation européenne des brevets prend fin. En conséquence, il ne sera plus possible d'étendre des demandes de brevet européen et des brevets européens à la Lituanie³. **Le régime d'extension continue néanmoins de s'appliquer à toutes les demandes européennes et internationales dont la date de dépôt est antérieure au 1^{er} décembre 2004** et aux brevets européens auxquels elles ont donné lieu.

² EPA/EPO/OEB Form 1200 12.03; ABl. EPA 2003, 588ff.

³ Europäische Patentanmeldungen, die ab einschließlich dem 1. Dezember 2004 eingereicht werden, gelten nicht mehr als Antrag, die europäische Patentanmeldung oder das darauf erteilte europäische Patent nach **Litauen** zu erstrecken. Das Ankreuzen Litauens in **Feld 34** von EPA Form 1001 hat in Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt eingereicht werden, keine rechtliche Wirkung mehr. Der Wegfall Litauens als Erstreckungsstaat wird bei einer Neuauflage des Formblatts berücksichtigt.

² EPA/EPO/OEB Form 1200 12.03; OJ EPO 2003, 588.

³ European patent applications filed on or after 1 December 2004 will no longer be deemed to be requests to extend the European patent application or the European patent granted in respect thereof to **Lithuania**. The marking of a cross against Lithuania in **Section 34** of EPO Form 1001 for applications filed on or after the above date will not have any legal effect. Lithuania will be removed from the list of extension states when the form is next reissued.

² EPA/EPO/OEB Form 1200 12.03; JO OEB 2003, 588.

³ Les demandes de brevet européen déposées à partir du 1^{er} décembre 2004 ne seront plus considérées comme des requêtes en extension des effets de la demande de brevet européen ou du brevet européen auquel elle a donné lieu à la **Lituanie**. Cocher la case correspondant à la Lituanie à la **rubrique 34** du formulaire OEB Form 1001 dans les demandes déposées à partir de cette date ne produira pas d'effet juridique. Il sera tenu compte de ce que la Lituanie ne figure plus parmi les Etats autorisant l'extension lors de la prochaine réédition de ce formulaire.

Entscheidungen der Großen Beschwerdekammer

Entscheidung der Großen Beschwerdekammer vom 26. April 2004 G 2/02 und G 3/02

(Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P. Messerli
Mitglieder: G. Davies
C. Andries
W. Moser
S. Nathanael
A. Nuss
R. Teschemacher

Anmelder: AstraZeneca AB

**Stichwort: Indische Prioritäten/
ASTRAZENECA**

Artikel 23 (3), 33, 66, 87 (1) und (5),
88, 112 (1) a), 150 (2), 172 EPÜ

Artikel 8 PCT

Regel 4.10 PCT

Artikel 1 - 12, 4 A (2), 19 Pariser
Verbandsübereinkunft

Artikel 5, 26, 34, 38 Wiener Überein-
kommen 1969

Artikel 34, 35, 38 Wiener Überein-
kommen 1986

Artikel 1, 2 (1) TRIPS-Übereinkommen

Artikel 38 Satzung des Internati-
onalen Gerichtshofs

Artikel 27 Allgemeine Erklärung der
Menschenrechte

**Schlagwort: "Internationale Anmel-
dungen – indische Prioritäten" –
"Anwendbarkeit des Artikels 87 (5)
EPÜ" – "Sachlage nach dem PCT" –
"EPA nicht Mitglied des TRIPS-Über-
einkommens" – "Auslegung des
Artikels 87 EPÜ – nach den Grund-
sätzen des internationalen öffent-
lichen Rechts – unter Berücksichtigung
der Verpflichtungen der
Vertragsstaaten aus dem TRIPS-
Übereinkommen"**

Leitsatz

Das TRIPS-Übereinkommen berechtigt den Anmelder einer europäischen Patentanmeldung nicht, die Priorität einer ersten Anmeldung in einem Staat zu beanspruchen, der zu den maßgeblichen Zeitpunkten zwar Mitglied des WTO/TRIPS-Übereinkommens war, aber nicht Mitglied der Pariser Verbandsübereinkunft.

Decision of the Enlarged Board of Appeal

Decision of the Enlarged Board of Appeal dated 26 April 2004 G 2/02 and G 3/02

(Language of the proceedings)

Composition of the board:

Chairman: P. Messerli
G. Davies
C. Andries
W. Moser
S. Nathanael
A. Nuss
R. Teschemacher

Applicant: AstraZeneca AB

**Headword: Priorities from India/
ASTRAZENECA**

Article: 23(3), 33, 66, 87(1) and (5), 88,
112(1)(a), 150(2), 172 EPC

Article 8 PCT

Rule: 4.10 PCT

Paris Convention, Art. 1-12, 4A(2), 19
Vienna Convention 1969, Art. 5, 26,
34, 38

Vienna Convention 1986, Art. 34,
35, 38

TRIPS Agreement, Art. 1, 2(1)

Statute, International Court of
Justice, Art. 38

Universal Declaration of Human
Rights, Art. 27

**Keyword: "International applications
– priorities from India" –
"Applicability of Article 87(5) EPC" –
"The position under the PCT" –
"The EPO not party to TRIPS" –
"Interpretation of Article 87 EPC –
according to principles of public
international law – in the light of
obligations of contracting states
under TRIPS"**

Headnote:

The TRIPS Agreement does not entitle the applicant for a European patent application to claim priority from a first filing in a state which was not at the relevant dates a member of the Paris Convention but was a member of the WTO/TRIPS Agreement.

Décision de la Grande Chambre de recours

Décision de la Grande Chambre de recours, en date du 26 avril 2004 G 2/02 et G 3/02

(Traduction)

Composition de la Chambre :

Président : P. Messerli
G. Davies
C. Andries
W. Moser
S. Nathanael
A. Nuss
R. Teschemacher

Demandeur : AstraZeneca AB

**Référence : Priorités de demandes
indiennes/ASTRAZENECA**

Article : 23(3), 33, 66, 87(1) et (5), 88,
112(1)a), 150(2), 172 CBE

Article : 8 PCT

Règle : 4.10 PCT

Convention de Paris : art. 1^{er} – 12,
4A(2), 19

Convention de Vienne de 1969 : art. 5,
26, 34, 38

Convention de Vienne de 1986 : art.
34, 35, 38

Accord sur les ADPIC : art. 1^{er}, 2(1)

Statut de la Cour internationale de
justice : art. 38

Déclaration universelle des Droits de
l'Homme : art. 27

**Mot-clé : "Demandes internationales
– priorités de demandes indiennes" –
"Applicabilité de l'article 87(5) CBE" –
"Position au titre du PCT" – "OEB
non partie à l'Accord sur les ADPIC" –
"Interprétation de l'article 87 CBE –
selon les principes du droit inter-
national public – à la lumière des
obligations des Etats contractants
au titre de l'Accord sur les ADPIC"**

Sommaire :

L'Accord sur les ADPIC n'autorise pas le déposant d'une demande de brevet européen à revendiquer la priorité d'un premier dépôt effectué dans un Etat qui, aux dates pertinentes, n'était pas partie à la Convention de Paris, mais qui était membre de l'Accord sur les ADPIC/OMC.

Sachverhalt und Anträge

I. Mit ihrer Entscheidung in den verbundenen Verfahren J 9/98 und J 10/98 (ABI. EPA 2003, 184 – Indische Priorität/ASTRAZENECA) legte die Juristische Beschwerdekammer der Großen Beschwerdekammer folgende Rechtsfrage vor:

"Ist der Anmelder einer ursprünglich als Euro-PCT-Anmeldung eingereichten europäischen Patentanmeldung nach Maßgabe des TRIPS-Übereinkommens berechtigt, die Priorität einer ersten Anmeldung in einem Staat zu beanspruchen, der weder am Anmeldetag der ersten Anmeldung noch am Anmeldetag der Euro-PCT-Anmeldung Mitglied der Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums, am Anmeldetag der ersten Anmeldung aber Mitglied des WTO/TRIPS-Übereinkommens war?"

II. Am 3. Februar 2003 beschloß die Große Beschwerdekammer, die ihr von der Juristischen Beschwerdekammer in den verbundenen Verfahren J 9/98 und J 10/98 vorgelegte Rechtsfrage gemäß Artikel 8 ihrer Verfahrensordnung unter dem Aktenzeichen G 2/02 und G 3/02 in einem gemeinsamen Verfahren zu behandeln.

III. Im Verfahren, das zur Vorlage führte, war die Juristische Beschwerdekammer mit zwei Beschwerden ein und derselben Anmelderin und Beschwerdeführerin gegen Entscheidungen der Eingangsstelle befaßt; diese hatte die Anträge der Beschwerdeführerin auf Wiedereinsetzung von ursprünglich durch indische Erstanmeldungen begründeten Prioritäten beim Eintritt der internationalen Anmeldungen in die regionale Phase vor dem EPA zurückgewiesen. In beiden Fällen geht es um die Frage, ob für eine als internationale Anmeldung nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) eingereichte europäische Patentanmeldung wirksam die Priorität einer indischen Anmeldung beansprucht werden konnte, wenn Indien zum maßgeblichen Zeitpunkt zwar dem Übereinkommen zur Errichtung der Welthandelsorganisation (WTO) sowie dessen Anlage 1C, dem Übereinkommen über handelsbezogene Aspekte der Rechte des geistigen Eigentums (TRIPS-Übereinkommen), aber noch nicht der Pariser

Summary of facts and submissions

I. In its decision in consolidated cases J 9/98 and J 10/98 (OJ EPO 2003, 184 – Priority from India/ASTRAZENECA), the Legal Board of Appeal referred the following point of law to the Enlarged Board of Appeal:

Is the applicant of a European patent application, which was originally filed as a Euro-PCT application, entitled in view of the TRIPS Agreement to claim priority from a previous first filing in a state which was, neither at the filing date of the previous application nor at the filing date of the Euro-PCT application, a member of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, but was, at the filing date of the previous first filing, a member of the WTO/TRIPS Agreement?

II. By a decision dated 3 February 2003, the Enlarged Board of Appeal agreed to consider the point of law referred to it by the Legal Board of Appeal in cases J 9/98 and J 10/98 in consolidated proceedings, in accordance with Article 8 of its Rules of Procedure, under case number G 2/02 and G 3/02.

III. In the proceedings which gave rise to the referral, the Legal Board of Appeal was concerned with two appeals from the same applicant and appellant against decisions of the Receiving Section refusing the appellant's requests to reinstate, on entry into the regional phase of the international applications before the EPO, priorities originally claimed from applications first filed in India. Both cases concern the question whether a European patent application filed in the first place as an international application under the Patent Cooperation Treaty (PCT) could validly claim the priority of an Indian application at a time when India was a party to the Agreement establishing the World Trade Organization (WTO) and Annex 1C thereto, the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (the TRIPS Agreement), but not yet a party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property (the Paris Convention).

Exposé des faits et conclusions

I. Dans la décision qu'elle a rendue dans les affaires jointes J 9/98 et J 10/98 (JO OEB 2003, 184 – Priorité d'une demande indienne/ASTRAZENECA), la Chambre de recours juridique a soumis la question de droit suivante à la Grande Chambre de recours :

Le demandeur d'une demande de brevet européen initialement déposée en tant que demande euro-PCT peut-il, compte tenu de l'Accord sur les ADPIC, revendiquer la priorité d'un premier dépôt antérieur effectué dans un Etat qui n'était pas partie à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle ni à la date de dépôt de la demande antérieure, ni à la date de dépôt de la demande euro-PCT, mais qui était membre de l'Accord sur les ADPIC/OMC à la date du premier dépôt ?

II. Par décision en date du 3 février 2003, la Grande Chambre de recours a accepté d'examiner au cours d'une procédure jointe (portant les numéros G 2/02 et G 3/02), conformément à l'article 8 de son règlement de procédure, la question de droit que la Chambre de recours juridique lui avait soumise dans les affaires J 9/98 et J 10/98.

III. Dans la procédure qui a conduit à la saisine, la Chambre de recours juridique devait examiner deux recours du même demandeur et requérant, qui étaient dirigés contre les décisions de rejet, par la section de dépôt, des requêtes du requérant visant à rétablir, lors de l'entrée des demandes internationales dans la phase régionale devant l'OEB, les priorités initialement revendiquées de demandes déposées en Inde. Les deux affaires portent sur la question de savoir si une demande de brevet européen déposée en tant que demande internationale au titre du Traité de coopération en matière de brevets (PCT) pouvait valablement revendiquer la priorité d'une demande indienne à une époque où l'Inde était partie à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et à son annexe 1C, à savoir l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (Accord sur les ADPIC), mais n'était pas encore partie à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle (Convention de Paris).

Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums (Pariser Verbandsübereinkunft) angehörte.

Die betreffenden Verfahren haben europäische Patentanmeldungen zum Gegenstand, die am 12. März 1996 beim schwedischen Patentamt als internationale Anmeldungen nach dem PCT eingereicht wurden und die Priorität von Anmeldungen in Anspruch nahmen, die am 13. bzw. 23. März 1995 in Indien eingereicht worden waren.

Indien ist der WTO einschließlich des TRIPS-Übereinkommens mit Wirkung vom 1. Januar 1995 beigetreten. Am 3. Januar 1995 ließ die indische Regierung in der "Gazette of India" eine Mitteilung veröffentlichen, wonach alle WTO-Mitglieder in bezug auf sämtliche Bestimmungen des Patents Act, 1970 (39/1970) mit sofortiger Wirkung als "Verbandsländer" anerkannt wurden (The Gazette of India: Extraordinary [Part II-Sec.3(ii)]); somit war Indien gemäß Abschnitt 135 des Patents Act, 1970 unter anderem verpflichtet, Prioritäten aus allen Mitgliedstaaten des TRIPS-Übereinkommens anzuerkennen. An diese Mitteilung schloß sich eine Aufstellung von Staaten an, die dementsprechend als "Verbandsländer" anerkannt wurden. Diese Aufstellung umfaßte alle damaligen Vertragsstaaten des EPÜ, die am 1. Januar 1995 der WTO und dem TRIPS-Übereinkommen beigetreten waren, mit Ausnahme von Irland und dem Vereinigten Königreich, denen in Indien bereits auf der Grundlage bilateraler Vereinbarungen Inländerbehandlung zuteil wurde. Liechtenstein, Monaco und die Schweiz waren nicht aufgeführt, weil diese drei Staaten noch nicht der WTO und dem TRIPS-Übereinkommen angehörten. Liechtenstein und die Schweiz traten im weiteren Verlauf des Jahres 1995 bei, allerdings erst nach den Anmeldedaten der indischen Anmeldungen. Monaco gehört der WTO und dem TRIPS-Übereinkommen nach wie vor nicht an. Vom Europäischen Patentamt (EPA) war in der Mitteilung in der "Gazette of India" nicht die Rede.

Weder die Europäische Patentorganisation (EPO) noch ihr Exekutivorgan, das Europäische Patentamt (EPA), gehört dem WTO/TRIPS-Übereinkommen an, und keines der beiden Vertragswerke enthält eine Bestimmung, die ihnen den Beitritt ermöglicht. Dagegen ist die Europäische Union Mitglied der WTO und des TRIPS-Übereinkommens.

The cases in question relate to European patent applications filed as international applications under the PCT at the Swedish Patent Office on 12 March 1996, claiming priority from applications filed in India respectively on 13 and 23 March 1995.

India became party to the WTO, including the TRIPS Agreement, with effect from 1 January 1995. On 3 January 1995, the Government of India caused a Notification to be published in the Gazette of India declaring with immediate effect each of the members of the WTO to be a "convention country" for all the provisions of the Patents Act, 1970 (39 of 1970) (The Gazette of India: Extraordinary [Part II-Sec.3(ii)]), with the result that, in accordance with Section 135 of the Patents Act 1970, India was thereafter bound inter alia to recognise priorities from all TRIPS Agreement members. Attached to the Notification was a table containing a list of countries considered to be "convention countries" accordingly. The list included all those contracting states of the EPC at the time which had become party to the WTO and the TRIPS Agreement on 1 January 1995, with the exception of Ireland and the United Kingdom. The latter already benefited from national treatment in India on the basis of bilateral agreements. Liechtenstein, Monaco and Switzerland were not listed as these three countries had not yet become party to the WTO and the TRIPS Agreement. Liechtenstein and Switzerland became party thereto later in 1995 but not before the filing dates of the Indian applications. Monaco is still not party to the WTO and the TRIPS Agreement. However, the Notification in the Gazette of India made no mention of the European Patent Office (EPO).

Neither the European Patent Organisation (the Organisation) nor its organ, the European Patent Office (EPO), is party to the WTO/TRIPS Agreement and there is no provision in either instrument to allow these bodies to adhere to them. The European Union by contrast is party to the WTO and the TRIPS Agreement.

Les affaires en question portent sur des demandes de brevet européen qui ont été déposées le 12 mars 1996 en tant que demandes internationales au titre du PCT auprès de l'Office suédois des brevets, et qui revendiquaient la priorité de demandes respectivement déposées en Inde les 13 et 23 mars 1995.

L'Inde a adhéré à l'OMC, y compris à l'Accord sur les ADPIC, avec effet au 1^{er} janvier 1995. Le 3 janvier 1995, le gouvernement indien a publié, dans la "Gazette of India", une notification selon laquelle chaque Etat membre de l'OMC était reconnu, avec effet immédiat, en tant que "pays conventionnel" pour toutes les dispositions de la Loi sur les brevets, 1970 (39 de 1970) (The Gazette of India; Extraordinary, [Partie II – Section 3 (ii)]), de sorte que, conformément à l'article 135 de la Loi sur les brevets de 1970, l'Inde était notamment tenue de reconnaître les priorités de tous les Etats membres de l'Accord sur les ADPIC. La notification était accompagnée d'un tableau contenant une liste des pays considérés par conséquent comme "pays conventionnels". Cette liste incluait tous les Etats alors parties à la CBE qui avaient adhéré à l'OMC et à l'Accord sur les ADPIC le 1^{er} janvier 1995, à l'exception de l'Irlande et du Royaume-Uni, lesquels bénéficiaient déjà d'un traitement national en Inde sur la base d'accords bilatéraux. Le Liechtenstein, Monaco et la Suisse n'étaient pas cités, dans la mesure où ces trois pays n'étaient pas encore membres de l'OMC et de l'Accord sur les ADPIC. Le Liechtenstein et la Suisse y ont adhéré ultérieurement au cours de l'année 1995, mais après les dates de dépôt des demandes indiennes. Monaco n'est toujours pas membre de l'OMC, ni de l'Accord sur les ADPIC. Toutefois, la notification publiée dans la "Gazette of India" ne mentionnait pas l'Office européen des brevets (OEB).

Ni l'Organisation européenne des brevets (l'Organisation), ni son organe exécutif, l'Office européen des brevets (OEB), ne sont parties à l'Accord sur les ADPIC/OMC, et aucun de ces instruments ne contient de disposition leur permettant d'y adhérer. L'Union européenne, en revanche, est membre de l'OMC et de l'Accord sur les ADPIC.

Indien ist der Pariser Verbandsübereinkunft mit Wirkung vom 7. Dezember 1998 beigetreten; seitdem anerkennt das EPA gemäß Artikel 87 (1) EPÜ Prioritäten, die durch Erstanmeldungen in Indien begründet sind. Daraufhin kündigte die indische Regierung an, daß in Indien künftig die Priorität von Erstanmeldungen in allen Verbandsländern der Pariser Verbandsübereinkunft beansprucht werden kann. Wiederum war aber vom EPA nicht die Rede. Erst in einer am 20. Mai 2003 in der "Gazette of India" veröffentlichten Mitteilung war das EPA in der Liste der als Verbandsländer nach der Pariser Verbandsübereinkunft anerkannten Staaten enthalten, die auch Gruppen oder Vereinigungen von Ländern sowie zwischenstaatliche Organisationen umfaßte (ABl. EPA 2003, 529).

IV. Vor der Juristischen Beschwerdekammer brachte die Beschwerdeführerin eine Reihe von – in beiden Fällen identischen – Argumenten vor, die eine Auslegung von Artikel 87 EPÜ stützen sollten, wonach gemäß dem Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge (WVK 1969) das TRIPS-Übereinkommen anzuwenden sei und seine Mitglieder so behandelt werden müßten, als gehörten sie der Pariser Verbandsübereinkunft an. Diese Argumente sind in der Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer unter Nummer V des Abschnitts "Sachverhalt und Anträge" zusammengefaßt.

Vorlageentscheidung

V. Die Juristische Beschwerdekammer brachte in ihrer Vorlageentscheidung verschiedene Argumente gegen die Anerkennung der indischen Prioritäten durch das EPA vor (Nrn. 2 – 4 der Entscheidungsgründe) und warf zudem Rechtsfragen von grundsätzlicher Bedeutung im Sinne des Artikels 112 (1) a EPÜ auf, bei denen sie es für unangemessen befunden hätte, selbst zu entscheiden (Nrn. 5, 6 und 7.1 der Entscheidungsgründe), die sie aber als entscheidend für den Ausgang des vorliegenden Falles betrachtete (vgl. Nr. 7.1 der Entscheidungsgründe).

Es geht darum, ob die Bestimmungen des TRIPS-Übereinkommens im Rahmen des EPÜ angewandt werden können – sei es nun angesichts bestehender Verpflichtungen von EPÜ-Vertragsstaaten oder unmittelbar. Nach Auffassung der Juristischen Beschwer-

India became party to the Paris Convention with effect from 7 December 1998; since then priorities claimed from first filings in India are recognised by the EPO pursuant to Article 87(1) EPC. Thereafter, the Government of India announced that henceforth priority could be claimed in India from first filings in all member states of the Paris Convention. However, once more no mention was made of the EPO. It was not until a Notification dated 20 May 2003 published in the Gazette of India that the EPO was included in the list of countries, including groups or unions of countries or intergovernmental organisations, recognised as convention countries under the Paris Convention (OJ EPO 2003, 529).

IV. Before the Legal Board of Appeal, the appellant put forward a number of arguments, identical in both cases, in support of an interpretation of Article 87 EPC according to which, in the light of the Vienna Convention on the Law of Treaties (VCLT 1969), the TRIPS Agreement had to be taken into account and its Members treated as if they were parties to the Paris Convention. These arguments are summarised in point V of the Summary of facts and submissions of the decision of the Legal Board.

The decision of referral

V. In its referring decision, the Legal Board of Appeal put forward a number of arguments against the EPO recognising the priorities of the Indian applications (points 2-4 of the reasons for the decision) and also raised issues concerning important points of law within the meaning of Article 112(1)(a) EPC, which it found inappropriate to rule on itself (points 5, 6 and 7.1 of the reasons) but which it considered to be decisive for the outcome of the present case (cf. point 7.1 of the reasons for the decision).

These issues concern the questions whether the provisions of the TRIPS Agreement can be applied in the context of the EPC, either in view of existing obligations of contracting states of the EPC, or directly. According to the Legal Board of Appeal, only if one of these

L'Inde est devenue partie à la Convention de Paris avec effet au 7 décembre 1998. Depuis cette date, l'OEB reconnaît les priorités revendiquées de premiers dépôts effectués en Inde, conformément à l'article 87(1) CBE. Par la suite, le gouvernement indien a annoncé qu'il était désormais possible de revendiquer en Inde la priorité de premiers dépôts effectués dans tous les Etats parties à la Convention de Paris. Cependant, il n'était de nouveau fait nulle mention de l'OEB. Ce n'est que lorsqu'une notification en date du 20 mai 2003 a été publiée dans la "Gazette of India" que l'OEB a été ajouté à la liste de pays, y compris des groupes ou unions de pays et des organisations intergouvernementales, qui étaient reconnus comme pays parties à la Convention de Paris (JO OEB 2003, 529).

IV. Devant la Chambre de recours juridique, le requérant a présenté un certain nombre d'arguments, identiques dans les deux affaires, à l'appui d'une interprétation de l'article 87 CBE selon laquelle il y avait lieu, à la lumière de la Convention de Vienne sur le droit des traités (Convention de Vienne de 1969), de tenir compte de l'Accord sur les ADPIC et de traiter les membres de cet Accord comme s'ils étaient parties à la Convention de Paris. Ces arguments sont résumés au point V de l'exposé des faits et conclusions de la décision de la Chambre de recours juridique.

La décision de saisine

V. Dans sa décision de saisine, la Chambre de recours juridique a exposé un certain nombre d'arguments à l'encontre de la reconnaissance, par l'OEB, des priorités des demandes indiennes (points 2 à 4 des motifs de la décision) et a également soulevé des questions de droit d'importance fondamentale au sens de l'article 112(1)(a) CBE, sur lesquelles elle n'a pas jugé approprié de statuer elle-même (points 5, 6 et 7.1 des motifs), mais qu'elle a considérées comme décisives pour l'issue des affaires en question (cf. point 7.1 des motifs de la décision).

Dans ces questions, il s'agit de savoir si les dispositions de l'Accord sur les ADPIC sont applicables dans le cadre de la CBE, soit en raison des obligations contractées par les Etats parties à la CBE, soit directement. Selon la Chambre de recours juridique, ce n'est

dekammer kann die Beschwerdeführerin nur dann berechtigt sein, die Priorität der indischen Anmeldungen in Anspruch zu nehmen, wenn eine dieser Fragen bejaht wird. Allerdings erklärte die Juristische Beschwerdekammer, obwohl diese Vorlage erfolge, weil sie die unter den Nummern 5 und 6 angesprochenen Punkte als Rechtsfragen von grundsätzlicher Bedeutung erachte, die noch nicht geklärt seien, habe sie entschieden, die der Großen Beschwerdekammer vorgelegte Frage etwas breiter zu fassen. Ihre Absicht sei es, alle Rechtsfragen abzudecken, die von der Beschwerdeführerin im Verfahren wie auch von der Juristischen Beschwerdekammer in den Entscheidungsgründen angeführt wurden, und es der Großen Beschwerdekammer zu überlassen, auf welche Aspekte sie eingehen wolle (vgl. Nrn. 8 und 9 der Entscheidungsgründe).

Außerdem wies die Juristische Beschwerdekammer darauf hin, daß unter Umständen weitere Anmeldungen beim EPA anhängig seien, für die die Antwort auf die vorgelegte Frage von Bedeutung sein könnte, und dies auch in bezug auf Erstanmeldungen in anderen Ländern als Indien. Verschiedene Staaten seien dem WTO/TRIPS-Übereinkommen beigetreten, bevor die Pariser Verbandsübereinkunft für sie wirksam wurde, und einige Mitglieder des TRIPS-Übereinkommens seien bis heute noch keine Vertragsstaaten der Pariser Verbandsübereinkunft.

Vorbringen im Verfahren vor der Großen Beschwerdekammer

Standpunkt der Verfahrensbeteiligten

VI. Am 7. Februar 2003 wurde die Beschwerdeführerin von der Großen Beschwerdekammer schriftlich aufgefordert, zu der vorgelegten Frage Stellung zu nehmen. Daraufhin erklärte sie mit Schreiben vom 3. Juni 2003, daß sie keine weiteren Bemerkungen vorzubringen habe.

Standpunkt des Präsidenten des EPA

VII. Auf Beschluß der Großen Beschwerdekammer wurde am 6. Februar 2003 gemäß Artikel 11a ihrer Verfahrensordnung auch der Präsident des EPA aufgefordert, sich zu den der Großen Beschwerdekammer vorgelegten Rechtsfragen schriftlich zu äußern. Am 25. März 2004 stellte der Präsident der Großen Beschwerde-

questions is answered in the affirmative can the appellant be entitled to claim the priority of the filings in India. The Legal Board of Appeal stated, however, that while it was making the present referral because it regarded the issues discussed in points 5 and 6 of its decision as the important points of law which have not yet been resolved, it had decided to define the question referred to the Enlarged Board of Appeal in a somewhat broader way. Its intention was to cover all the legal issues raised by the appellant in the proceedings and the Legal Board of Appeal in the reasons for its decision and to leave it to the Enlarged Board of Appeal to decide on the aspects of the case it wished to address (cf. points 8 and 9 of the reasons for the decision).

The Legal Board of Appeal also drew attention to the fact that there may be further applications pending before the EPO for which the answer to the referred question may be relevant with respect to first filings in countries other than India. A number of states joined the WTO/TRIPS Agreement before the Paris Convention took effect for them and there are still some members of the TRIPS Agreement which are not yet party to the Paris Convention.

Submissions in the proceedings before the Enlarged Board

Position of the party to the proceedings

VI. The appellant was invited by a communication of the Enlarged Board of Appeal dated 7 February 2003 to comment on the question referred to it. By letter dated 3 June 2003, the appellant declared that it had no further observations to make.

Position of the President of the EPO

VII. Following a decision of the Enlarged Board of Appeal, the President of the EPO was likewise invited on 6 February 2003 to comment in writing on the points of law referred to the Enlarged Board of Appeal, pursuant to Article 11(a) of the Enlarged Board's Rules of Procedure. On 25 March 2004, the President made available to the Enlarged Board of

que s'il est répondu par l'affirmative à une de ces questions que le requérant peut revendiquer la priorité des dépôts effectués en Inde. La Chambre de recours juridique a toutefois précisé que si elle saisissait la Grande Chambre parce qu'elle considérait que les questions soulevées aux points 5 et 6 de sa décision représentaient des questions de droit d'importance fondamentale qui n'avaient pas encore été résolues, elle avait néanmoins décidé de définir la question soumise à la Grande Chambre en termes un peu plus larges. Son intention était de couvrir toutes les questions de droit soulevées par le requérant pendant la procédure et par la Chambre de recours juridique dans les motifs de sa décision, et de laisser à la Grande Chambre de recours la possibilité de traiter les aspects qu'elle souhaiterait (cf. points 8 et 9 des motifs de la décision).

La Chambre de recours juridique a également attiré l'attention sur le fait qu'il se pouvait que d'autres demandes en instance devant l'OEB soient susceptibles d'être concernées par la réponse que la Grande Chambre apportera à la question soumise, et ce pour des premiers dépôts effectués dans des pays autres que l'Inde. Un certain nombre d'Etats ont en effet adhéré à l'Accord sur les ADPIC/OMC avant que la Convention de Paris n'entre en vigueur à leur égard, et certains membres de l'Accord sur les ADPIC ne sont toujours pas parties à la Convention de Paris.

Moyens invoqués au cours de la procédure devant la Grande Chambre

Position de la partie à la procédure

VI. Par notification en date du 7 février 2003, la Grande Chambre de recours a invité le requérant à présenter ses observations sur la question dont elle était saisie. Par lettre du 3 juin 2003, le requérant a déclaré qu'il n'avait pas d'autres observations à formuler.

Position du Président de l'OEB

VII. Suite à une décision de la Grande Chambre de recours, le Président de l'OEB a également été invité, le 6 février 2003, à présenter ses observations par écrit sur les questions de droit soumises à cette même Chambre, conformément à l'article 11bis du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours. Le 25 mars 2004, le Président a

kammer Kopien des in den Nummern 3.2 bis 3.5 der Entscheidungsgründe (s. u.) angeführten Schriftwechsels mit den indischen Behörden zur Verfügung, nahm aber inhaltlich nicht zu den vorgelegten Rechtsfragen Stellung.

Stellungnahmen Dritter

VIII. Von Dritten wurden keine Stellungnahmen eingereicht.

Entscheidungsgründe

Zulässigkeit der Vorlage

1. Die Vorlage ist zulässig. Die abschließende Entscheidung der vorliegenden Kammer in den verbundenen Beschwerdeverfahren J 9/98 und J 10/98 ist von der Entscheidung der Großen Beschwerdekammer über die ihr vorgelegte Rechtsfrage abhängig, die eine Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung im Sinne des Artikels 112 (1) EPÜ ist.

Einschlägiges Recht

2. Bei der Beantwortung der vorgelegten Frage muß folgendes berücksichtigt werden: die Bestimmungen des EPÜ zur Anerkennung von Prioritäten, die Sachlage nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens, die rechtlichen Folgen der Tatsache, daß das EPA nicht Mitglied des TRIPS-Übereinkommens ist, und die möglichen, auf internationales öffentliches Recht gestützten Begründungen dafür, daß das EPA an das TRIPS-Übereinkommen gebunden sein soll, obwohl es ihm selbst nicht angehört.

Bestimmungen des EPÜ zur Anerkennung von Prioritäten

3.1 Wie die Große Beschwerdekammer schon in der Vergangenheit festgestellt hat, bilden die Artikel 87 bis 89 EPÜ eine vollständige und eigenständige Regelung des Rechts, das bei der Beanspruchung von Prioritäten für europäische Patentanmeldungen anzuwenden ist (G 3/93, ABl. EPA 1995, 18). Der vorliegende Fall betrifft Artikel 87 EPÜ, der die Anerkennung von Prioritätsrechten für Erstanmeldungen in Vertragsstaaten der Pariser Verbandsübereinkunft behandelt und unter anderem folgendes vorsieht:

"(1) Jedermann, der in einem oder mit Wirkung für einen Vertragsstaat der

Appeal copies of the correspondence with the Indian authorities referred to below, in points 3.2-3.5 of the reasons for the decision, but did not take a position on the substance of the referred points of law.

Statements by third parties

VIII. No statements have been filed by third parties.

Reasons for the decision

Admissibility of the referral

1. The referral is admissible. The final decision of the referring Board in consolidated appeal cases J 9/98 and 10/98 depends on the decision of the Enlarged Board of Appeal concerning the point of law referred to it, which is an important point of law within the meaning of Article 112(1) EPC.

The relevant law

2. In order to answer the referred question, the following issues require consideration: the provisions of the EPC concerning the recognition of priority; the position under the Patent Cooperation Treaty; the legal consequences of the EPO not being party to the TRIPS Agreement; and the possible justifications according to principles of public international law for the EPO to be bound by the TRIPS Agreement even though it is not itself party thereto.

Provisions of the EPC concerning recognition of priority

3.1 As the Enlarged Board of Appeal has had occasion to note previously, Articles 87-89 EPC provide a complete self-contained code of rules of law on the subject of claiming priority for the purpose of filing a European patent application (G 3/93, OJ EPO 1995, 18). The present case concerns Article 87 EPC, which deals with the recognition of priority rights for first filings in member states of the Paris Convention and provides inter alia as follows:

(1) A person who has duly filed in or for any State party to the Paris Convention

transmis à la Grande Chambre de recours des copies de la correspondance échangée avec les autorités indiennes, dont il est question ci-après aux points 3.2 à 3.5 des motifs de la décision, mais sans prendre position sur le fond des questions de droit soumises.

Observations de tiers

VIII. Les tiers n'ont produit aucune observation.

Motifs de la décision

Recevabilité de la saisine

1. La saisine est recevable. La décision finale de la Chambre de recours juridique dans les affaires jointes J 9/98 et J 10/98 dépend de la réponse que la Grande Chambre de recours apportera à la question de droit qui lui a été soumise, et qui constitue une question de droit d'importance fondamentale au sens de l'article 112(1) CBE.

Droit applicable

2. Pour répondre à la question soumise à la Grande Chambre, il convient d'examiner les points suivants : les dispositions de la CBE concernant la reconnaissance de priorité, la position au titre du Traité de coopération en matière de brevets, les conséquences juridiques découlant du fait que l'OEB ne soit pas partie à l'Accord sur les ADPIC et les éléments susceptibles de justifier, conformément aux principes du droit international public, que l'OEB est lié par l'Accord sur les ADPIC, même s'il n'est pas lui-même partie à cet accord.

Dispositions de la CBE concernant la reconnaissance de priorité

3.1 Comme la Grande Chambre de recours a eu l'occasion de le faire observer dans le passé, les articles 87 à 89 CBE constituent une réglementation complète et autonome du droit applicable lors de la revendication de priorités pour des demandes de brevet européen (G 3/93, JO OEB 1995, 18). La présente affaire concerne l'article 87 CBE, qui traite de la reconnaissance des droits de priorité pour les premiers dépôts effectués dans des Etats parties à la Convention de Paris. Cet article prévoit notamment ce qui suit :

1) Celui qui a régulièrement déposé, dans ou pour l'un des Etats parties à la

Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums eine Anmeldung für ein Patent [...] vorschriftsmäßig eingereicht hat, oder sein Rechtsnachfolger genießt für die Anmeldung derselben Erfindung zum europäischen Patent während einer Frist von zwölf Monaten nach der Einreichung der ersten Anmeldung ein Prioritätsrecht.

...

(5) Ist die erste Anmeldung in einem nicht zu den Vertragsstaaten der Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums gehörenden Staat eingereicht worden, so sind die Absätze 1 bis 4 nur insoweit anzuwenden, als dieser Staat nach einer Bekanntmachung des Verwaltungsrats aufgrund einer ersten Anmeldung beim Europäischen Patentamt und aufgrund einer ersten Anmeldung in jedem oder für jeden Vertragsstaat gemäß zwei- oder mehrseitigen Verträgen ein Prioritätsrecht gewährt, und zwar unter Voraussetzungen und mit Wirkungen, die denen der Pariser Verbandsübereinkunft vergleichbar sind."

3.2 Der Verwaltungsrat hat nie eine Bekanntmachung gemäß Artikel 87 (5) EPÜ in bezug auf Indien erlassen. Am 26. Juli 1995 hat die Generaldirektion 5 des EPA (GD 5) in einem Schreiben an die indische Regierung erläutert, daß das EPA angesichts des Beitritts Indiens zum TRIPS-Übereinkommen mit Wirkung vom Januar 1995 erwäge, die Begünstigungen des Artikels 87 (5) EPÜ auf Indien im Weg der Gegenseitigkeit anzuwenden. Die GD 5 erkundigte sich, ob Indien auf der Grundlage von Artikel 2 (1) des TRIPS-Übereinkommens, wonach die TRIPS-Mitglieder verpflichtet sind, die materiellrechtlichen Bestimmungen der Pariser Verbandsübereinkunft (Artikel 1 – 12 und 19) zu befolgen, Prioritätsrechte für Erstanmeldungen beim EPA oder in einem der EPÜ-Vertragsstaaten gewährt habe oder zu gewähren gedenke. Nach Auffassung der GD 5 erlege Artikel 2 (1) TRIPS, der auf die Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums verweise, den WTO-Mitgliedern eine allgemeine Verpflichtung auf, die materiellrechtlichen Bestimmungen der Pariser Verbandsübereinkunft unabhängig davon zu befolgen, ob sie dieser Übereinkunft ebenfalls angehören. Somit begründe eine in Indien vorgenommene Erstanmeldung ein Prioritätsrecht in jedem auch der WTO und dem TRIPS-Übereinkommen angehörenden

for the Protection of Industrial Property, an application for a patent [...], or his successors in title, shall enjoy, for the purpose of filing a European patent application in respect of the same invention, a right of priority during a period of twelve months from the date of filing of the first application.

...

(5) If the first filing has been made in a State which is not a party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, paragraphs 1 to 4 shall apply only in so far as that State, according to a notification published by the Administrative Council, and by virtue of bilateral or multilateral agreements, grants on the basis of a first filing made at the European Patent Office as well as on the basis of a first filing made in or for any Contracting State and subject to conditions equivalent to those laid down in the Paris Convention, a right of priority having equivalent effect.

3.2 The Administrative Council has not at any time published a notification under Article 87(5) EPC with respect to India. On 26 July 1995, Directorate-General 5 of the EPO (DG 5) wrote to the Government of India explaining that, in the light of India's membership of the TRIPS Agreement with effect from January 1995, the EPO was considering extending the benefits of Article 87(5) EPC to India on a reciprocal basis. DG 5 enquired whether, on the basis of Article 2(1) of the TRIPS Agreement, according to which TRIPS member states are obliged to comply with the substantive provisions of the Paris Convention (Articles 1-12 and 19), India granted or had the intention to grant a priority right based on a first filing made at the EPO as well as a first filing made in any of the EPC contracting states. In the view of DG 5, Article 2(1) TRIPS, which refers to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, imposes a general obligation on WTO members to comply with the substantive provisions of the Paris Convention, regardless of whether or not a WTO member is also a party to that Convention. Thus, a first filing made in India would be the basis for a priority right in any of the EPC contracting states also party to the WTO and the TRIPS Agreement, and vice versa. According to Article 4, Section A(2) of

Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, une demande de brevet d'invention [...] ou son ayant cause, jouit, pour effectuer le dépôt d'une demande de brevet européen pour la même invention, d'un droit de priorité pendant un délai de douze mois après le dépôt de la première demande.

...

5) Si le premier dépôt a été effectué dans un Etat qui n'est pas partie à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, les dispositions des paragraphes 1 à 4 ne s'appliquent que dans la mesure où, suivant une communication publique du Conseil d'administration, cet Etat accorde, en vertu d'accords bilatéraux ou multilatéraux, sur la base d'un premier dépôt effectué auprès de l'Office européen des brevets, ainsi que sur la base d'un premier dépôt effectué dans ou pour tout Etat contractant, un droit de priorité soumis à des conditions et ayant des effets équivalents à ceux prévus par la Convention de Paris.

3.2 Le Conseil d'administration n'a jamais publié de communication au titre de l'article 87(5) CBE en ce qui concerne l'Inde. Le 26 juillet 1995, la Direction générale 5 de l'OEB (DG 5) a écrit au gouvernement indien, en lui expliquant que compte tenu de l'adhésion de l'Inde à l'Accord sur les ADPIC avec effet au mois de janvier 1995, l'OEB envisageait d'étendre le bénéfice de l'article 87(5) CBE à l'Inde sur une base réciproque. La DG 5 a demandé si, sur la base de l'article 2(1) de l'Accord sur les ADPIC qui prévoit que les Etats membres de cet Accord doivent se conformer aux conditions de fond de la Convention de Paris (articles 1^{er} à 12 et 19), l'Inde accordait ou avait l'intention d'accorder un droit de priorité basé sur un premier dépôt effectué à l'OEB ou dans n'importe quel Etat partie à la CBE. De l'avis de la DG 5, l'article 2(1) de l'Accord sur les ADPIC, qui se réfère à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, impose aux membres de l'OMC l'obligation générale de se conformer aux dispositions de fond de la Convention de Paris, et ce qu'ils soient ou non également parties à cette Convention. Par conséquent, un premier dépôt effectué en Inde fonderait un droit de priorité dans tout Etat partie à la CBE qui est également membre de l'OMC et de l'Accord sur les ADPIC, et vice-versa. Conformément

EPÜ-Vertragsstaat und umgekehrt. Gemäß Artikel 4 Abschnitt A (2) der Pariser Verbandsübereinkunft und Artikel 66 EPÜ gelte dies auch für europäische Erstanmeldungen.

3.3 Auf dieses Schreiben ging keine Antwort ein. Eine weitere Anfrage vom 3. Mai 1996 wurde ebenfalls nicht beantwortet. Da somit keine Erklärung Indiens vorlag, daß es durch europäische Erstanmeldungen begründete Prioritäten anerkennt, hat das EPA in bezug auf Indien keine weiteren Schritte nach Artikel 87 (5) EPÜ unternommen, weil die darin enthaltene Bedingung der gegenseitigen Anerkennung nicht erfüllt war.

3.4 Anlässlich des Beitritts Indiens zur Pariser Verbandsübereinkunft am 7. Dezember 1998 nahm die GD 5 im Dezember 1998 ihre Kontakte mit den indischen Behörden wieder auf und teilte ihnen mit, daß das EPA angesichts dieses Beitritts Prioritätsrechte aus Erstanmeldungen in Indien gemäß den Artikeln 87 und 88 EPÜ anerkennen werde. Die GD 5 wies nochmals auf das Problem von Prioritätsansprüchen auf der Grundlage von Anmeldungen hin, die vor dem Beitritt Indiens zur Pariser Verbandsübereinkunft eingereicht worden waren, und erklärte, daß das EPA solche Prioritätsansprüche anerkennen würde, wenn Indien europäische Erstanmeldungen ebenso behandle.

3.5 Die indische Regierung vertrat in ihrer Antwort vom 4. Januar 1999 den Standpunkt, daß das EPA gemäß dem indischen Patents Act, 1970 nicht als "Verbandsland" anerkannt werden könne, "weil es kein Land ist". Daraufhin erklärte der Präsident des EPA in seiner Erwiderung vom 11. Februar 1999, daß es nicht notwendig sei, das EPA als "Verbandsland" anzuerkennen, um Prioritätsrechte aus Erstanmeldungen beim EPA nach indischem Patentrecht anzuerkennen. Gemäß Artikel 4 Abschnitt A (2) der Pariser Verbandsübereinkunft werde jede Hinterlegung als prioritätsbegründend anerkannt, der nach den innerstaatlichen Rechtsvorschriften jedes Verbandslandes oder nach den zwischen Verbandsländern abgeschlossenen zwei- oder mehrseitigen Verträgen die Bedeutung einer vorschriftsmäßigen nationalen Hinterlegung zukomme. Nach den innerstaatlichen Rechtsvorschriften aller EPÜ-Vertragsstaaten werde europäischen Patentanmeldungen ausdrücklich die Wirkung von vorschriftsmäßigen natio-

the Paris Convention and Article 66 EPC, this would also apply to first European filings.

3.3 No reply was received to this letter. A further enquiry dated 3 May 1996 also went unanswered. In these circumstances, no declaration having been received from India to the effect that it would recognise priorities from European first filings, the EPO took no further action under Article 87(5) EPC with respect to India, since the condition of reciprocity laid down therein was not satisfied.

3.4 In December 1998, as a consequence of India's accession to the Paris Convention on 7 December 1998, DG 5 re-initiated its contacts with the Indian authorities, informing them that upon India's accession to the Paris Convention the EPO would recognise priority rights from first filings in India under Articles 87 and 88 EPC. DG 5 once again drew attention to the problem of priority claims based on applications filed before the date of India's accession to the Paris Convention and stated that the EPO would accept such priority claims if India treated European first filings in the same way.

3.5 In its response of 4 January 1999, the Indian Government expressed the view that the EPO could not be notified as a "convention country" under the terms of the Indian Patents Act 1970 "since it is not itself a country". The President of the EPO then pointed out in a reply dated 11 February 1999 that there was no need to notify the EPO as a "convention country" in order to recognise priority rights for first filings at the EPO under Indian patent legislation. Under Article 4, Section A(2) of the Paris Convention, any filing that was equivalent to a regular national filing under the domestic legislation of any country of the Union or under bilateral or multilateral treaties concluded between countries of the Union was to be recognised as giving rise to the right of priority. The domestic legislation of all the EPC contracting states expressly recognised European patent applications as equivalent to regular national filings and this was confirmed by Article 66 EPC, which stated that a European patent application was equivalent to a

à l'article 4 A(2) de la Convention de Paris et à l'article 66 CBE, cela s'appliquerait également aux premiers dépôts européens.

3.3 Il n'a pas été répondu à cette lettre. Une nouvelle demande en date du 3 mai 1996 est elle aussi restée sans réponse. Dans ces conditions, l'Inde n'ayant fait aucune déclaration selon laquelle elle reconnaîtrait les priorités fondées sur des premiers dépôts européens, l'OEB n'a entrepris aucune autre démarche au titre de l'article 87(5) CBE eu égard à ce pays, puisque la condition de réciprocité prévue dans cet article n'était pas remplie.

3.4 Suite à l'adhésion de l'Inde à la Convention de Paris le 7 décembre 1998, la DG 5 a repris contact en décembre 1998 avec les autorités indiennes en les informant qu'avec l'adhésion de l'Inde à la Convention de Paris, l'OEB reconnaîtrait, conformément aux articles 87 et 88 CBE, les droits de priorité revendiqués sur la base de premiers dépôts effectués en Inde. La DG 5 a une fois de plus attiré leur attention sur le problème des revendications de priorité fondées sur des demandes déposées avant l'adhésion de l'Inde à la Convention de Paris, et déclaré que l'OEB accepterait ces revendications de priorité si l'Inde agissait de même en ce qui concerne les premiers dépôts européens.

3.5 Dans sa réponse du 4 janvier 1999, le gouvernement indien a estimé que l'OEB ne pouvait être considéré comme "pays conventionnel" aux termes de la Loi indienne sur les brevets de 1970, puisqu'il "n'est pas lui-même un pays". Le Président de l'OEB a fait observer, dans sa réponse en date du 11 février 1999, qu'il n'était pas nécessaire de reconnaître l'OEB en tant que "pays conventionnel" pour reconnaître, conformément à la législation indienne sur les brevets, les droits de priorité basés sur des premiers dépôts effectués à l'OEB. Conformément à l'article 4 A(2) de la Convention de Paris, tout dépôt ayant la valeur d'un dépôt national régulier, en vertu de la législation nationale de chaque pays de l'Union ou de traités bilatéraux ou multilatéraux conclus entre des pays de l'Union, est reconnu comme donnant naissance au droit de priorité. La législation nationale de tous les Etats parties à la CBE reconnaît expressément les demandes de brevet européen comme ayant la valeur de dépôts nationaux réguliers, ce qui est

nalen Anmeldungen zuerkannt, und dies werde durch Artikel 66 EPÜ bestätigt, wonach eine europäische Patentanmeldung die Wirkung einer vorschriftsmäßigen nationalen Hinterlegung in den benannten Vertragsstaaten habe. Da sämtliche EPÜ-Vertragsstaaten der Pariser Verbandsübereinkunft angehören, solle Indien Prioritätsrechte aus Patentanmeldungen in allen EPÜ-Vertragsstaaten anerkennen, ob sie nun bei nationalen Patentämtern oder beim EPA eingereicht worden seien. Auf dieses Schreiben erhielt das EPA keine Antwort. Im Juli 2003 unterrichtete die indische Regierung jedoch die GD 5 davon, daß Indien das EPA für die Zwecke der Inanspruchnahme von Prioritäten in Indien auf der Grundlage von Patentanmeldungen, die am oder nach dem 20. Mai 2003 beim EPA eingereicht worden seien, als "Verbandsland" anerkenne. Daraufhin wurde in ABl. EPA 2003, 529 ein entsprechender Hinweis veröffentlicht.

3.6 Unterdessen wurde im Jahr 2000 Artikel 87 Absätze (1) und (5) EPÜ geändert, damit Erstanmeldungen in einem WTO-Mitgliedstaat vom EPA als prioritätsbegründend anerkannt werden können (EPÜ 2000, Das revidierte Europäische Patentübereinkommen und seine Ausführungsordnung, Sonderausgabe Nr. 1 zum ABl. EPA 2003). Die revidierte Fassung ist noch nicht in Kraft getreten; dies geschieht erst zwei Jahre nach ihrer Ratifizierung durch 15 Vertragsstaaten oder am ersten Tag des dritten Monats nach der Ratifizierung durch den letzten Vertragsstaat, je nachdem, welches der frühere Zeitpunkt ist. Daher ist die revidierte Fassung nicht auf den vorliegenden Fall anwendbar.

3.7 Aus diesen Ausführungen geht hervor, daß es dem Verwaltungsrat trotz aller Bemühungen des EPA, die Sachlage zu klären und zu regeln, vor dem Beitritt Indiens zur Pariser Verbandsübereinkunft im Dezember 1998 nicht möglich war, eine Bekanntmachung gemäß Artikel 87 (5) EPÜ in bezug auf Indien zu erlassen. Die materiellrechtlichen Erfordernisse dieser Bestimmung waren nicht erfüllt, weil die indischen Behörden nicht bestätigt hatten, daß sie im Gegenzug die Priorität von Erstanmeldungen beim EPA anerkennen würden. Nachdem eine solche Bekanntmachung nicht erlassen wurde, stellt sich nun die Frage, ob es andere Gründe gibt, aus denen das EPA nach dem Beitritt Indiens und einer Mehrzahl der

regular national filing in the designated contracting states. Since all the contracting states of the EPC were members of the Paris Convention, India should recognise priority rights for patent applications in all the EPC contracting states, whether they were filed at the national patent offices or at the EPO. The EPO did not receive any reply to this letter. However, in July 2003, the Indian Government informed DG 5 that India had notified the EPO as a "convention country" for the purpose of claiming priority in India from applications for patents filed at the EPO on or after 20 May 2003. A note to that effect was accordingly published in OJ EPO 2003, 529.

3.6 Meanwhile, Article 87, paragraphs (1) and (5), EPC, were amended in 2000 to provide for the recognition by the EPO of first filings in a WTO member state as giving rise to a right of priority (EPC 2000, Revised European Patent Convention and Implementing Regulations, OJ EPO 2003, Special Edition No. 1). This revised text has not yet entered into force. It will do so only two years after ratification by 15 contracting states or on the first day of the third month following ratification by the last of all contracting states, whichever is the earlier. This revised text is therefore not applicable to the present case.

3.7 From the above, it is clear that, in spite of the best efforts of the EPO to clarify and regulate the situation, it was not possible, prior to India's accession to the Paris Convention in December 1998, for the Administrative Council to publish a notification under Article 87(5) EPC with respect to India. The substantive requirements of that provision had not been met because the Indian authorities did not confirm that they would recognise the priority of first filings made at the EPO on a reciprocal basis. In the absence of any such notification, the question arises, therefore, whether there are any other reasons why the EPO could or should have applied Article 2(1) of the TRIPS Agreement to India following the adherence

confirmé par l'article 66 CBE, qui dispose qu'une demande de brevet européen a la valeur d'un dépôt national régulier dans les Etats contractants désignés. Tous les Etats parties à la CBE étant membres de la Convention de Paris, l'Inde doit reconnaître les droits de priorité fondés sur des demandes de brevet déposées dans tout Etat partie à la CBE, que ces demandes aient été déposées auprès des offices nationaux de brevets ou de l'OEB. L'OEB n'a pas reçu de réponse à cette lettre. En juillet 2003 toutefois, le gouvernement indien a fait savoir à la DG 5 que l'Inde reconnaissait l'OEB en tant que "pays conventionnel", aux fins de pouvoir revendiquer en Inde la priorité de demandes de brevet déposées à l'OEB à partir du 20 mai 2003. Un communiqué en ce sens a dès lors été publié au JO OEB 2003, 529.

3.6 Entre-temps, l'article 87, paragraphes 1 et 5 CBE a été modifié en l'an 2000 de façon à permettre à l'OEB de reconnaître les premiers dépôts effectués dans un Etat membre de l'OMC comme donnant naissance à un droit de priorité (CBE 2000, La Convention sur le brevet européen révisée et son règlement d'exécution, JO OEB 2003, édition spéciale n° 1). Ce texte révisé n'est pas encore entré en vigueur. Il n'entrera en vigueur que deux ans après sa ratification par quinze Etats contractants, ou – si cette date est antérieure – le premier jour du troisième mois suivant sa ratification par l'Etat contractant qui procède le dernier de tous à cette formalité. Par conséquent, ce texte révisé n'est pas applicable en l'espèce.

3.7 Il ressort clairement de ce qui précède qu'en dépit de tous les efforts entrepris par l'OEB pour clarifier et régulariser la situation, le Conseil d'administration ne pouvait pas publier, avant que l'Inde n'adhère à la Convention de Paris en décembre 1998, une communication au titre de l'article 87(5) CBE en ce qui concerne ce pays. Les conditions de fond de cette disposition n'étaient pas réunies, dès lors que les autorités indiennes n'avaient pas confirmé qu'elles reconnaîtraient la priorité de premiers dépôts effectués à l'OEB sur une base réciproque. A défaut d'une telle communication, il faut donc se demander s'il existe d'autres raisons pour lesquelles l'OEB aurait pu ou dû appliquer à l'Inde l'article 2(1) de

EPÜ-Vertragsstaaten zum TRIPS-Übereinkommen am 1. Januar 1995 Artikel 2 (1) des TRIPS-Übereinkommens hätte anwenden können oder sollen.

Sachlage nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens

4. Die vorgelegte Frage bezieht sich auf internationale Anmeldungen nach dem PCT. Gemäß Artikel 150 (2) Satz 3 EPÜ sind, wenn die Vorschriften des EPÜ denen des PCT entgegenstehen, die Vorschriften des PCT maßgebend. Daher müssen die Bestimmungen des PCT zur Inanspruchnahme von Prioritäten herangezogen werden, nämlich Artikel 8 in Verbindung mit Regel 4.10 PCT. Gemäß Artikel 8 (1) PCT kann die internationale Anmeldung eine Erklärung der in der Ausführungsordnung näher bestimmten Art enthalten, mit der die Priorität einer oder mehrerer in einem oder für einen Mitgliedstaat der Pariser Verbandsübereinkunft eingereichter früherer Anmeldungen beansprucht wird. Mit Wirkung vom 1. Januar 2000 wurde Regel 4.10 a) PCT dahingehend geändert, daß in Verbindung mit dem – nicht geänderten – Artikel 8 (1) PCT auch die Priorität von Anmeldungen aus WTO-Mitgliedstaaten beansprucht werden kann, die nicht der Pariser Verbandsübereinkunft angehören. Diese neue Bestimmung ist auf den vorliegenden Fall nicht anwendbar. Zu beachten ist allerdings auch, daß Regel 4.10 d) PCT folgendes vorsieht: Sind am 29. September 1999 die geänderten Absätze a und b der Regel 4.10 PCT nicht mit dem von einem Bestimmungssamt anzuwendenden nationalen Recht vereinbar, so finden diese Absätze keine Anwendung und gelten weiterhin in ihrer bis 31. Dezember 1999 gültigen Fassung für dieses Amt, solange die Unvereinbarkeit besteht, sofern dieses Amt das Internationale Büro der WIPO davon unterrichtet. Das EPA als Bestimmungssamt hat das Internationale Büro gemäß Regel 4.10 d) PCT von einer solchen Unvereinbarkeit in Kenntnis gesetzt (PCT-Leitfaden für Anmelder, Band I/A – Internationale Phase, Ziffer 97).

Das EPA ist nicht Mitglied des TRIPS-Übereinkommens

5.1 Wie unter Nummer III angeführt, gehört weder die EPO noch das EPA dem WTO/TRIPS-Übereinkommen an; zudem enthält keines der beiden Vertragswerke eine Bestimmung, die ihnen den Beitritt ermöglicht. Formal

of India and a majority of EPC contracting states to the TRIPS Agreement on 1 January 1995.

The position under the Patent Cooperation Treaty

4. The question referred relates to international applications under the PCT. In accordance with Article 150(2) EPC, third sentence, in case of conflict between the EPC and the PCT, the provisions of the PCT shall prevail. It is relevant, therefore, to consider the provisions of the PCT relating to the claiming of priority, that is, Article 8, in conjunction with Rule 4.10 PCT. According to Article 8(1) PCT, an international application may contain a declaration claiming the priority of one or more earlier applications filed in or for any country party to the Paris Convention. With effect from 1 January 2000, Rule 4.10(a) PCT has been amended to provide, in conjunction with Article 8(1) PCT, which was not amended, that priority may be claimed also from any member of the WTO which is not party to the Paris Convention. This new provision is not applicable to the present case. However, it is relevant also to note that Rule 4.10(d) PCT provides that if, on 29 September 1999, amended paragraphs (a) and (b) of Rule 4.10 PCT are not compatible with the national law applied by any designated Office, those paragraphs will not apply, and the paragraphs in force until 31 December 1999 will continue to apply in respect of that Office for as long as the incompatibility continues to exist, provided that such Office informs the International Bureau of the PCT (WIPO) of the incompatibility. The EPO, as designated Office, has informed the International Bureau of such incompatibility, as prescribed in Rule 4.10(d) PCT (PCT Applicant's Guide, Vol. I/A-International Phase, para. 97).

The EPO is not a member of the TRIPS Agreement

5.1 As stated in paragraph III, above, neither the European Patent Organisation nor the EPO is a member of the WTO/TRIPS Agreement; moreover, there is no provision in either instrument to allow their adherence thereto. As a

l'Accord sur les ADPIC, suite à l'adhésion de ce pays et d'une majorité d'Etats parties à la CBE à l'Accord sur les ADPIC le 1^{er} janvier 1995.

Position au titre du Traité de coopération en matière de brevets

4. La question soumise à la Grande Chambre porte sur les demandes internationales déposées au titre du PCT. Conformément à l'article 150(2) CBE, troisième phrase, les dispositions du PCT prévalent en cas de divergence entre la CBE et le PCT. Il convient par conséquent d'examiner les dispositions du PCT relatives à la revendication de priorité, à savoir l'article 8 ensemble la règle 4.10 de ce traité. Conformément à l'article 8(1) PCT, une demande internationale peut comporter une déclaration revendiquant la priorité d'une ou de plusieurs demandes antérieures déposées dans ou pour tout pays partie à la Convention de Paris. La règle 4.10a) PCT a été modifiée avec effet au 1^{er} janvier 2000 de façon à prévoir, en combinaison avec l'article 8(1) PCT non modifié, qu'il est également possible de revendiquer la priorité de demandes déposées dans ou pour tout membre de l'OMC qui n'est pas partie à la Convention de Paris. Cette nouvelle disposition n'est pas applicable en l'espèce. Il convient néanmoins de relever qu'en vertu de la règle 4.10d) PCT, si les alinéas a) et b) tels que modifiés de la règle 4.10 PCT ne sont pas compatibles, au 29 septembre 1999, avec la législation nationale appliquée par un office désigné, ces alinéas ne s'appliquent pas, et les alinéas en vigueur jusqu'au 31 décembre 1999 continuent de s'appliquer pour ce qui concerne cet office aussi longtemps que cette incompatibilité subsiste, à condition que l'office en question informe le Bureau international du PCT (OMPI) de cette incompatibilité. L'OEB, en tant qu'office désigné, a informé le Bureau international de cette incompatibilité, comme le prévoit la règle 4.10d) PCT (Guide du déposant du PCT, vol. I/A- Phase internationale, point 97).

L'OEB n'est pas membre de l'Accord sur les ADPIC

5.1 Comme mentionné au point III ci-dessus, ni l'Organisation européenne des brevets, ni l'OEB ne sont membres de l'Accord sur les ADPIC/OMC ; en outre, aucun de ces instruments ne contient de disposition leur permettant

gesehen sind allgemeine multilaterale Verträge mit Vorschriften des allgemeinen (Vertrags-)Rechts wie das TRIPS-Übereinkommen für niemanden außer den Vertragsparteien eine Quelle des internationalen Rechts.

5.2 Dieser Grundsatz wird im Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge anerkannt, das am 23. Mai 1969 geschlossen wurde (WVK 1969, teilweise wiedergegeben in ABI. EPA 1984, 192). Artikel 34 WVK 1969 sieht vor, daß "ein Vertrag für einen Drittstaat ohne dessen Zustimmung weder Pflichten noch Rechte begründet". Nach der ständigen Rechtsprechung der Großen Beschwerdekammer können die in WVK 1969 enthaltenen Vorschriften für die Auslegung von Verträgen herangezogen werden, um Hinweise in Fragen der Auslegung des EPÜ zu erhalten. Wie von der Großen Beschwerdekammer in ihrer Entscheidung G 5/83 (ABI. EPA 1985, 64) erläutert, ist das Wiener Übereinkommen auf das EPÜ zwar nicht unmittelbar anwendbar, seine Grundsätze können aber herangezogen werden, da sie die anerkannte internationale Praxis verkörpern und auf jeden Vertrag Anwendung finden, der die Gründungsurkunde einer internationalen Organisation bildet (Artikel 5 WVK 1969).

5.3 Für den vorliegenden Fall ebenfalls relevant ist das Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge zwischen Staaten und internationalen Organisationen oder zwischen internationalen Organisationen vom 21. März 1986 (WVKIO 1986). Dieses Übereinkommen findet unter anderem auch auf jeden Vertrag zwischen einem oder mehreren Staaten und einer oder mehreren internationalen Organisationen Anwendung, der die Gründungsurkunde einer internationalen Organisation bildet. Dieses Übereinkommen ist zwar noch nicht in Kraft getreten, kann aber aus denselben Gründen wie WVK 1969 ebenfalls herangezogen werden, um Hinweise in Fragen der Auslegung des EPÜ zu erhalten.

5.4 In keinem der beiden Übereinkommen ist ausdrücklich der Fall angesprochen, daß Staaten Befugnisse an eine internationale Organisation übertragen haben, wie es bei den EPÜ-Vertragsstaaten und der EPO nach Maßgabe des EPÜ der Fall ist. Wie oben ausgeführt, heißt es in Artikel 34 WVK 1969 aber, daß "ein Vertrag für einen

formal matter, general multilateral treaties containing rules of general (conventional) law, such as the TRIPS Agreement, are a source of international law for the contracting parties and for no one else.

5.2 This principle is recognised by the Vienna Convention on the Law of Treaties, concluded on 23 May 1969 (VCLT 1969, reprinted, in part, in OJ EPO 1984, 192). Article 34 thereof provides that "A Treaty does not create either obligations or rights for a third State without its consent". It is the established case law of the Enlarged Board of Appeal that the rules on interpretation of treaties incorporated in the VCLT 1969 may be relied on to provide guidance in matters pertaining to the interpretation of the EPC. As explained by the Enlarged Board of Appeal in decision G 5/83 (OJ EPO 1985, 64), the Vienna Convention is not directly applicable to the EPC but its principles can be referred to as they embody recognised international practice, applying to any treaty, which is the constituent instrument of an international organisation (Article 5 VCLT 1969).

5.3 Relevant also to the present case is the Vienna Convention on the Law of Treaties between States and International Organisations of 21 March 1986 (VC 1986). The latter Convention applies inter alia also to any treaty between one or more States and one or more international organisations, which is the constituent instrument of an international organisation. Although this Convention has not yet entered into force, it may also be relied on to provide guidance in matters pertaining to the interpretation of the EPC for the same reasons as those relating to the VCLT 1969.

5.4 Neither Convention specifically addresses the case where states have transferred powers to an international organisation, as is the case of the contracting states of the EPC and the EPO pursuant to the EPC. However, as seen above, Article 34 VCLT 1969 provides that "A Treaty does not create either obligations or rights for a third

d'y adhérer. D'un point de vue formel, les traités multilatéraux généraux qui contiennent des règles du droit (conventionnel) général, tels que l'Accord sur les ADPIC, sont une source de droit international pour les seules parties contractantes, et pour personne d'autre.

5.2 Ce principe est reconnu par la Convention de Vienne sur le droit des traités, qui a été conclue le 23 mai 1969 (Convention de Vienne de 1969, reproduite en partie au JO OEB 1984, 192). L'article 34 de cette convention prévoit qu'"un traité ne crée ni obligations ni droits pour un Etat tiers sans son consentement". Selon la jurisprudence constante de la Grande Chambre de recours, il est possible de se référer aux règles relatives à l'interprétation des traités contenues dans la Convention de Vienne de 1969 lorsqu'il s'agit d'interpréter la CBE. Comme l'a expliqué la Grande Chambre de recours dans la décision G 5/83 (JO OEB 1985, 64), la Convention de Vienne n'est pas directement applicable à la CBE, mais ses principes peuvent servir de référence, dans la mesure où ils sont l'expression d'une pratique internationale reconnue, s'appliquant à tout traité qui est l'acte constitutif d'une organisation internationale (article 5 de la Convention de Vienne de 1969).

5.3 La Convention de Vienne du 21 mars 1986 sur le droit des traités entre Etats et organisations internationales (Convention de Vienne de 1986) revêt elle aussi un intérêt pour la présente affaire. Cette convention s'applique notamment aussi à tout traité conclu entre un ou plusieurs Etats et une ou plusieurs organisations internationales qui est l'acte constitutif d'une organisation internationale. Bien que cette convention ne soit pas encore entrée en vigueur, elle peut également servir de référence lorsqu'il s'agit d'interpréter la CBE, et ce pour les mêmes raisons que dans le cas de la Convention de Vienne de 1969.

5.4 Aucune de ces conventions n'évoque spécialement la situation où les Etats ont transféré des pouvoirs à une organisation internationale, comme dans le cas des Etats parties à la CBE et de l'OEB, conformément à la CBE. Toutefois, ainsi que cela a été exposé ci-avant, l'article 34 de la Convention de Vienne de 1969 prévoit qu'"un traité ne

Drittstaat ohne dessen Zustimmung weder Pflichten noch Rechte begründet", und diese allgemeine Regel gilt sinngemäß auch für eine internationale Organisation, die Drittpartei eines Vertrags zwischen Staaten ist, denn die Regel gehört zum internationalen Gewohnheitsrecht und ist insoweit auf internationale Organisationen anwendbar (siehe *D. Sarooshi*, "Some Preliminary Remarks on the Conferral by States of Powers on International Organisations", The Jean Monnet Working Papers, Nr. 4/03, S. 10). Dies wird gestützt durch Artikel 34 WVKIO 1986, der die allgemeine Regel, daß ein Vertrag für einen Drittstaat ohne dessen Zustimmung weder Pflichten noch Rechte begründet, auf Drittorganisationen ausdehnt. Artikel 35 WVKIO 1986 besagt, daß ein Drittstaat oder eine Drittorganisation durch eine Vertragsbestimmung verpflichtet wird, wenn die Vertragsparteien beabsichtigen, durch die Vertragsbestimmung eine Verpflichtung zu begründen, und der Drittstaat oder die Drittorganisation diese Verpflichtung ausdrücklich in Schriftform annimmt. Außerdem bestimmt sich die Annahme einer solchen Verpflichtung durch die Drittorganisation nach den Vorschriften dieser Organisation.

5.5 Ferner ist zu verweisen auf Artikel 26 WVK 1969, wonach ein Vertrag, der in Kraft ist, die Vertragsparteien bindet und von ihnen nach Treu und Glauben zu erfüllen ist (*Pacta sunt servanda*). Dieser Grundsatz gilt aber per definitionem nicht für Dritte, so daß daraus nicht abgeleitet werden kann, daß das EPA verpflichtet ist, das TRIPS-Übereinkommen anzuwenden, so wünschenswert dies im Interesse der internationalen Harmonisierung des materiellen Patentrechts wäre.

5.6 Nach allgemeinen Grundsätzen des internationalen Rechts begründet somit ein Vertrag für einen Drittstaat oder eine internationale Organisation ohne die Zustimmung dieses Staates oder dieser Organisation weder Pflichten noch Rechte. Eine solche Verpflichtung kann sich nur ergeben, wenn dies beabsichtigt ist und der Drittstaat bzw. die Drittorganisation diese Verpflichtung ausdrücklich in Schriftform annimmt (Artikel 34 WVK 1969 und WVKIO 1986). Daher kann das TRIPS-Übereinkommen nur dann Verpflichtungen für das EPA begründen, wenn dieses nach Maßgabe des EPÜ schriftlich seine Zustimmung erklärt.

state without its consent" and this general rule is applicable mutatis mutandis to the case of an international organisation which is a third party to a treaty between States, since the rule exists as part of customary international law and as such is applicable to international organisations (see *D. Sarooshi*, "Some Preliminary Remarks on the Conferral by States of Powers on International Organisations", The Jean Monnet Working Papers, No. 4/03, p.10). This is supported by Article 34 VC 1986, which extends to a third organisation the general rule that a treaty does not create either obligations or rights for a third State without its consent. Article 35 VC 1986 provides that an obligation arises for a third State or a third organisation, if there is an intention to that effect and the third State or third organisation expressly accepts that obligation in writing. Furthermore, acceptance by the third organisation of such an obligation shall be governed by the rules of that organisation.

5.5 Reference may also be made to Article 26 VCLT 1969, which provides that a Treaty in force is binding on the parties to it and must be performed by them in good faith (*Pacta sunt servanda*). This principle, however, by definition does not apply to third parties so that it cannot be deduced from it that the EPO is under an obligation to apply the TRIPS Agreement, even if this might be desirable in the interest of international harmonisation of substantive patent law.

5.6 In conclusion, according to general principles of international law, a treaty does not create either obligations or rights for a third State or international organisation without its consent. Such an obligation can only arise if there is an intention to that effect and the third State or third organisation expressly accepts that obligation in writing (Articles 34 VCLT 1969 and VC 1986). Thus, the TRIPS Agreement can only create obligations for the EPO with its consent in writing, in accordance with the provisions of the EPC.

créée ni obligations ni droits pour un Etat tiers sans son consentement", et cette règle générale s'applique également au cas d'une organisation internationale tierce partie à un traité entre Etats, puisque cette règle s'inscrit dans le cadre du droit international coutumier et qu'elle est, en tant que telle, applicable aux organisations internationales (cf. *D. Sarooshi*, "Some Preliminary Remarks on the Conferral by States of Powers on International Organisations", The Jean Monnet Working Papers, n° 4/03, p. 10). Ce principe est confirmé par l'article 34 de la Convention de Vienne de 1986, qui étend aux organisations tierces la règle générale selon laquelle un traité ne doit créer ni obligations ni droits pour un Etat tiers sans son consentement. Selon l'article 35 de la Convention de Vienne de 1986, une obligation naît pour un Etat tiers ou une organisation tierce si les parties entendent créer une telle obligation et si l'Etat tiers ou l'organisation tierce accepte expressément par écrit cette obligation. En outre, l'acceptation de cette obligation par l'organisation tierce est régie par les règles de cette organisation.

5.5 Référence peut également être faite à l'article 26 de la Convention de Vienne de 1969, qui dispose que tout traité en vigueur lie les parties et doit être exécuté par elles de bonne foi (*Pacta sunt servanda*). Par définition, ce principe ne s'applique toutefois pas aux tiers, de sorte que l'on ne saurait en conclure que l'OEB est tenu d'appliquer l'Accord sur les ADPIC, même si cela est souhaitable dans l'intérêt de l'harmonisation internationale du droit matériel des brevets.

5.6 En conclusion, conformément aux principes généraux du droit international, un traité ne crée ni obligations ni droits pour un Etat tiers ou une organisation internationale tierce sans son consentement. Une telle obligation ne naît que si les parties entendent la créer et que l'Etat tiers ou l'organisation tierce accepte expressément par écrit cette obligation (article 34 des Conventions de Vienne de 1969 et de 1986). Par conséquent, l'Accord sur les ADPIC ne peut créer d'obligations pour l'OEB qu'avec son consentement écrit, conformément aux dispositions de la CBE.

Mögliche andere Begründungen für die Anwendung des TRIPS-Übereinkommens durch das EPA

a) Gewohnheitsrecht

6.1 Jede Begründung einer außervertraglichen Wirkung eines Vertrags erfordert eine andere rechtliche Grundlage, insbesondere das Gewohnheitsrecht (*G. M. Danilenko, Law-Making in the International Community*, Martinus Nijhoff Publishers, 1993, S. 53). Dies wird durch Artikel 38 WVK 1969 und WVKIO 1986 anerkannt, wonach eine vertragliche Bestimmung als ein Satz des Völkergewohnheitsrechts, der als solcher anerkannt ist, für einen Drittstaat oder eine Drittorganisation verbindlich werden kann. Daher stellt sich die Frage, ob die Anerkennung von Prioritäten, die durch Erstanmeldungen in Mitgliedstaaten der Pariser Verbandsübereinkunft und des TRIPS-Übereinkommens begründet sind, als ein Satz des Völkergewohnheitsrechts angesehen werden könnte.

6.2 Internationale Verträge wirken sich auf die Entwicklung des Gewohnheitsrechts aus. Neue Bestimmungen in einem Vertrag können irgendwann auch von Staaten, die ihm nicht angehören, als allgemeine Verhaltensnormen betrachtet werden (*Danilenko, a. a. O., S. 156 ff.*), und die Ausübung des Gewohnheitsrechts wird auf diesem Gebiet traditionell als eine der Möglichkeiten gesehen, die Anwendung vertraglicher Bestimmungen auf Drittstaaten auszudehnen (vgl. *R. F. Roxburgh, International Conventions and Third States: a Monograph*, 1917, London und New York, Longmann, Green, S. 72 ff.). Artikel 38 WVK 1969 deckt sich mit diesem Ansatz. Der Internationale Gerichtshof (IGH) hat bestätigt, daß eine Norm des Vertragsrechts in den "allgemeinen Korpus des internationalen Rechts" Eingang finden und damit für Nicht-Vertragsparteien bindend werden kann (Rechtssachen "North Sea Continental Shelf" [1969] I.C.J. Reports 39). In derselben Sache hat der IGH allerdings erklärt, daß eine vertragliche Bestimmung erst in eine Vorschrift des allgemeinen internationalen Gewohnheitsrechts umgewandelt werden kann, wenn es eine "umfassende und praktisch einheitliche" Staatenpraxis gibt, ein gewisser Zeitraum verstrichen ist und – als wichtigster Aspekt – eine Vertragsnorm durch die Rechtsüberzeugung von Staaten "allgemein anerkannt" wird ([1969] I.C.J. Reports 41 – 44). In Artikel 38 der IGH-Satzung wird das

Other possible justifications for the EPO to apply TRIPS

(a) Customary law

6.1 Any justification for an extra-contractual effect of a treaty requires recourse to some other validating ground, in particular, custom (*G.M. Danilenko, Law-Making in the International Community*, Martinus Nijhoff Publishers, 1993, at 53). This is recognised by Articles 38 of both the VCLT 1969 and the VC 1986, which lay down that rules in a treaty may become binding on third States or organisations as a customary rule of international law, recognised as such. The question arises, therefore, whether the recognition of priorities from first filings in Paris Convention and TRIPS member states could be regarded as a customary rule of international law.

6.2 International conventions exert an influence on the development of customary law. New rules embodied in a treaty may come to be regarded as general standards of behaviour even by states not parties to the convention (*Danilenko, op. cit., p.156, et seq.*) and traditionally the operation of custom in this context has been viewed as one of the means of extending the application of rules contained in a convention to third States (cf. *R.F. Roxburgh, International Conventions and Third States: a Monograph*, (1917), London and New York, Longmann, Green, p. 72 et seq.). Article 38 VCLT 1969 reflects this approach. The International Court of Justice (ICJ) has confirmed that a norm of treaty law may pass into the "general corpus of international law" and thus become binding on non-parties (North Sea Continental Shelf Cases [1969] I.C.J. Reports 39). In the same case the ICJ stated, however, that for a treaty rule to be transformed into a rule of general customary international law, the Court required the existence of an "extensive and virtually uniform" State practice, the passage of a certain period of time and, what is most important, "a general recognition" of a norm contained in a treaty by the *opinio juris* of States ([1969] I.C.J. Reports 41-44). Article 38 of the Statute of the ICJ refers to international custom "as evidence of a general practice accepted as law" (see also *I. Brownlie, Principles of Public International Law*, 6th ed., Oxford Univer-

Autres bases susceptibles de justifier l'application de l'Accord sur les ADPIC par l'OEB

a) Le droit coutumier

6.1 Pour justifier un éventuel effet extracontractuel d'un traité, il faut recourir à d'autres bases juridiques, telles que notamment la coutume (*G.M. Danilenko, Law-Making in the International Community*, Martinus Nijhoff Publishers, 1993, 53). Ce principe est reconnu par les Conventions de Vienne de 1969 et de 1986 en leur article 38, selon lequel les dispositions d'un traité peuvent devenir obligatoires pour des Etats tiers ou des organisations tierces en tant que règle coutumière de droit international reconnue comme telle. Il se pose dès lors la question de savoir si la reconnaissance des priorités de premiers dépôts effectués dans les Etats parties à la Convention de Paris et membres de l'Accord sur les ADPIC peut être considérée comme une règle coutumière du droit international.

6.2 Les conventions internationales exercent une influence sur l'évolution du droit coutumier. De nouvelles règles formulées dans un traité peuvent être considérées comme des normes générales de conduite même par des Etats qui ne sont pas parties à cette convention (*Danilenko, op. cit., p. 156 s.*) et traditionnellement, la pratique de la coutume dans ce contexte est considérée comme l'un des moyens d'étendre à des Etats tiers l'application de règles contenues dans une convention (cf. *R.F. Roxburgh, International Conventions and Third States: a Monograph* (1917), Londres et New York, Longmann, Green, p. 72 s.). L'article 38 de la Convention de Vienne de 1969 reflète cette approche. La Cour internationale de Justice (C.I.J.) a confirmé qu'une norme du droit des traités peut devenir une règle générale de droit international comprise dans le "corpus du droit international" et, partant, devenir obligatoire pour ceux qui ne sont pas parties à ce traité (Affaires du Plateau continental de la mer du Nord [1969] C.I.J. recueil 39). Dans cette même affaire, la C.I.J. a toutefois déclaré que pour qu'une règle conventionnelle devienne une règle générale de droit international coutumier, il fallait selon elle qu'il existe une pratique "fréquente et pratiquement uniforme" dans les Etats pendant un certain laps de temps et, ce qui est le plus important, "une reconnaissance générale" de cette norme conventionnelle par l'*opinio juris*

internationale Gewohnheitsrecht als "Zeugnis einer allgemeinen, als Recht angenommenen Übung" bezeichnet (siehe auch *I. Brownlie*, *Principles of Public International Law*, 6. Auflage, Oxford University Press, 2003, S. 6 ff.). Schließlich lautet der traditionelle Standpunkt im internationalen Recht, daß eine Bestimmung des internationalen Gewohnheitsrechts keine konkrete vertragsrechtliche Verpflichtung außer Kraft setzen kann (*A.B. Hormones*, Entscheidung des Streitbeilegungsgremiums der WTO, Dok. WT/DS26/AB/R und WT/DS48/AB/R vom 13. Februar 1998, S. 45 ff.). Somit ergibt sich aus Rechtsprechung und Literatur eindeutig, daß Artikel 38 WVK 1969 und Artikel 38 WVKIO 1986 im vorliegenden Fall nicht angezogen werden können. Die Bestimmungen der Pariser Verbandsvereinbarung und des TRIPS-Übereinkommens zur Priorität genügen nicht den Voraussetzungen, unter denen eine vertragliche Bestimmung in eine Vorschrift des allgemeinen internationalen Gewohnheitsrechts umgewandelt werden kann: Sie stellen keine umfassende und praktisch einheitliche Staatenpraxis und auch keine durch die Rechtsüberzeugung von Staaten allgemein anerkannte Norm im Sinne von Artikel 38 der IGH-Satzung dar. Damit ist das vom IGH in den Rechtssachen "North Sea Continental Shelf" festgelegte Kriterium nicht erfüllt. Auch betrifft das Gewohnheitsrecht in der Regel Fragen wie Seerecht, Asyl oder Auslieferung. Überdies lautet der traditionelle Standpunkt im internationalen Recht ohnehin, daß eine Bestimmung des internationalen Gewohnheitsrechts eine konkrete vertragsrechtliche Verpflichtung – wie im vorliegenden Fall gemäß Artikel 87 (5) EPÜ – nicht außer Kraft setzen kann.

b) *Ius cogens*

7.1 Das Gewohnheitsrecht ist nicht zu verwechseln mit gewissen als "ius cogens" bekannten Grundprinzipien, die im allgemeinen internationalen Recht als zwingende Normen verankert sind und denen sich Staaten nicht entziehen dürfen. Diese Normen betreffen etwa die Menschenrechte, Völkermord, das Verbot der Rassendiskriminierung, Verbrechen gegen die Menschlichkeit und das Verbot von Sklavenhandel und Piraterie (*Brownlie*, a. a. O., S. 488 ff.; *P. Malanczuk*, *Akehurst's Modern Introduction to International Law*, 7. Auflage, Routledge, London und New York, 1997, S. 57 ff.).

city Press, 2003, p. 6 et seq.). Finally, it is the traditional international law position that a rule of customary international law cannot override a specific obligation under treaty law (*A.B. Hormones*, WTO Dispute Settlement Appellate Body decision, doc. WT/DS26/AB/R and WT/DS48/AB/R of 13 February 1998, p. 45, et seq.). It is clear, therefore, from the case law and literature that Article 38 VCLT 1969 and Article 38 VC 1986 cannot be relied on in the present case. The provisions of the Paris Convention and the TRIPS Agreement on priority do not meet the conditions under which a treaty rule is transformed into a rule of general customary international law: they do not represent an extensive and virtually uniform State practice or a norm generally recognised by the opinio juris of States, in the sense of Article 38 of the Statute of the ICJ. Thus, the test laid down by the ICJ in the North Sea Continental Shelf Cases is not met. Moreover, customary law generally concerns matters such as the law of the sea, asylum, extradition, etc. Finally, even if this were not the case, it is the traditional international law position that a rule of customary international law cannot override a specific obligation under treaty law, such as, in the present case, Article 87(5) EPC.

b) *Jus cogens*

7.1 Customary law is not to be confused with certain fundamental principles set apart as peremptory norms of general international law, which States are not allowed to contract out of, known as *jus cogens*. These norms concern matters such as human rights, genocide, the principle of racial non-discrimination, crimes against humanity, and the rule prohibiting trade in slaves and piracy (*Brownlie*, op. cit. p. 488 et seq.; *P. Malanczuk*, *Akehurst's Modern Introduction to International Law*, 7th ed., Routledge, London and New York, 1997, p. 57 et seq.).

des Etats ([1969] C.I.J. recueils 41-44). L'article 38 du statut de la C.I.J. se réfère à la coutume internationale "comme preuve d'une pratique générale, acceptée comme étant le droit" (cf. également *I. Brownlie*, *Principles of Public International Law*, 6^e éd. Oxford University Press, 2003, p. 6 s.). Enfin, il est traditionnellement admis en droit international qu'une règle de droit international coutumier ne peut l'emporter sur une obligation particulière prévue dans un traité (*A.B. Hormones*, décision de l'Organe d'appel de l'OMC pour le règlement des différends, doc. WT/DS26/AB/R et WT/DS48/AB/R du 13 février 1998, p. 45 s.). Il ressort donc clairement de la jurisprudence et de la littérature que l'article 38 des Conventions de Vienne de 1969 et de 1986 ne peut servir de base en l'espèce. Les dispositions de la Convention de Paris et de l'Accord sur les ADPIC relatives à la priorité ne satisfont pas aux conditions requises pour qu'une règle contenue dans un traité devienne une règle générale de droit international coutumier, puisqu'elles ne constituent pas une pratique fréquente et pratiquement uniforme des Etats, ni une norme généralement reconnue par l'opinio juris des Etats, au sens de l'article 38 du statut de la C.I.J. Dès lors, le critère fixé par la C.I.J. dans les affaires du Plateau continental de la mer du Nord n'est pas rempli. En outre, le droit coutumier concerne généralement des questions telles que le droit de la mer, le droit d'asile, l'extradition, etc. Enfin, même si cela n'était pas le cas, il est traditionnellement admis en droit international qu'une règle du droit international coutumier ne peut l'emporter sur une obligation particulière prévue dans un traité comme, en l'occurrence, à l'article 87(5) CBE.

b) *Jus cogens*

7.1 Il ne faut pas confondre le droit coutumier avec certains principes fondamentaux érigés en normes impératives du droit international général, auxquelles les Etats ne sont pas autorisés à déroger et qui sont connues en tant que *jus cogens*. Ces normes ont trait à des questions telles que les droits de l'Homme, le génocide, le principe de la non-discrimination raciale, les crimes contre l'humanité et l'interdiction du commerce d'esclaves ainsi que de la piraterie (*Brownlie*, op. cit. p. 488 s.; *P. Malanczuk*, *Akehurst's Modern Introduction to International Law*, 7^e éd., Routledge, Londres et New York, 1997, p. 57 s.).

7.2 Die Große Beschwerdekammer hat zur Kenntnis genommen, daß gemäß Artikel 27 der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte jeder das Recht "auf Schutz der geistigen und materiellen Interessen [hat], die ihm als Urheber von Werken der Wissenschaft, Literatur oder Kunst erwachsen". Allerdings betrachtet sie dies als Gewährleistung dafür, daß Staaten ihren Bürgern Patent- und Urheberrechtsgesetze zur Verfügung stellen, um deren Interessen zu schützen, und teilt die Auffassung der Juristischen Beschwerdekammer, wonach die im TRIPS-Übereinkommen festgelegte Verpflichtung, Prioritätsrechte anzuerkennen, die Grundrechte der Beteiligten nicht berührt (Nr. 5.2 der Entscheidungsgründe der Vorlageentscheidung).

Ist das EPA an das TRIPS-Übereinkommen gebunden, weil die EPÜ-Vertragsstaaten daran gebunden sind?

8.1 Wie bereits ausgeführt, ist die Mehrzahl der damaligen EPÜ-Vertragsstaaten am 1. Januar 1995, d. h. vor den Prioritätsdaten der indischen Anmeldungen, der WTO und dem TRIPS-Übereinkommen beigetreten. Liechtenstein und die Schweiz traten dem TRIPS-Übereinkommen im weiteren Verlauf des Jahres 1995 bei; Monaco gehört ihm nach wie vor nicht an.

8.2 Die EPÜ-Vertragsstaaten, die dem TRIPS-Übereinkommen am 1. Januar 1995 beigetreten sind, sind seit diesem Zeitpunkt an seine Vorschriften gebunden. Für den vorliegenden Fall sind folgende Bestimmungen des TRIPS-Übereinkommens von besonderer Bedeutung: Artikel 1 regelt Wesen und Umfang der Pflichten, die durch das Übereinkommen auferlegt werden. Die Mitglieder haben die Bestimmungen des Übereinkommens anzuwenden; es steht ihnen aber frei, die für deren Umsetzung in ihrem eigenen Rechtssystem und in ihrer Rechtspraxis geeigneten Methoden festzulegen (Artikel 1 (1)). Artikel 2 (1) sieht, wie bereits erläutert, vor, daß die Mitglieder die Artikel 1 bis 12 sowie Artikel 19 der Pariser Verbandsübereinkunft einschließlich der Bestimmungen des Artikels 4 zum Prioritätsrecht befolgen; somit wurden Verpflichtungen aus diesen Artikeln der Pariser Verbandsübereinkunft zu Verpflichtungen der WTO-Mitglieder (vgl. United States-Section 211 Omnibus Appropriations Act of 1998, Entscheidung des Streitbeilegungsgremiums der WTO, Dok. WT/DS176/ABR). Für die Zwecke

7.2 The Enlarged Board of Appeal has noted that Article 27 of the Universal Declaration of Human Rights recognises that everyone has the right "to the protection of the moral and material interests resulting from any scientific, literary or artistic production of which he is an author". It takes the view, however, that this provides a guarantee that States should provide their citizens with patent and copyright laws to protect their interests and endorses the opinion of the Legal Board of Appeal that the obligation to recognise priority rights laid down in the TRIPS Agreement cannot be considered to impinge on the fundamental rights of the persons involved (point 5.2 of the reasons for the referring decision).

Is the EPO bound by the TRIPS Agreement because the EPC contracting states are?

8.1 As already noted, a majority of the then EPC contracting states became members of the WTO and TRIPS Agreement on 1 January 1995, before the priority dates of the Indian applications. Liechtenstein and Switzerland became members of the TRIPS Agreement later that year. Monaco has to date still not become a member of the TRIPS Agreement.

8.2 So far as the EPC contracting states which became members of the TRIPS Agreement on 1 January 1995 are concerned, they were bound by the obligations of the TRIPS Agreement with effect from that date. As regards the present case, the following provisions of the TRIPS Agreement are of particular relevance. Article 1 establishes the nature and scope of the obligations imposed by the Agreement. Members are to give effect to the provisions of the Agreement. They are, however, free to determine the appropriate methods of implementing the provisions of the Agreement within their own legal system and practice (Article 1(1)). Article 2(1), as already discussed above, provides that members shall comply with Articles 1-12 and 19 of the Paris Convention, including the provisions of Article 4 concerning the right to priority; thus, obligations arising from these Articles of the Paris Convention became obligations of the WTO members (cf. United States-Section 211 Omnibus Appropriations Act of 1998, WTO Dispute Settlement Appellate Body decision, doc. WT/DS176/ABR). For the purposes of the present decision, it is

7.2 La Grande Chambre de recours relève qu'en vertu de l'article 27 de la Déclaration universelle des Droits de l'Homme, "chacun a droit à la protection des intérêts moraux et matériels découlant de toute production scientifique, littéraire ou artistique dont il est l'auteur". Elle considère néanmoins que cet article garantit aux citoyens que les Etats doivent les doter de législations sur les brevets et le droit d'auteur afin de protéger leurs intérêts, et partage l'avis de la Chambre de recours juridique selon lequel on ne saurait considérer que l'obligation de reconnaître les droits de priorité prévue dans l'Accord sur les ADPIC affecte les droits fondamentaux de la personne concernée (point 5.2 des motifs de la décision de saisine).

L'OEB est-il lié par l'Accord sur les ADPIC du fait que les Etats parties à la CBE le sont ?

8.1 Comme cela a déjà été exposé, la majorité des Etats alors parties à la CBE sont devenus membres de l'OMC et de l'Accord sur les ADPIC le 1^{er} janvier 1995, soit avant les dates de priorité des demandes indiennes. Le Liechtenstein et la Suisse ont adhéré à l'Accord sur les ADPIC plus tard dans la même année. A ce jour, Monaco n'est toujours pas membre de l'Accord sur les ADPIC.

8.2 Les Etats parties à la CBE qui ont adhéré à l'Accord sur les ADPIC le 1^{er} janvier 1995 étaient liés par les obligations de l'Accord sur les ADPIC à compter de cette date. En ce qui concerne la présente affaire, les dispositions ci-après de l'Accord sur les ADPIC sont particulièrement importantes. L'article premier fixe la nature et la portée des obligations imposées par cet accord. Ainsi, les membres dudit accord doivent donner effet à ses dispositions. Ils sont toutefois libres de déterminer la méthode appropriée pour mettre en oeuvre les dispositions de cet accord dans le cadre de leurs propres systèmes et pratiques juridiques (article premier, paragraphe 1). Comme cela a déjà été exposé plus haut, l'article 2(1) prévoit que les Membres doivent se conformer aux articles premier à 12 et à l'article 19 de la Convention de Paris, y compris les dispositions de l'article 4 concernant le droit de priorité. Par conséquent, les obligations qui découlent de ces articles de la Convention de Paris sont devenues des obligations pour les membres de l'OMC (cf. Etats-Unis – Article 211 de la Loi générale de 1998 portant ouverture de crédits, décision de l'Organe

der vorliegenden Entscheidung brauchen andere Verpflichtungen der Mitglieder des TRIPS-Übereinkommens nicht berücksichtigt zu werden. Die Große Beschwerdekammer teilt die Auffassung des EPA (siehe Nr. 3.2), daß Artikel 2 (1) des TRIPS-Übereinkommens den WTO-Mitgliedern – einschließlich derer, die auch EPÜ-Vertragsstaaten sind – die allgemeine Verpflichtung auferlegt, die materiellrechtlichen Bestimmungen der Pariser Verbandsübereinkunft unabhängig davon einzuhalten, ob sie der Übereinkunft ebenfalls angehören. Auf dieser Grundlage hat das EPA der indischen Regierung 1995 mitgeteilt, daß eine Erstanmeldung in Indien ein Prioritätsrecht in jedem auch der WTO angehörenden EPÜ-Vertragsstaat begründe und umgekehrt. Somit war eine große Mehrheit der EPÜ-Vertragsstaaten nach dem TRIPS-Übereinkommen verpflichtet, durch indische Erstanmeldungen begründete Prioritäten nach ihrem nationalen Recht anzuerkennen, und umgekehrt. Natürlich haben die Verpflichtungen aus dem TRIPS-Übereinkommen als solche keine Direktwirkung für die EPO oder das EPA, sondern nur für diejenigen EPÜ-Vertragsstaaten, die Mitglieder der WTO und des TRIPS-Übereinkommens sind. Somit stellt sich die Frage, ob das EPA indirekt verpflichtet war, das TRIPS-Übereinkommen zum fraglichen Zeitpunkt anzuwenden, weil diesem so viele EPÜ-Vertragsstaaten angehörten.

8.3 Die EPO als internationale Organisation verfügt über ein eigenes internes Rechtssystem (Entscheidung des High Court of England and Wales (Patents Court) in der Sache *Lenzing AG's European Patent (UK)* [1997] R.P.C. 245, 264), und das EPÜ hat ein eigenständiges Rechtssystem für die Erteilung europäischer Patente geschaffen. Rechtlich gesehen sind weder die Rechtsvorschriften der Vertragsstaaten noch die von ihnen unterzeichneten internationalen Abkommen Teil dieses eigenständigen Rechtssystems. Im Rahmen des durch das EPÜ geschaffenen Systems verbleibt die Rechtsetzungskompetenz ausschließlich bei den Vertragsstaaten und wird entweder durch eine Regierungskonferenz (Artikel 172 EPÜ) oder durch den Verwaltungsrat (Artikel 33 EPÜ) ausgeübt. Das EPA selbst ist nicht Mitglied der WTO und des TRIPS-Über-

not necessary to consider other obligations of members of the TRIPS Agreement. The EPO takes the view (see point 3.2, above), which is shared by the Enlarged Board of Appeal, that Article 2(1) TRIPS imposes a general obligation on WTO members, including those which are also contracting states of the EPO, to comply with the substantive provisions of the Paris Convention, regardless of whether or not a WTO member is also a party to that Convention. On this basis, the EPO informed the Government of India in 1995 that a first filing made in India would be the basis for a priority right in any of the EPC contracting states also party to the WTO, and vice versa. Thus, a large majority of EPC contracting states were under an obligation under the TRIPS Agreement to recognise priorities from first filings in India under their domestic legislation, and vice versa. However, it is clear also that the obligations deriving from the TRIPS Agreement do not directly bind the European Patent Organisation or the EPO, as such, but only such contracting states of the EPC as are members of the WTO and the TRIPS Agreement. The question arises, therefore, whether the EPO was indirectly bound to apply the TRIPS Agreement at the time in question because so many of its contracting states were members thereof.

8.3 The European Patent Organisation as a public international organisation has an internal legal system of its own (judgment of the High Court of England and Wales (the Patents Court) in re *Lenzing AG's European Patent (UK)* [1997] R.P.C. 245, at 264). The EPC provides an autonomous legal system for the granting of European patents. In legal terms, neither the legislation of the contracting states nor the international conventions signed by them are part of this autonomous legal system. Within the framework of the system established by the EPC, legislative power rests with the contracting states alone and is exercised by either an inter-governmental conference (Article 172 EPC) or the Administrative Council (Article 33 EPC). The EPO is not itself party to the WTO and the TRIPS Agreement. Thus, the obligations deriving from the TRIPS Agreement do not bind

d'appel de l'OMC pour le règlement des différends, doc. WT/DS176/ABR). Aux fins de la présente décision, il n'est pas nécessaire d'examiner d'autres obligations des membres de l'Accord sur les ADPIC. L'OEB estime (cf. point 3.2 ci-dessus) – et la Grande Chambre de recours partage ce point de vue – que l'article 2(1) de l'Accord sur les ADPIC impose aux membres de l'OMC, y compris ceux qui sont également des Etats parties à la CBE, l'obligation générale de se conformer aux dispositions de fond de la Convention de Paris, et ce qu'ils soient également ou non parties à cette convention. Sur cette base, l'OEB a fait savoir en 1995 au gouvernement indien qu'un premier dépôt effectué en Inde fonderait un droit de priorité dans tout Etat partie à la CBE qui est également membre de l'OMC, et vice-versa. Par conséquent, une grande majorité des Etats parties à la CBE étaient tenus par l'Accord sur les ADPIC de reconnaître, conformément à leur législation nationale, les priorités de premiers dépôts effectués en Inde, et vice-versa. Toutefois, il est également clair que les obligations qui découlent de l'Accord sur les ADPIC ne lient pas directement l'Organisation européenne des brevets ou l'OEB en tant que tels, mais uniquement les Etats parties à la CBE qui sont membres de l'OMC et de l'Accord sur les ADPIC. Il convient donc de se demander si l'OEB était indirectement tenu d'appliquer l'Accord sur les ADPIC à l'époque considérée, du fait qu'un si grand nombre d'Etats parties à la CBE étaient membres de l'Accord sur les ADPIC.

8.3 En tant qu'organisation de droit international public, l'Organisation européenne des brevets dispose de son propre système juridique interne (décision de la High Court of England and Wales (Patents Court) dans l'affaire *Lenzing AG's European Patent (UK)* [1997] R.P.C. 245, 264). La CBE prévoit un système juridique autonome pour la délivrance de brevets européens. En termes juridiques, ni la législation des Etats contractants, ni les conventions internationales signées par ces Etats ne font partie de ce système juridique autonome. Dans le cadre du système institué par la CBE, le pouvoir législatif appartient aux seuls Etats contractants et il est exercé soit par une conférence intergouvernementale (article 172 CBE), soit par le Conseil d'administration (article 33 CBE). L'OEB n'est pas lui-même membre de l'OMC et de l'Accord sur les ADPIC. Par conséquent, les obli-

einkommens. Die Verpflichtungen aus dem TRIPS-Übereinkommen haben somit keine Direktwirkung für das EPA, sondern nur für diejenigen EPÜ-Vertragsstaaten, die Mitglied der WTO und des TRIPS-Übereinkommens sind. In diesem Zusammenhang ist es irrelevant, ob einige oder alle Mitgliedstaaten der EPO dem TRIPS-Übereinkommen angehören. Selbst wenn sie alle am 1. Januar 1995 Mitglieder des TRIPS-Übereinkommens gewesen wären, so daß sich das Problem der gegenseitigen Anerkennung nach dem indischen Patentrecht nicht gestellt hätte, wäre immer noch eine Bekanntmachung gemäß Artikel 87 (5) EPÜ erforderlich gewesen.

Auch ist auf Artikel 66 EPÜ zu verweisen, wonach eine europäische Patentanmeldung, deren Anmeldetag feststeht, in den benannten EPÜ-Vertragsstaaten die Wirkung einer vorschriftsmäßigen nationalen Hinterlegung, gegebenenfalls mit der entsprechenden Priorität, hat. Aus dieser Bestimmung in Verbindung mit Artikel 4, Abschnitt A (2) Pariser Verbandsübereinkunft läßt sich schließen, daß Mitgliedstaaten der Pariser Verbandsübereinkunft und der WTO verpflichtet sind, europäische Patentanmeldungen als gleichwertig mit vorschriftsmäßigen nationalen Anmeldungen in EPÜ-Vertragsstaaten anzuerkennen. Nicht darin vorgesehen ist hingegen ein Mechanismus, der das EPA verpflichten würde, Prioritäten aus Staaten anzuerkennen, die nicht dem EPÜ oder der Pariser Verbandsübereinkunft angehören, solange die in Artikel 87 (5) EPÜ vorgesehenen formalen Handlungen nicht vorgenommen wurden und der Verwaltungsrat der EPO keine entsprechende Bekanntmachung erlassen hat.

8.4 Dennoch hat der Präsident des Europäischen Patentamts anerkannt, daß – auch wenn das EPA nicht dem TRIPS-Übereinkommen angehört und nicht daran gebunden ist – die nationalen Rechtssysteme der EPÜ-Vertragsstaaten möglicherweise vom TRIPS-Übereinkommen betroffen sind und diese verpflichtet sein könnten, dafür zu sorgen, daß das EPÜ mit dem TRIPS-Übereinkommen im Einklang ist (vgl. Schreiben des Präsidenten des EPA an den Comptroller-General des Patentamts des Vereinigten Königreichs vom 27. November 1996, Nr. IV, 2 in der Sache Lenzing AG's European Patent (UK) (1997), s. o.). In diesem Sinne ist das EPA Anfang 1995 an die indische Regierung herangetreten, um das

the EPO directly but only such contracting states of the EPC as are members of the WTO and the TRIPS Agreement. In this connection, it is irrelevant whether some or all of the contracting states of the EPO are party to the TRIPS Agreement. Even if all of them had become Members of the TRIPS Agreement on 1 January 1995, so that no problems of reciprocity under the Indian patent law would have arisen, a notification under Article 87(5) EPC would still have been required.

Reference should also be made to Article 66 EPC, under which a European patent application which has been accorded a date of filing shall, in the designated EPC contracting states, be equivalent to a regular national filing, where appropriate with the respective priority. From this provision, read together with Article 4, Section A(2), Paris Convention, it may be concluded that member states of the Paris Convention and WTO members are obliged to recognise European patent applications as equivalent to regular national filings in EPC member states. It does not, however, provide a mechanism to oblige the EPO to recognise priorities from states which are not contracting states of the EPC or the Paris Convention unless the formal undertakings required under Article 87(5) EPC have been made and a corresponding notification has been published by the Administrative Council of the Organisation.

8.4 Nevertheless, the President of the European Patent Office has recognised that, although the EPO is not a party to TRIPS and not bound by it, the national legal systems of the EPC contracting states might be affected by TRIPS and that they may be under an obligation to see to it that the EPC is in conformity with TRIPS (cf. Letter from the President of the EPO to the Comptroller-General of the UK Patent Office dated 27 November 1996, point IV, 2, concerning the case Lenzing AG's European Patent (UK) (1997), referred to above). It is in this spirit that the EPO approached the Government of India early in 1995 with a view to implementing the procedure under Article 87(5) EPC. It is also for this

gations découlant de l'Accord sur les ADPIC ne lient pas l'OEB directement, mais seulement les Etats parties à la CBE qui sont membres de l'OMC et de l'Accord sur les ADPIC. A cet égard, il importe peu de savoir si tous les Etats parties à la CBE ou certains d'entre eux seulement sont parties à l'Accord sur les ADPIC. Même s'ils avaient tous adhéré à l'Accord sur les ADPIC le 1^{er} janvier 1995, de sorte qu'aucun problème de réciprocité au titre de la loi indienne sur les brevets ne se serait posé, il aurait encore fallu publier une communication en vertu de l'article 87(5) CBE.

Il convient également de mentionner l'article 66 CBE, selon lequel une demande de brevet européen à laquelle une date de dépôt a été accordée, dans les Etats contractants désignés, la valeur d'un dépôt national régulier, compte tenu, le cas échéant, du droit de priorité respectif. On peut conclure de cette disposition, en combinaison avec l'article 4 A(2) de la Convention de Paris, que les Etats membres de la Convention de Paris et les membres de l'OMC sont tenus de reconnaître les demandes de brevet européen comme ayant la valeur de dépôts nationaux réguliers dans les Etats parties à la CBE. Toutefois, la disposition précitée ne prévoit pas de mécanisme qui obligerait l'OEB à reconnaître les priorités de dépôts effectués dans des Etats qui ne sont pas parties à la CBE ou à la Convention de Paris, à moins que les mesures formelles requises par l'article 87(5) CBE aient été prises et qu'une communication correspondante ait été publiée par le Conseil d'administration de l'Organisation.

8.4 Le Président de l'Office européen des brevets a néanmoins reconnu que même si l'OEB n'est pas partie à l'Accord sur les ADPIC et qu'il n'est pas lié par cet accord, les systèmes juridiques nationaux des Etats parties à la CBE sont susceptibles d'être affectés par l'Accord sur les ADPIC et qu'ils pourraient être tenus de veiller à ce que la CBE soit conforme à l'Accord sur les ADPIC (cf. lettre du Président de l'OEB en date du 27 novembre 1996 au Comptroller-General de l'Office des brevets du Royaume-Uni, point IV, 2, concernant l'affaire Lenzing AG's European Patent (UK) (1997), citée supra). C'est dans cet esprit que l'OEB a contacté le gouvernement indien au début de l'année 1995, afin de mettre

Verfahren nach Artikel 87 (5) EPÜ in Gang zu setzen. Aus demselben Grund haben die EPÜ-Vertragsstaaten Artikel 87 EPÜ revidiert, um künftig die Mitglieder der Welthandelsorganisation den Verbandsländern der Pariser Verbandsübereinkunft in bezug auf die Anerkennung von Prioritäten gleichzustellen. Es ist zu hoffen, daß das revidierte EPÜ 2000 möglichst bald in Kraft treten wird. Bis dahin sieht Artikel 87 (5) EPÜ einen Mechanismus für die Anerkennung von Prioritäten durch das EPA vor, die durch Erstanmeldungen in noch nicht der Pariser Verbandsübereinkunft angehörenden WTO-Mitgliedstaaten begründet sind. Staaten, deren Angehörige von diesem Problem betroffen sind, können das EPA auffordern, das Verfahren nach Artikel 87 (5) EPÜ einzuleiten.

8.5 Wie unter Nummer 8.3 ausgeführt, verfügt die EPO als internationale Organisation mit dem EPÜ über ein eigenes internes Rechtssystem. Die Beschwerdekammern des EPA haben die Aufgabe, die Einhaltung des durch das EPÜ geschaffenen eigenständigen Rechtssystems zu gewährleisten, und sind ausschließlich an die Bestimmungen des EPÜ gebunden (Artikel 23 (3) EPÜ). Dabei ziehen sie allerdings auch Rechtsquellen außerhalb des EPÜ an, zu denen etwa das WVK 1969 (s. o.) und das TRIPS-Übereinkommen zählen. So können sich die Beschwerdekammern bei ihren Entscheidungen durchaus von den Bestimmungen anderer internationaler Instrumente leiten lassen, sind aber nicht unmittelbar daran gebunden.

8.6 Aus diesen Gründen haben sich die Beschwerdekammern des EPA schon mehrmals mit der Anwendung des TRIPS-Übereinkommens im Rahmen des EPÜ befaßt. In G 1/97 (ABI. EPA 2000, 322) hat die Große Beschwerdekammer die Frage der Anwendung offengelassen, weil das EPA nicht Mitglied des TRIPS-Übereinkommens ist, und auch die Frage der Bindungswirkung des TRIPS-Übereinkommens nicht geklärt, weil sie eine Entscheidung darüber in der betreffenden Sache nicht für notwendig hielt. Sie behandelte jedoch die Vereinbarkeit verschiedener Bestimmungen des EPÜ mit dem TRIPS-Übereinkommen und

reason that the contracting states of the EPO have revised Article 87 EPC to put members of the World Trade Organisation on the same footing as parties to the Paris Convention with respect to the recognition of priorities for the future. It is to be hoped that the revised EPC 2000 will enter into force before long. In the meantime, Article 87(5) EPC provides a mechanism for the recognition by the EPO of priorities first filed in WTO Members which are not yet parties to the Paris Convention. Any such country whose nationals are affected by this problem may request the EPO to put in train the Article 87(5) EPC procedure.

8.5 As mentioned in point 8.3, above, the European Patent Organisation as an international organisation has an internal legal system of its own, the EPC. The boards of appeal of the EPO have the task of ensuring compliance with the autonomous legal system established by the EPC and are bound by the provisions of the EPC alone (Article 23(3) EPC). In this task, however, the boards also refer to legal sources outside the EPC, including, for example, the VCLT 1969, as seen above, and the TRIPS Agreement. Thus, while the boards of appeal may be guided in their decisions by the provisions of other international instruments, they have no obligation to apply them directly.

8.6 For these reasons, the issue of the application of TRIPS in the context of the EPC has been considered on a number of occasions by the boards of appeal of the EPO. In G 1/97 (OJ EPO 2000, 322), the Enlarged Board of Appeal left open the issue of the application of the TRIPS Agreement in the context of the EPC, since the EPO is not a party to TRIPS, and also left open the question of the direct effect of TRIPS, finding that it was not necessary to decide these questions in that particular case. The Enlarged Board of Appeal did, however, consider the compatibility of certain provisions of the EPC with the TRIPS Agreement, finding

en oeuvre la procédure prévue à l'article 87(5) CBE. C'est également pour cette raison que les Etats membres de l'OEB ont révisé l'article 87 CBE, de façon à mettre les membres de l'Organisation mondiale du commerce sur le même pied que les parties à la Convention de Paris en ce qui concerne la reconnaissance des priorités dans le futur. Il est à espérer que la CBE 2000 révisée entrera en vigueur sous peu. Entre-temps, l'article 87(5) CBE prévoit un mécanisme qui permet à l'OEB de reconnaître les priorités afférentes à des premiers dépôts effectués dans des Etats membres de l'OMC qui ne sont pas encore parties à la Convention de Paris. Tout pays dont les ressortissants sont affectés par ce problème peut demander à l'OEB de mettre en œuvre la procédure prévue à l'article 87(5) CBE.

8.5 Comme cela a été mentionné au point 8.3 ci-dessus, l'Organisation européenne des brevets, en tant qu'organisation internationale, dispose avec la CBE de son propre système juridique interne. Les chambres de recours de l'OEB ont pour mission d'assurer la conformité avec le système juridique autonome institué par la CBE et sont liées par les seules dispositions de la CBE (article 23(3) CBE). Ce faisant, toutefois, les chambres se réfèrent également à des sources juridiques autres que la CBE, telles que par exemple la Convention de Vienne de 1969, comme exposé plus haut, et l'Accord sur les ADPIC. Par conséquent, si les chambres de recours peuvent s'inspirer dans leurs décisions des dispositions prévues dans d'autres instruments internationaux, elles ne sont pas tenues de les appliquer directement.

8.6 Pour ces raisons, la question de l'application de l'Accord sur les ADPIC dans le cadre de la CBE a été examinée à un certain nombre d'occasions par les chambres de recours de l'OEB. Dans l'affaire G 1/97 (JO OEB 2000, 322), la Grande Chambre de recours a laissé en suspens la question de l'application de l'Accord sur les ADPIC dans le cadre de la CBE, étant donné que l'OEB n'est pas partie à cet accord, et n'a pas non plus tranché la question de l'effet direct de l'Accord sur les ADPIC, estimant qu'il n'était pas nécessaire de statuer sur ces questions dans cette affaire. En revanche, elle a examiné la compatibilité de certaines dispositions de la CBE avec

gelangte zu dem Schluß, daß die fraglichen Bestimmungen nicht im Widerspruch zueinander standen.

In einer anderen Sache (T 1173/97, ABI. EPA 1999, 609) befand die Beschwerdekammer folgendes:

"Auch wenn TRIPS nicht direkt auf das EPÜ anwendbar ist, hält es die Kammer jedoch für angezeigt, TRIPS in die Überlegungen einzubeziehen, da es darauf abzielt, allgemeine Normen und Grundsätze in bezug auf die Verfügbarkeit, den Umfang und die Ausübung handelsbezogener Rechte des geistigen Eigentums aufzustellen, worunter auch Patentrechte fallen. Auf diese Weise zeigt TRIPS klar auf, wohin die Entwicklung geht."

Mithin sind die Bestimmungen des TRIPS-Übereinkommens ebenso wie die Entscheidungen des Europäischen bzw. des Internationalen Gerichtshofs und nationale Entscheidungen Elemente, die von den Beschwerdekammern berücksichtigt werden müssen, für sie aber nicht bindend sind. Während die Beschwerdekammern das TRIPS-Übereinkommen ganz legitim zur Auslegung von EPÜ-Bestimmungen heranziehen können, die unterschiedliche Auslegungen zulassen, ist mit spezifischen TRIPS-Bestimmungen nicht zu rechtfertigen, daß ausdrückliche und eindeutige Bestimmungen des EPÜ außer acht gelassen werden, denn damit würde in die Rolle des Gesetzgebers eingegriffen. Dies wird dadurch bestätigt, daß es der Gesetzgeber des EPÜ 2000 für erforderlich hielt, Artikel 87 EPÜ im Hinblick auf die Umsetzung des TRIPS-Übereinkommens zu revidieren.

8.7 In diesem Zusammenhang ist darauf hinzuweisen, daß der Verwaltungsrat und der Ausschuß "Patentrecht" der EPO in den Jahren 1998 und 1999 einen Vorschlag der niederländischen Delegation geprüft haben, in den Artikel 23 (3) EPÜ eine Bestimmung aufzunehmen, wonach die Mitglieder der Beschwerdekammern an das TRIPS-Übereinkommen und an die Europäische Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten (EMRK) gebunden sein sollten. Dieser Vorschlag wurde aber nicht weiterverfolgt (vgl. Dokumente des Verwaltungsrats und des Ausschusses "Patentrecht", CA/16/98 – Punkte für eine Revision des EPÜ, CA/PL 5/99 – Revision des EPÜ; Artikel 23 (3) EPÜ, CA/PL 13/99 – Proto-

that there was no conflict between the provisions in question.

In another case (T 1173/97, OJ EPO 1999, 609), the board of appeal stated:

although TRIPS may not be applied directly to the EPC, the Board thinks it appropriate to take it into consideration, since it is aimed at setting common standards and principles concerning the availability, scope and use of trade-related intellectual property rights, and therefore of patent rights. Thus TRIPS gives a clear indication of current trends.

In summary, therefore, TRIPS provisions, like decisions of the European and International Courts of Justice and national decisions, are elements to be taken into consideration by the boards of appeal but are not binding on them. Whereas it is legitimate for the boards of appeal to use the TRIPS Agreement as a means to interpret provisions of the EPC which admit of different interpretations, specific provisions of TRIPS cannot justify ignoring express and unambiguous provisions of the EPC. To do so would usurp the role of the legislator. This is confirmed by the fact that the legislator of EPC 2000 found it necessary to revise Article 87 EPC in order to implement the TRIPS Agreement.

8.7 In this connection, it should be noted that in 1998 and 1999, the Administrative Council and the Patent Law Committee of the Organisation considered a proposal put forward by the delegation of the Netherlands that a provision be incorporated into Article 23(3) EPC to the effect that the members of the boards of appeal are bound by the TRIPS Agreement and the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (ECHR). The proposal, however, was not pursued (cf. documents of the Administrative Council and of the Committee on Patent Law, CA/16/98 (Points for a revision of the EPC); CA/PL 5/99 (Revision of the EPC – Article 23(3) EPC); CA/PL 13/99

l'Accord sur les ADPIC et conclu qu'il n'y avait pas de conflit entre les dispositions en question.

Dans une autre affaire (T 1173/97, JO OEB 1999, 609), la chambre de recours a déclaré ce qui suit :

bien que l'Accord sur les ADPIC ne soit pas directement applicable à la CBE, la Chambre considère qu'il faut en tenir compte dans la mesure où il a pour objectif l'élaboration de normes et principes adéquats concernant l'existence, la portée et l'exercice des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce, et, par voie de conséquence, des droits conférés par le brevet. L'Accord sur les ADPIC indique ainsi clairement quelles sont les tendances en la matière à l'heure actuelle.

En résumé, par conséquent, les dispositions de l'Accord sur les ADPIC sont, à l'instar des décisions des Cours européenne et internationale de justice et des décisions nationales, des éléments à prendre en considération par les chambres de recours, mais qui ne les lient pas. S'il est légitime que les chambres de recours fassent appel à l'Accord sur les ADPIC pour interpréter des dispositions de la CBE qui prêtent à différentes interprétations, des dispositions particulières de l'Accord sur les ADPIC ne sauraient justifier que l'on méconnaisse des dispositions expresses et non ambiguës de la CBE. Cette façon de procéder reviendrait en effet à usurper le rôle du législateur. Cela est confirmé par le fait que le législateur de la CBE 2000 a jugé nécessaire de réviser l'article 87 CBE afin de transposer l'Accord sur les ADPIC.

8.7 Dans ce contexte, il est à noter qu'en 1998 et 1999, le Conseil d'administration et le comité "Droit des brevets" de l'Organisation se sont penchés sur une proposition de la délégation néerlandaise visant à ajouter, à l'article 23(3) CBE, une disposition précisant que les membres des chambres de recours sont liés par l'Accord sur les ADPIC et la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Cette proposition est toutefois restée sans suite (cf. documents du Conseil d'administration et du comité "Droit des brevets", CA/16/98 (Eléments à considérer lors d'une révision de la CBE); CA/PL 5/99 (Révision de la CBE – article 23(3) CBE); CA/PL 13/99 (Procès-

koll der 9. Sitzung des Ausschusses "Patentrecht").

8.8 Die Große Beschwerdekammer hält fest, daß entsprechend dem in der Präambel des EPÜ dargelegten Ziel des Übereinkommens, die Zusammenarbeit zwischen den europäischen Staaten auf dem Gebiet des Schutzes der Erfindungen zu verstärken, stets das Bestreben herrschte, das in den Vertragsstaaten und im EPA angewandte materielle Patentrecht zu harmonisieren. Daher ist eine Situation, in der das EPA Prioritäten nicht anerkennt, die in den Vertragsstaaten anerkannt werden, höchst unglücklich. Dies gilt um so mehr, als die Tatsache, daß die Umsetzung des TRIPS-Übereinkommens in bezug auf das europäische Patentsystem noch nicht in Kraft getreten ist, augenscheinlich den Zielsetzungen des TRIPS-Übereinkommens zuwiderläuft, nämlich – wie es in seiner Präambel heißt –, "Verzerrungen und Behinderungen des internationalen Handels zu verringern [...] unter Berücksichtigung der Notwendigkeit, einen wirksamen und angemessenen Schutz der Rechte des geistigen Eigentums zu fördern sowie sicherzustellen". Würde die Große Beschwerdekammer aber im vorliegenden Fall das TRIPS-Übereinkommen unmittelbar anwenden und die beanspruchten Prioritäten anerkennen, so würde es sich eine Gesetzgeberrolle anmaßen, und die Aufgabe des EPA oder der Großen Beschwerdekammer ist es nicht, gesetzgeberische Lücken der EPÜ-Vertragsstaaten zu schließen. So hat die Große Beschwerdekammer in der Sache G 1/97, ABl. EPA 2000, 322, (Nr. 3 b) der Entscheidungsgründe folgendes erklärt:

"In einem kodifizierten System wie dem EPÜ kann nicht der Richter nach Bedarf an die Stelle des Gesetzgebers treten, der die erste Rechtsquelle ist und bleibt. Zwar kann er sich veranlaßt sehen, Lücken auszufüllen, insbesondere, wenn sich zeigt, daß der Gesetzgeber es versäumt hat, bestimmte Fälle zu regeln. Er kann sogar zur Rechtsfortbildung über die Ausfüllung von Lücken hinaus beitragen. Grundsätzlich muß die Rechtsordnung aber – und sei es auch in unvollkommener Form – Anhaltspunkte enthalten."

8.9 Aus diesen Gründen gelangt die Große Beschwerdekammer zu dem Schluß, daß keine rechtliche Grundlage für eine Anwendung des TRIPS-Übereinkommens durch das EPA besteht. Daher erübrigt es sich, die Frage der

(Minutes of the 9th meeting of the Committee on Patent Law).

8.8 The Enlarged Board of Appeal recognises that, in accordance with the aim of the EPC, as expressed in its preamble, to strengthen co-operation between the states of Europe in respect of the protection of inventions, there has always been the intention to harmonise the substantive patent law to be applied in the contracting states and in the EPO. Thus, a situation in which the EPO does not recognise priorities which are recognised in the contracting states appears highly unfortunate. This is especially the case as the fact that the implementation of the TRIPS Agreement has not yet entered into force with respect to the European patent system may be seen as contrary to the objectives of the TRIPS Agreement, namely, according to its preamble, "to reduce distortions and impediments to international trade taking into account the need to promote effective and adequate protection of intellectual property rights". However, if in the circumstances of the present case the Enlarged Board of Appeal were to apply the TRIPS Agreement directly and to recognise the priorities claimed, it would be substituting itself for the legislator and it is not the function of the EPO or the Enlarged Board of Appeal to remedy any legislative omissions of the contracting states of the EPC. As the Enlarged Board of Appeal stated in G 1/97, OJ EPO 2000, 322 (point 3(b) of the reasons):

In a codified legal system such as the EPC, the judge cannot simply decide, as the need arises, to substitute himself for the legislator, who remains the primary source of law. He may certainly find occasion to fill lacunae in the law, in particular where situations arise for which the legislator has omitted to provide. He may even contribute to the development of the law, beyond the filling of lacunae. In principle, however, statute law should provide him with reference points, even if these are incomplete.

8.9 For these reasons, the Enlarged Board of Appeal concludes that there is no legal basis for the EPO to apply the TRIPS Agreement. It is not necessary, therefore, to consider the question of the direct effect of TRIPS. In the present

verbal de la 9^e réunion du comité "Droit des brevets").

8.8 La Grande Chambre de recours reconnaît que, conformément à l'objectif poursuivi par la CBE, tel qu'exposé dans son préambule, à savoir renforcer la coopération entre les Etats européens dans le domaine de la protection des inventions, l'intention a toujours été d'harmoniser le droit matériel des brevets à appliquer dans les Etats contractants et à l'OEB. Par conséquent, il est très regrettable que l'OEB ne reconnaisse pas les priorités qui sont reconnues dans les Etats contractants. Cela est d'autant plus vrai que le fait que les dispositions transposant l'Accord sur les ADPIC ne soient pas encore entrées en vigueur pour le système du brevet européen peut être considéré comme contraire aux objectifs de l'Accord sur les ADPIC, tels que formulés dans son préambule, à savoir "réduire les distorsions et les entraves en ce qui concerne le commerce international, et [tenir] compte de la nécessité de promouvoir une protection efficace et suffisante des droits de propriété intellectuelle". Dans les circonstances de la présente espèce toutefois, si la Grande Chambre de recours appliquait directement l'Accord sur les ADPIC et reconnaissait les priorités revendiquées, elle se substituerait au législateur, et ce n'est pas le rôle de l'OEB ou de la Grande Chambre de recours de remédier aux omissions législatives des Etats parties à la CBE. Comme l'a déclaré la Grande Chambre dans sa décision G 1/97, JO OEB 2000, 322 (point 3b) des motifs):

Dans un système de codification, tel que celui de la CBE, le juge ne peut se substituer, au fur et à mesure des besoins, au législateur qui demeure la première source du droit. Certes, il peut être amené à combler des lacunes, en particulier quand il s'avère que le législateur a omis de régler certaines situations. Il peut même contribuer à l'évolution du droit au-delà des lacunes. Toutefois, en principe, la loi doit lui donner, ne serait-ce que de façon incomplète, des repères.

8.9 Pour toutes ces raisons, la Grande Chambre de recours conclut qu'il n'existe aucune base juridique pour que l'OEB applique l'Accord sur les ADPIC. Il n'est donc pas nécessaire d'examiner la question de l'effet direct de cet accord.

unmittelbaren Anwendbarkeit von TRIPS zu klären. Im vorliegenden Fall sind für das von den Beschwerdekammern anzuwendende Recht ausschließlich die Bestimmungen des EPÜ maßgebend, so daß die vorgelegte Frage zu verneinen ist.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Das TRIPS-Übereinkommen berechtigt den Anmelder einer europäischen Patentanmeldung nicht, die Priorität einer ersten Anmeldung in einem Staat zu beanspruchen, der zu den maßgeblichen Zeitpunkten zwar Mitglied des WTO/TRIPS-Übereinkommens war, aber nicht Mitglied der Pariser Verbandsübereinkunft.

case, the law to be applied by the boards of appeal is governed by the provisions of the EPC only, with the result that the referred question must be answered in the negative.

Order

For these reasons it is decided that:

The TRIPS Agreement does not entitle the applicant for a European patent application to claim priority from a first filing in a state which was not at the relevant dates a member of the Paris Convention but was a member of the WTO/TRIPS Agreement.

En l'espèce, le droit à appliquer par les chambres de recours est régi par les seules dispositions de la CBE, si bien que la Grande Chambre doit répondre par la négative à la question qui lui a été soumise.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

L'Accord sur les ADPIC n'autorise pas le déposant d'une demande de brevet européen à revendiquer la priorité d'un premier dépôt effectué dans un Etat qui, aux dates pertinentes, n'était pas partie à la Convention de Paris, mais qui était membre de l'Accord sur les ADPIC/OMC.

Mitteilungen des Europäischen Patentamts

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 15. September 2004 zur Einstellung von WebRegPro

Infolge einer kürzlich durchgeführten Nutzerumfrage wurde beschlossen, die Ausgabe der WebRegPro-Software ab 30. November 2004 zu beenden und die Entwicklungsarbeit auf WebRegMT zu konzentrieren.

Damit den Nutzern genügend Zeit für die Umstellung auf WebRegMT bleibt, wird WebRegPro noch bis 30. Juni 2005 unterstützt.

WebRegMT ist das Frühwarninstrument von **epoline**[®], mit dem Nutzer automatisch per E-Mail über Änderungen im Europäischen Patentregister Online benachrichtigt werden. Durch einen täglichen Datenabgleich wird sichergestellt, daß die vorliegenden Informationen stets auf dem neuesten Stand sind. WebRegMT ermöglicht einen geschützten Zugriff mittels Benutzernamen/Paßwort oder Smartcard.

WebRegMT ist zugänglich über <http://www.epoline.org>.

Information from the European Patent Office

Notice from the European Patent Office dated 15 September 2004 concerning the discontinuation of WebRegPro

It has been decided that the distribution of WebRegPro will be stopped from 30 November 2004 onwards and development efforts will be focused on WebRegMT as a result of a recent survey conducted amongst users.

To allow users time to move to WebRegMT, WebRegPro will be supported until 30 June 2005.

WebRegMT is the **epoline**[®] early-warning tool allowing automatic e-mail alerts in case of changes in the Online European Patent Register. In addition, WebRegMT's daily database checks ensure availability of the latest information. The service provides secure access via username/password or smart card.

WebRegMT is accessible via <http://www.epoline.org>.

Communications de l'Office européen des brevets

Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 15 septembre 2004, relatif à l'arrêt de WebRegPro

A la suite d'une enquête réalisée récemment auprès des utilisateurs, il a été décidé d'arrêter la distribution de WebRegPro à partir du 30 novembre 2004 et de concentrer les travaux de développement sur WebRegMT.

WebRegPro continuera d'être supporté jusqu'au 30 juin 2005, afin de donner le temps aux utilisateurs de passer à WebRegMT.

WebRegMT est l'outil d'alerte rapide de **epoline**[®] qui permet d'être averti automatiquement par courrier électronique de tout changement intervenu dans le Registre européen des brevets en ligne. En outre, les vérifications journalières qu'effectue WebRegMT dans la base de données permettent de disposer des informations les plus récentes. L'accès sécurisé au service a lieu par nom d'utilisateur et mot de passe, ou à l'aide d'une carte à puce.

WebRegMT est accessible sur <http://www.epoline.org>

***epoline*® Smartcards Gültigkeitshinweis**

Nachdem das Europäische Patentamt im November 2003 den Smartcard-Hersteller gewechselt hat, werden die bisherigen, d. h. vor November 2003 ausgegebenen Smartcards nur noch bis einschließlich 31. Dezember 2004 unterstützt; danach sind sie **ungültig**.

Eine neue Smartcard, ein Lesegerät und die Software erhalten Sie kostenlos, wenn Sie diese bei der EPA-Kundenbetreuung anfordern.

EPA Kundenbetreuung

Tel.: (+31-70) 340 4500
Fax: (+31-70) 340 4600
E-Mail: epoline@epo.org

Validity of *epoline*® smart cards

Users of *epoline*® smart cards are asked to note that, following the EPO's switch to new card manufacturers in November 2003, smart cards issued prior to November 2003 can only be used up to and including 31 December 2004, after which they will **no longer be valid**.

To obtain a new smart card, reader and software free of charge, please contact EPO Customer Services

EPO Customer Services:

Tel.: (+31-70) 340 4500
Fax: (+31-70) 340 4600
e-mail: epoline@epo.org

Information concernant la validité des cartes à puce *epoline*®

L'Office européen des brevets ayant changé de fournisseur de cartes à puce en novembre 2003, les cartes délivrées avant cette date ne sont prises en charge que jusqu'au 31 décembre 2004 inclus ; passé ce délai, elles ne seront **plus valables**.

Vous pouvez obtenir gratuitement une nouvelle carte à puce, accompagnée du lecteur et du logiciel, en vous adressant au service clientèle de l'OEB.

Service clientèle de l'OEB

Tél.: (+31-70) 340 4500
Télécopie: (+31-70) 340 4600
Courrielle: epoline@epo.org

Vertretung**Europäische
Eignungsprüfung****Prüfungskommission für
die europäische Eignungs-
prüfung****Prüfungsergebnisse**

Die vom 24. bis 26. März 2004 durchgeführte europäische Eignungsprüfung ist nach Artikel 17 (1) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter (VEP) von den folgenden Bewerbern bestanden worden:

AAGAARD, Louise Yung
 ACCO, Stefania
 ACHAM, Nicholas Clive
 ACHLER, Matthias
 ALBIGER, Jonas
 ARCHER, Graham John
 ARIAS SANZ, Juan
 ARMSTRONG, Iain Cheshire
 ATKINSON, Jennifer
 AUDREN, Marie Delphine
 AXELL, Kristina
 BAAR, Christian Walter
 BAILEY, Lindsey
 BAQUE, Grégory
 BARTON, Russell Glen
 BATES, Rosica Florence
 BAUER-MOORE, Andrew
 BAUSCH, Thomas
 BECKMANN, Claus
 BELL, Mark
 BENDEL, Christian
 BENNINGER, Johannes
 BERNARDO-NORIEGA, Francisco
 BERNER, Thomas
 BERNOTTI, Andrea
 BERRUET, Laure
 BESSIÈRE, Philippe Jean Luc
 BETHENOD, Marc
 BIÉ, Nicolas
 BIELEFELDT, Florian
 BIERMANN, Jan
 BINGEL, Carsten
 BITTNER, Peter
 BLANCE, Stephen John
 BLODIG, Wolfgang
 BLOKLAND, Russel
 BLOWER, Timothy John
 BOIRE, Philippe Maxime Charles
 BONE, Alexander Marcus Thomas
 BONNER, Catherine Louise
 BONNET, Michel

Representation**European qualifying
examination****Examination Board for
the European qualifying
examination****Examination results**

In accordance with Article 17(1) of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives (REE), the following candidates were successful in the European qualifying examination which took place from 24 to 26 March 2004:

BOOTH, Catherine Louise
 BORSANO, Corrado
 BOUCHET, Geneviève
 BOURGAREL, Denis
 BRAIG, Martin
 BRAND, Markus
 BRAND, Martin
 BRAUN-DULLAEUS, Karl-Ulrich
 BRAUNGER, Dieter
 BRINKMANN, Stefan
 BROSCHE, Oliver
 BRUNE, Axel
 BRUNGARD, Yves François
 BULL, Christof
 BÜLLE, Jan
 CAMPBELL, Arlene
 CARLSOHN, Alexander
 CARNEY, Maeve Mary
 CARREIRA-STAUUBLI, Andrea
 CASWELL, Susanna
 CHANTRAINE, Sylvie Hélène
 CHAPMAN, Paul Nicholas
 CHWU, Ted Kai-Tai
 CIESLA, Ulrike
 CINQUANTINI, Bruno
 CLARK, Charles Robert
 COHEN, Katherine Q C
 COOPER, Sonia Carolene
 CORET, Sophie Vanessa Gabrielle
 CORNET, Nicolas Yves Pascal
 COSWAY, Sarah Michelle
 COUDRAY, Pascal André Alain
 COUILLARD, Yann Luc Raymond
 COWLEY, Catherine Mary
 DALE, Gavin Christopher
 DALMASSO, Nicola
 DAMEN, Daniël Martijn
 DAMMERTZ, Ulrich
 D'ANGELO, Fabio
 DANNENBERGER, Oliver André
 D'ARCY, Julia

Représentation**Examen européen
de qualification****Jury d'examen pour
l'examen européen de
qualification****Résultats d'examen**

En vertu de l'article 17(1) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés (REE), les candidats suivants ont été reçus à l'examen européen de qualification qui a eu lieu du 24 au 26 mars 2004 :

DAUB, Thomas
DE VRIES, Janna
DECOURTYE, David Olivier
DELPRAT, Corinne
DESORMIÈRE, Pierre-Louis
DICK, Alexander
DIEMINGER, Wilhelm
DILG, Andreas Wolfgang Edgar
DITTMANN, Rolf
DOCHERTY, Robert Charles
DONNERS, Ruth Emelia Wilhelmina
DOTZAUER, Matthias Stephan
DOUGLAS, Michael Stephen
DROUET, Clément
DRYSDALE, Douglas
DÜFFELS, Arno Tido
ECKERT, Lars
ELBEL, Michaela
ELFFROTH, Brigitta Margareta Mathilde
ELLBERG, Nils
ELLEBY, Gudrun
ELLIOTT, Kathryn
ELLIS, Christopher Paul
ELMHIRST, Elizabeth
ENDERLIN, Eric André
ENGELFRIET, Arnoud Peter
ESCHER, Thomas
ETTMAYR, Andreas
FEARNSIDE, Andrew Simon
FECHNER, Thomas
FINDEISEN, Marco
FISCHER, Britta Ruth
FIUSSELLO, Francesco
FLEUCHAUS, Michael Alexander
FLINK, Britt Ingela Elisabeth
FORNEFETT, Iris
FRAIRE, Cristina
FRÄNKEL, Robert
FRANKS, Adam Peter
FRITSCHÉ, Anja
GALASSI, Alessandro
GALAUN, David Benjamin
GALLER, Eva Maria
GALLIS, Hannah Elisabeth
GAMES, Robert Harland
GASNIER, Arnaud
GILANI, Anwar
GILL, Stephen Charles
GILLIARD, Pierre
GIOVANNINI, Francesca
GIPP, Thomas
GODDARD, Carolyn Janice
GORDON, Kirsteen Helen
GREBNER, Christian
GREGORY, Robert John Hryntchyshyn
GRIMM, Siegfried Peter Paul
GRÖNLUND, Tim Linus Wilhelm
GUÉNÉ, Patrick
GUÉRIN, Jean-Philippe Alexandre
GÜLTZOW, Marc
HAASE, Wilm-Christian
HAGGENMÜLLER, Christian
HÄGGLÖF, Henrik
HAMADYK, Anna Natasha
HAMBLETON, Bernadette Angelina
HANNA, John Philip
HARBSMEIER, Jörn Felix
HARDY, Susan Margaret
HARGREAVES, Timothy Edward
HARMANN, Bernd-Günther
HARRINGER, Thomas
HASLAM, Simon David
HATT, Anna Louise
HAUST, Christof
HEINE-KEMPKENS, Claus
HEINEN, Annemieke Willemine
HERR, Ulrike
HERROU, Nathalie
HERTLING, Jürgen
HEYER, Volker
HOEBEN, Ferdinand Egon
HOFFMANN, Daniele
HOFINGER, Rainer
HOLLATZ, Christian
HOLMBERG, Magnus
HOLME, Annelise
HOLTZ-COUPRIE, Béatrice
HOUBEN, Christiaan Hein Willem Frans
HUBER, Christian Ferdinand Michael
HUGHES CRAMERI, Melya Jane
HURPIN, Christian Marcel
INSTONE, Terry
IOANNIDIS, Johannes
JAKUBCZYK, Adam Rafael
JENNEN, Peter Leonardus Hendricus
JENNINGS, Tara Romaine
JOHNSON, Graham Pierssene
JOHNSON, Yvonne
JONES, Gareth Harvey
JUNGHANS, Claas Henner
KAISER, Stefan Christian
KEBEKUS, Ulrich
KEIJSER, Malin Katarina
KENRICK, Mark Lloyd
KILLIS, Andréas
KLIER, Isabel
KLOSTERMEYER, Dörte
KLÜPPEL, Walter
KOCH, Sabine
KOCK, Michael Andreas
KOENIG, Christine
KOSSAK, Sabine
KOSSMANN, Jochen
KOSTER, Nico
KRAFT, Henricus Johannes
KRAUSE, Martin
KRAUSHAAR, Marc Oliver
KREUTZ, Thomas J.
KRIBBER, Klaus-Dieter
KRIEGER, Stephan Gerhard
KUHLMANN, Kai
KÜHN, Friedrich Heinrich
KURT, Manfred
KURZ, Arnd
LAGLER, Louis
LAING, Heather Fiona
LAMBERT, Romain Ramon
LANDRY, Felix
LATZA, Elke Angelika
LAU, Chi-Fai

LEBEL, Edouard Guillaume
LELAND, Emma Clare
LELKES, Robert S.
LEMOINE, Jean-Sébastien
LENZ, Steffen
LÉONARD, Armelle
LEONELLI, Pietro
LETZELTER, Felix
LÉVY, Emmanuelle Géraldine
LIGIBEL, Jean-Marc
LINDE, Jörgen
LOBBAN, Colin
LOFTING, Coreena Fiona Anne
LOQVIST, Mathias Gabriel
LOUISET, Raphaël Albert
LUCAS, François
LÜTJENS, Henning
MAAS, Abraham Johannes
MACPHERSON, Craig Stuart
MAIERL, Christine
MALEK, Olaf
MANGINI, Simone
MARCADÉ, Véronique
MASKULA, Silla Marjatta
MAZABRAUD, Xavier
MCKINNON, Alistair James
MEHNERT, Bernhard
MEYER, Andreas Hans
MICHALSKI, Stefan
MIER, Regina
MILANOV, Nina Vendela Maria
MILTÉNYI, Peter
MISSELMANN, Hein-Martin
MOLLING, Matheus Catharina
MONCONDUIT, Hervé
MUNDT, Linda
NAGY, Andrea Christina
NEATH, Susannah Mairi
NEIGENFINK, Jan
NIELSEN, Lars Balzer
NIESWAND, Martina
NIIZUMA, Yo
NIJS, Erik Anton Marie
NITHARDT, Joël
O'BRIEN, Dominic Paul
O'CONNOR, Michael
O'NEILL, Brian
PALLARD, Caroline
PALMER, Sarah Louise
PARK, Duncan Magnus
PAUL, Andreas
PECHER, Nicolas
PEEBLES, Katrina
PETER, Kenneth William
PETERREINS, Frank
PFEIFER, Torsten
PINGREE, Oliver Norman
PLEVIER, Gabriël Anton Johan Maria
PLÜNNECKE, Ingo
PONCHIROLI, Simone
PORATH, Stefan
POTH, Wolfgang Maximilian Josef
PRINGOT, Thomas
PROMIES, Hendrik
RABOIN, Jean-Christophe
RAHKONEN, Erkki Juhani
RASMUSSEN, Preben
RAUNECKER, Klaus Peter
RAUSCHER, Andreas
RAYNES, Isobel Lara
RAYNOR, Stuart Andrew
READ, David Graham
REHFUESS, Christoph
REICHL, Wolfgang Hans
REININGER, Jan Christian
REINTS BOK, Wouter
RENNER, Thomas
RICHARD, François-Régis
RICOL, David Gérard
RIEMANN, Stephan
ROCABOY, Nadine Yanne Isabelle
RONDANO, Davide
ROSSOLL, Andreas
RÜBER, Bernhard Jakob
RUDGE, Andrew John
RUELIUS, Eileen Ilona
RUSSELL, Tim
RUYTER, Ekkehard Gerhard
RYCKAERT, Vincent Gerard Paul
SACHT-GORNY, Gudrun
SÄCK, Julia Konstanze
SARLET, Steven Renaat Irene
SARRAMÉA, Claude
SAUER, Philippe
SAYETTAT, Julien
SCHILLING, Doris
SCHINDELMANN, Peter
SCHLOTTER, Alexander Carolus Paul
SCHMID-GROSSMANN, Uschi
SCHMIDT, Karsten
SCHMIDT, Sven Hendrik
SCHNEIDER, Michael
SCHÖN, Anne Katrin
SCHÖNBOHM, Carla
SCHWAB, Hans
SCHWARZE, Holm
SEEMANN, Joachim
SEIFERT, Ruth
SEKAR, Anita
SELLIN, Carole
SENF, Stefan Manfred
SIMON, Viviane
SIMPSON, Mark Geoffrey
SMEE, Anthony James Michael
SMOLANDER, Jouni Juhani
SÖLLNER, Oliver
SÖLLNER, Siegfried Gustav Franz
SOMERVELL, Thomas Richard
SPERRLE, Martin
SPILLMANN, Adrian Armin Albert
SPITZFADEN, Ralf
STARK, Jens Christian
STECK, Melanie
STÉPHANN, Valérie-Annabelle
STEPHEN, Paula Marie
STEVENSON, Dian Elizabeth
STEWART, Lucy Caroline
STIEBE, Lars Magnus
STRAUß, Peter
STROHM, Fredy

SUMMERS, Victoria Clare
 SUSANETTO, Carlo
 SVEJKOVSKY, Peter
 SWARBRICK, Terry Mark
 SWARTE, Veronica Regina
 SYMONS, Rupert Jonathan
 SZAMEITAT, Jürgen
 TACK, Jens
 TE HENNEPE, Frederik Gerhard Johan
 TERPEND, Michèle
 TESCHEMACHER, Andrea
 THEIL, Christa Larsen
 THOMAS, Stephan
 THOMAS, Susanna Joyce
 THOMS, Frank
 THOMSEN, Peter Rene
 THOMSON, Craig Richard
 TISCHNER, Oliver
 TOLLERVEY, Rebecca Marie
 TRAN, Chi-Hai
 TREEBY, Philip David William
 TRIPOZ, Ines
 ULBRICH, Carola
 ULMER, Bernd
 USCHKARATH, Nicole
 VAN DER PLOEG, Antonius Franciscus
 VAN ESSEN, Peter Augustinus
 VAN GYSEL, Stefan
 VAN LOOIJENGOED, Ferry Antoin

VAN LOOKEREN CAMPAGNE, Constantijn
 VANOPPEN, Ronny Roger Jozef
 VERMEULEN, Martijn
 VERVOORT, Liesbeth
 VERWEIJ, Petronella Daniëlle
 VERWEYEN, Andreas
 VOGEL, Andreas
 VON BALLMOOS, Prisca
 VON ZANTHIER, Christoph
 VORBERG, Jens Uwe Roger
 WAGNER, Matthias
 WALLIS, Naomi Rachel
 WASNER, Marita
 WATSON, Craig Simon
 WAY, Christian Dominic Adrian
 WEBER, Jan Thorsten
 WEGENER, Mark
 WEISHÄUPL, Michael
 WEISS, Manfred Erwin
 WELLER, Jürgen
 WETZEL, Philipp
 WILLETT, Christopher David
 WILSON, Lynn Margaret
 WIMMER, Stephan
 WIRNSBERGER, Gernot
 WOLPERT, Christof
 ZIEBELL, Arndt
 ZIEGLER, Stefan Michael

Die europäische Eignungsprüfung ist nach Artikel 17 (2) VEP von folgendem Bewerber bestanden worden:

HART-DAVIS, Jason (2003)

In accordance with Article 17(2) REE, the following candidate was successful in the European qualifying examination:

HART-DAVIS, Jason (2003)

En vertu de l'article 17(2) REE, le candidat suivant a été reçu à l'examen européen de qualification :

HART-DAVIS, Jason (2003)

**Liste der beim Euro-
päischen Patentamt
zugelassenen Vertreter***

**List of professional
representatives before the
European Patent Office***

**Liste des mandataires
agrés près l'Office
européen des brevets***

BE Belgien / Belgium / Belgique

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Smolders, Walter (BE) – cf. CH
Moerkerkse Steenweg 173
B-8310 Sint-Kruis/Brugge

Änderungen / Amendments / Modifications

de Kemmeter, François (BE)
Cabinet Bede S.A.
Boulevard General Wahis, 15
B-1030 Brussels

Overath, Philippe (BE)
Cabinet Bede S.A.
Boulevard General Wahis, 15
B-1030 Brussels

Powis de Tenbossche, Roland (BE)
Cabinet Bede S.A.
Boulevard General Wahis, 15
B-1030 Brussels

Löschungen / Deletions / Radiations

Grisar, Daniel (BE) – R. 102(2)a
Gevers & Vander Haeghen
Intellectual Property House
Brussels Airport Business Park
Holidaystraat 5
B-1831 Diegem

Van Ostaeyen, Marc Albert Jozef (BE) – R. 102(2)a
AGFA-GEVAERT
Corporate IP Department 3800
Septestraat 27
B-2640 Mortsel

BG Bulgarien / Bulgaria / Bulgarie

Änderungen / Amendments / Modifications

Valcheva, Emiliya Nikolova (BG)
Actavis AD
Business Center TZUM
2, Maria Louisa blvd.
BG-1000 Sofia

CH Schweiz / Switzerland / Suisse

Änderungen / Amendments / Modifications

Petschner, Goetz (CH)
Patentanwaltbüro
Petschner & Partner
Rothusmatt 5
CH-6300 Zug

Schager, Frank (DE)
Actelion Pharmaceuticals Ltd
Gewerbestrasse 16
CH-4123 Allschwil

Löschungen / Deletions / Radiations

Charbonnier, Georges R. (CH) – R. 102(1)
Charpi International
Case Postale 106
CH-1254 Jussy

Legland, Brynjulv (CH) – R. 102(1)
Keltenstrasse 8
CH-8125 Zollikerberg

Smolders, Walter (BE) – cf. BE
Syngenta Participations AG
Intellectual Property
P.O. Box
CH-4002 Basel

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
Anschrift:
epi-Sekretariat
Im Tal 29
D-80331 München
Tel.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
E-Mail: info@patentepi.com

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
Address:
epi Secretariat
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tel.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agrés est membre de l'Institut (*epi*).
Adresse :
Secrétariat *epi*
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tél.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

CZ Tschechische Republik / Czech Republic / République Tchèque**Löschungen / Deletions / Radiations**

Görig, Jan (CZ) – R. 102(1)
 SPUR a.s.
 tr. T. Bati 299
 CZ-764 22 Zlin

DE Deutschland / Germany / Allemagne**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Mann, Kristina (DE)
 LuK GmbH & Co. oHG
 Postfach
 D-77813 Bühl

Änderungen / Amendments / Modifications

Aldag, Wolfgang (DE)
 Urachstraße 17
 D-70190 Stuttgart

Borchard, Wolfgang (DE)
 Hartzstraße 4
 D-04129 Leipzig

de Groot, Ute (DE)
 Schott AG
 Patente III
 Hattenbergstraße 10
 D-55122 Mainz

Frank, Dierk Erich Albert (DE)
 Geyer, Fehners & Partner (GbR)
 Patentanwälte
 Perhamerstraße 31
 D-80687 München

Habenicht, Wieland (DE)
 Nymphenburger Straße 79
 D-80636 München

Harbach, Thomas (DE)
 Schott AG
 Corporate Function Legal
 Patent Department / CLE-2
 Hattenbergstraße 10
 D-55122 Mainz

Herzog, Günter (DE)
 Schuster, Müller & Partner
 Patentanwälte
 Matthissonstraße 1
 D-39108 Magdeburg

Hinkelmann, Klaus (DE)
 Stelmár, Hinkelmann & Partner GbR
 Patentanwälte
 Blumenstraße 17
 D-80331 München

Hoffmann, Rolf (DE)
 Kreuzstraße 7B
 D-04103 Leipzig

Jostarndt, Hans-Dieter (DE)
 Jostarndt Patentanwalts-AG
 Brüsseler Ring 51
 D-52074 Aachen

Keilitz, Wolfgang (AT)
 Strohschänk, Uri, Strasser & Keilitz
 Innere-Wiener-Straße 8
 D-81667 München

Kelch, Monika Annemarie (DE)
 Hans-Knöll-Institut
 für Naturstoff-Forschung e.V.
 Beutenbergstraße 11a
 D-07745 Jena

Kern, Wolfgang (DE)
 Patentanwälte
 Kern, Volpert & Kollegen
 Albert-Rosshaupter-Straße 73
 D-81369 München

Klaiber, Kilian (DE)
 Jones Day
 Rechtsanwälte Patentanwälte
 Prinzregentenstraße 11
 D-80538 München

Lehmann, Judith Christina (DE)
 Hössle, Kudlek & Partner
 Diemershaldenstraße 23
 D-70184 Stuttgart

Liebelt, Rolf (DE)
 Meissner, Bolte & Partner
 Anwaltssozietät GbR
 Alstertor 20
 D-20095 Hamburg

Linhart, Angela (DE)
 Bayer HealthCare AG
 CAO Law and Patents
 Patents and Licensing
 D-51368 Leverkusen

Meyer, Enno (DE)
 Jung HML
 Patent- und Rechtsanwälte
 Schraudolphstraße 3
 D-80799 München

Muschke, Markus Artur Heinz (DE)
 Schwabe, Sandmair, Marx
 Patentanwälte
 Stuntzstraße 16
 D-81677 München

Reinhold, Silke (DE)
Hopfengarten 5
D-38547 Calberlah-Wettmershagen

Riemann, Jörg (DE)
Seemann und Partner
Patentanwälte
Ballindamm 3
D-20095 Hamburg

Scheele, Friedrich (DE)
Stolmár, Hinkelmann & Partner GbR
Patentanwälte
Blumenstraße 17
D-80331 München

Schneider, Andreas (DE)
Oberer Markt 26
D-92318 Neumarkt i.d.OPf.

Schober, Mirko (DE)
Patentanwälte
Thielking & Elbertzhagen
Gadderbaumer Straße 14
D-33602 Bielefeld

Schoner, Roswitha (DE)
BASF Aktiengesellschaft
Abt. Patente, Marken und Lizenzen
D-67056 Ludwigshafen

Schraud, Robert Alexander (DE)
Wendl-Dietrich-Straße 14
D-80634 München

Schulz, Manfred (DE)
Moltkestraße 14
D-87700 Memmingen

Schulze, Mark (DE)
M Schulze IPR Consulting
Pilotystraße 4
D-80538 München

Schuster, Gregor (DE)
Schuster, Müller & Partner
Patentanwälte
Wiederholdstraße 10
D-70174 Stuttgart

Staudt, Armin Walter (DE)
Patentanwalt Armin Staudt
Lange Straße 10
D-63674 Altenstadt

Steglich, Gregor (DE)
Patentanwälte
von Kreisler Selting Werner
Bahnhofsvorplatz 1
D-50667 Köln

Stolmár, Matthias (DE)
Stolmár, Hinkelmann & Partner GbR
Patentanwälte
Blumenstraße 17
D-80331 München

Storch, Matthias (DE)
Bayer HealthCare AG
CAO Law and Patents
Patents and Licensing
D-51368 Leverkusen

Strasser, Wolfgang (DE)
Strohschänk, Uri, Strasser & Keilitz
Innere-Wiener-Straße 8
D-81667 München

Trossin, Hans-Jürgen (DE)
Patentanwälte
Weickmann & Weickmann
Kopernikusstraße 9
D-81679 München

Volpert, Marcus (DE)
Patentanwälte
Kern, Volpert & Kollegen
Albert-Rosshaupter-Straße 73
D-81369 München

Wilhelm, Ludwig (DE)
mannesmann plastics machinery GmbH
Krauss-Maffei-Straße 2
D-80997 München

Witzany, Manfred (AT)
Falkenstraße 4
D-85049 Ingolstadt

Löschungen / Deletions / Radiations

Gaiser, Hartmut (DE) – R. 102(2)a
Sulzbacher Straße 39
D-90489 Nürnberg

Gernhardt, Claus (DE) – R. 102(1)
Neuried 4
D-82387 Antdorf

Grünecker, August (DE) – R. 102(1)
Grünecker, Kinkeldey,
Stockmair & Schwanhäusser
Anwaltssozietät
Maximilianstraße 58
D-80538 München

Hamer, Christopher K. (CA) – cf. GB
Kador & Partner
Corneliusstraße 15
D-80469 München

Kremer, Robert A.M. (NL) – R. 102(1)
c/o Renz
Nelkenweg 11A
D-83342 Tacherting

Müller-Gerger, Thomas (DE) – cf. FR
Aventis Pharma Deutschland GmbH
Patent- und Lizenzabteilung
Gebäude K 801
D-65926 Frankfurt am Main

Rother, Bernhard (DE) – R. 102(1)
Dr. Bernhard Rother
Parkstraße 27
D-18059 Rostock

Scheffler, Ulrich (DE) – R. 102(2)a)
 Sausenberger Straße 44
 D-12526 Berlin

Wicht, Dieter (DE) – R. 102(1)
 Lindenallee 55
 D-16816 Neuruppin

DK Dänemark / Denmark / Danemark

Änderungen / Amendments / Modifications

Stellinger, Jens-Holger (DK)
 Chas. Hude A/S
 H. C. Andersens Boulevard 33
 DK-1780 Copenhagen V

Wulff, Peter Samuel (DK)
 Bavarian Nordic A/S
 Bøgeskovvej 9
 DK-3490 Kvistgård

EE Estland / Estonia / Estonie

Änderungen / Amendments / Modifications

Kauler, Urmas (EE)
 Patendibüroo Turvaja OÜ
 Liivalaia 22
 EE-10118 Tallinn

Treufeldt, Olga (EE)
 Patendibüroo Turvaja OÜ
 Liivalaia 22
 EE-10118 Tallinn

Pikkor, Riho (EE)
 Patendibüroo Turvaja OÜ
 Liivalaia 22
 EE-10118 Tallinn

Urgas, Enn (EE)
 Patendibüroo Turvaja OÜ
 Liivalaia 22
 EE-10118 Tallinn

Tehver, Harald (EE)
 Patendibüroo Turvaja OÜ
 Liivalaia 22
 EE-10118 Tallinn

ES Spanien / Spain / Espagne

Änderungen / Amendments / Modifications

Barlocchi, Anna (ES)
 Zea, Barlocchi & Markvardsen Patents
 C/ Balmes, 30
 E-08007 Barcelona

Urizar Anasagasti, José Antonio (ES)
 URYAS
 Avda. de Europa, 42 (Local A)
 E-28224 Pozuelo de Alarcon-Madrid

FI Finnland / Finland / Finlande

Änderungen / Amendments / Modifications

Levlin, Jan Markus (FI)
 Page White & Farrer
 Runeberginkatu 5
 10th Floor
 FIN-00100 Helsinki

Wennström, Marianne Sofia (FI)
 Papula Oy
 Fredrikinkatu 61 A
 FIN-00100 Helsinki

FR Frankreich / France

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Hart Davis, Jason (GB)
 Cabinet Beau de Lomenie
 158, rue de l'Université
 F-75340 Paris Cedex 07

Müller-Gerger, Thomas (DE) – cf. DE
 Aventis Pasteur SA
 Direction Propriété Intellectuelle
 2, avenue Pont Pasteur
 F-69637 Lyon Cedex 07

Änderungen / Amendments / Modifications

Camus, Olivier Jean-Claude (FR)
 Schmit-Chretien-Schihin
 8, place du Ponceau
 F-95000 Cergy

Célanie, Christian (FR)
 Cabinet Célanie SARL
 5, avenue de Saint-Cloud
 B.P. 214
 F-78002 Versailles Cedex

de la Fouchardière, Marie-Noëlle (FR)
France Télécom
R&D/PIV/PI
38-40, rue du Général-Leclerc
F-92794 Issy Moulineaux Cedex 9

Macquet, Christophe (FR)
Macquet & Associés
Les Algorithmes, Aristote A
2000, route des Lucioles, BP 29
F-06901 Sophia Antipolis Cedex

Schmit, Christian Norbert Marie (FR)
Schmit-Chretien-Schihin
8, place du Ponceau
F-95000 Cergy

Thébault, Jean-Louis (FR)
Schmit-Chretien-Schihin
8, place du Ponceau
F-95000 Cergy

Weih, Bruno Konrad (DE)
Osha & May
121, avenue des Champs-Élysées
F-75008 Paris

Löschungen / Deletions / Radiations

Albert, Claude (FR) – R. 102(1)
38, rue Proudhon
F-78370 Plaisir

Luziau, Roland (FR) – R. 102(1)
Cabinet JP Colas
37, avenue Franklin D. Roosevelt
F-75008 Paris

Pech, Bernard (FR) – R. 102(1)
50, rue de Rivoli
F-75004 Paris

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Hamer, Christopher K. (CA) – cf. DE
Mathys & Squire
100 Gray's Inn Road
GB-London WC1X 8AL

Egerton, Malcolm Henry (GB)
40 Merchland Road
New Eltham
GB-London SE9 2BH

Änderungen / Amendments / Modifications

Alton, Andrew (GB)
Urquhart-Dykes & Lord LLP
Tower North Central
Merrion Way
GB-Leeds LS2 8PA

Atkinson, Jonathan David Mark (GB)
Urquhart-Dykes & Lord LLP
Tower North Central
Merrion Way
GB-Leeds LS2 8PA

Belcher, Simon James (GB)
Urquhart-Dykes & Lord LLP
Tower North Central
Merrion Way
GB-Leeds LS2 8PA

Billson, Siân Catherine (GB)
GlaxoSmithKline
Corporate Intellectual Property
(CN9.25.1)
980 Great West Road
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS

Browne, Robin Forsythe (GB)
Urquhart-Dykes & Lord LLP
Tower North Central
Merrion Way
GB-Leeds LS2 8PA

Buckley, Guy Julian (GB)
Patent Outsourcing Limited
1 King Street
Bakewell
GB-Derbyshire DE45 1DZ

Burrage, David John (GB)
I.P. Assist Ltd
49 Kingsgate, Albion Way
GB-Horsham, W. Sussex RH12 1AE

Butler, Lance (GB)
97A Nutcroft Grove
Fetcham
Leatherhead
GB-Surrey KT22 9LD

Cage, John David (GB)
19 Laines Head
Chippenham
GB-Wilts SN15 1PH

Chapman, Paul Gilmour (GB)
Marks & Clerk
19 Royal Exchange Square
GB-Glasgow G1 3AE

Chapman, Sheila Agnes Fife (GB)
Marks & Clerk
10 Hope Street
GB-Edinburgh EH2 4DB

Cole, William Gwyn (GB)
Hepworth Lawrence Bryer & Bizley
Merlin House
Falconry Court
Baker's Lane
GB-Epping, Essex CM16 5DQ

Dargavel, Laurence Peter (GB)
ALSTOM Intellectual Property
33 Clifton Road
GB-Matlock Bath, Derbyshire DE4 3PW

- Davies, Peter Vaughan (GB)
9 Evenlode Avenue
Penarth
GB-Cardiff CF64 3PD
- Denholm, Anna Marie (GB)
Just IP Limited
Milford Cottage
Chobham Road
Sunningdale
GB-Berkshire SL5 0JA
- Eder, Ephry (GB)
E. Eder & Co.
Suite 4, Ground Floor
3 Accommodation Road
GB-London NW11 8ED
- Fletcher Watts, Susan J. (GB)
Infineum UK Ltd
Milton Hill Business
and Technology Centre
P.O. Box 1, Building 10
GB-Abingdon, Oxfordshire OX13 6BB
- Giles, David Eric (GB)
Mayne Pharma Plc
Queensway
Royal Leamington Spa
GB-Warwickshire CV31 3RW
- Godwin, Edgar James (GB)
Marks & Clerk
57-60 Lincoln's Inn Fields
GB-London WC2A 3LS
- Hockley, Siân Catherine (GB)
cf. Billson, Siân Catherine (GB)
- Hollinghurst, Antony (GB)
5 Peacock Close
GB-Fareham, Hampshire PO16 8YG
- Horner, Martin Grenville (GB)
Marks & Clerk
19 Royal Exchange Square
GB-Glasgow G1 3AE
- Kinsler, Maureen Catherine (GB)
Marks & Clerk
19 Royal Exchange Square
GB-Glasgow G1 3AE
- MacDougall, Donald Carmichael (GB)
Marks & Clerk
19 Royal Exchange Square
GB-Glasgow G1 3AE
- McCallum, William Potter (GB)
Marks & Clerk
19 Royal Exchange Square
GB-Glasgow G1 3AE
- McDonough, Jonathan (GB)
Urquhart-Dykes & Lord LLP
Tower North Central
Merrion Way
GB-Leeds LS2 8PA
- Moreland, David (GB)
Marks & Clerk
19 Royal Exchange Square
GB-Glasgow G1 3AE
- Muir, Benjamin M. J. (GB)
W.H. Beck, Greener & Co.
7 Stone Buildings
Lincoln's Inn
GB-London WC2A 3SZ
- Naismith, Robert Stewart (GB)
Marks & Clerk
19 Royal Exchange Square
GB-Glasgow G1 3AE
- Newby, John Ross (GB)
28 Littleton Crescent
GB-Harrow Middx. HA1 3SX
- Newell, Campbell (GB)
Marks & Clerk
10 Hope Street
GB-Edinburgh EH2 4DB
- Orr, William McLean (GB)
Urquhart-Dykes & Lord LLP
Tower North Central
Merrion Way
GB-Leeds LS2 8PA
- Orr, Robert (GB)
Marks & Clerk
19 Royal Exchange Square
GB-Glasgow G1 3AE
- Pacitti, Pierpaolo Alfonso (GB)
6 Lochside
Drymen Road
Bearsden
GB-Glasgow G61 2SB
- Parker, Nigel Edward (GB)
N E Parker & Co
The Annex
Tameway Tower
Bridge Street
GB-Walsall, West Midlands WS1 1QD
- Pawlyn, Anthony Neil (GB)
Urquhart-Dykes & Lord LLP
Tower North Central
Merrion Way
GB-Leeds LS2 8PA
- Probert, Gareth David (GB)
Eric Potter Clarkson
Park View House
58 The Ropewalk
GB-Nottingham NG1 5DD
- Shanks, Andrew (GB)
Marks & Clerk
19 Royal Exchange Square
GB-Glasgow G1 3AE

Smith, Elizabeth Jane (GB)
AdamsonJones
Broadway Business Centre
32a Stoney Street
GB-Nottingham NG1 1LL

Stuttard, Garry Philip (GB)
Urquhart-Dykes & Lord LLP
Tower North Central
Merrion Way
GB-Leeds LS2 8PA

Summersell, Richard John (GB)
AstraZeneca
Global Intellectual Property
Patents
Mereside Alderley Park
GB-Macclesfield, Cheshire SK10 4TG

Szczuka, Jan Tymoteusz (GB)
Marks & Clerk
19 Royal Exchange Square
GB-Glasgow G1 3AE

Waller, Stephen (GB)
Murgitroyd & Company
Clarence Chambers
18 Donegall Square East
GB-Belfast BT1 5HE

Wallin, Nicholas James (GB)
Withers & Rogers
Goldings House
2 Hays Lane
GB-London SE1 2HW

Waters, David Martin (GB)
Sagittarius IPC Ltd
Hayes Loft
68A Hayes Place
GB-Marlow, Buckinghamshire SL7 2BT

Wharton, Peter Robert (GB)
Urquhart-Dykes & Lord LLP
Tower North Central
Merrion Way
GB-Leeds LS2 8PA

Wilson, Gary (GB)
Marks & Clerk
19 Royal Exchange Square
GB-Glasgow G1 3AE

Löschungen / Deletions / Radiations

Abrams, Michael John (GB) – R. 102(1)
22 Bramley Green Road
Bramley
Tadley
GB-Hants RG26 5UE

Attfield, Donald James (GB) – R. 102(1)
137 Hewell Road
GB-Redditch, Worcestershire B97 6AT

Lambrinos, Matthew Franklin (GB) – R. 102(1)
26 Tenby Road
GB-Edgware, Middlesex HA6 6DR

Palmer, Roger (GB) – R. 102(1)
62 Olivers Battery Road North
Winchester
GB-Hants SO22 4JB

Sanderson, Michael John (GB) – R. 102(1)
Mewburn Ellis LLP
York House
23 Kingsway
GB-London WC2B 6HP

Silverman, Warren (GB) – R. 102(1)
Wellswood
131 Waxwell Lane
Pinner
GB-Middlesex HA5 3EP

IT Italien / Italy / Italie

Änderungen / Amendments / Modifications

Banfi, Paolo (IT)
Bianchetti Bracco Minoja S.r.l.
Via Plinio, 63
I-20129 Milano

Bianchetti, Giuseppe (IT)
Bianchetti Bracco Minoja S.r.l.
Via Plinio, 63
I-20129 Milano

Crugnola, Pietro (IT)
Luppi & Associati S.r.l.
Foro Buonaparte, 68
I-20121 Milano

De Santis, Giovanni (IT)
ABB Service S.r.l.
Via L. Lama, 33
I-20099 Sesto San Giovanni (MI)

Luppi, Luigi (IT)
Luppi & Associati S.r.l.
Foro Buonaparte, 68
I-20121 Milano

Minoja, Fabrizio (IT)
Bianchetti Bracco Minoja S.r.l.
Via Plinio, 63
I-20129 Milano

Löschungen / Deletions / Radiations

Vatti, Paolo (IT) – R. 102(2)a
Fumero
Studio Consulenza Brevetti
Via S. Agnese 12
I-20123 Milano

LI Liechtenstein

Löschungen / Deletions / Radiations

Dötzer, Johannes (CH) – R. 102(1)
 Advokaturbüro Dr. Markus Wanger
 Landstraße 36
 FL-9490 Vaduz

LU Luxemburg / Luxembourg

Änderungen / Amendments / Modifications

Weyland, J.J. Pierre (LU)
 Weypo s.à r.l.
 12, um Kettenhouscht
 L-9142 Burden

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

Änderungen / Amendments / Modifications

Hulsebos, Antoon (NL)
 Klapwijkseweg 1
 NL-2651 CH Berkel en Rodenrijs

Löschungen / Deletions / Radiations

Bos, Kornelis Sjoerd (NL) – R. 102(1)
 Drossaardstraat 22
 NL-5663 ER Geldrop

PL Polen / Poland / Pologne

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Cieszkowski, Antoni (PL)
 ul. Arciszewskiego 23/42
 PL-60-268 Poznań

Ćwikliński, Grzegorz (PL)
 Kancelaria Patentowa
 ul. Hallera 7/9
 PL-85-795 Bydgoszcz

Dopierała-Bachora, Danuta (PL)
 Kancelaria Patentowa
 Cecylia Zarówna
 ul. I Armii Wojska Polskiego 14
 PL-81-383 Gdynia

Drelichowski, Henryk (PL)
 Kancelaria Prawa Patentowego
 ul. Mazowiecka 21
 PL-30-019 Kraków

Górczak, Jolanta (PL)
 Jan Wierzchoń & Partnerzy
 Biuro Patentów i Znaków
 Towarowych Sp. j.
 ul. Grzybowska 2/34
 PL-00-131 Warszawa

Lampart, Jerzy (PL)
 Kancelaria Patentowa
 ul. Wyzwolenia 1b
 PL-42-624 Ossy

Marzec, Ireneusz Zygmunt (PL)
 "IMPAT"
 Kancelaria Patentowa-Majątkowa
 ul. M.T. Kierocińskiej 20/149
 PL-41-200 Sosnowiec

Nisztuk, Helena (PL)
 Kancelaria Rzecznika
 Patentowego "PALLA"
 ul. Winna 6
 PL-65-366 Zielona Góra

Pietrosiuk, Magdalena (PL)
 Jan Wierzchoń & Partnerzy
 Biuro Patentów i Znaków
 Towarowych Sp. j.
 ul. Grzybowska 2/34
 PL-00-131 Warszawa

Prościnski, Jan (PL)
 Kancelaria Patentowa
 ul. Oliwkowa 14 D/35
 PL-81-589 Gdynia

Pruska-Jabłońska, Teresa (PL)
 Instytut Włókien Chemicznych
 ul. Skłodowskiej-Curie 19/27
 PL-90-570 Łódź

Przykorski, Andrzej (PL)
 Kancelaria Patentowa
 ul. Malawskiego 5/108
 PL-02-641 Warszawa

Skrzypczak, Kazimierz (PL)
 Kancelaria Patentowa
 ul. Mylna 52/15
 PL-60-858 Poznań

Sobajda, Renata (PL)
 Jan Wierzchoń & Partnerzy
 Biuro Patentów i Znaków
 Towarowych Sp. j.
 ul. Grzybowska 2/34
 PL-00-131 Warszawa

Stefani Iwanow, Danuta (PL)
Jan Wierzchoń & Partnerzy
Biuro Patentów i Znaków
Towarowych Sp. j.
ul. Grzybowska 2/34
PL-00-131 Warszawa

Tomaszewska, Grażyna Machacz (PL)
Kancelaria Patentowa "PROPERTY"
ul. Grochowska 200
PL-04-351 Warszawa

Twardowska, Aleksandra (PL)
"Witek-Twardowska-Śnieżko"
Rzecznicy Patentowi Sp. p.
ul. Polna 5
PL-62-090 Kiekrz

Wierzchoń, Jan (PL)
Jan Wierzchoń & Partnerzy
Biuro Patentów i Znaków
Towarowych Sp. j.
ul. Grzybowska 2/34
PL-00-131 Warszawa

Woźniak, Kazimierz (PL)
Al. W. Rozdzińskiego 96/86
PL-40-203 Katowice

Zarówna, Cecylia (PL)
Kancelaria Patentowa
ul. I Armii Wojska Polskiego 14
PL-81-383 Gdynia

Zarówny, Marcin (PL)
Kancelaria Patentowa
Cecylia Zarowna
ul. I Armii Wojska Polskiego 14
PL-81-383 Gdynia

Änderungen / Amendments / Modifications

Gizińska, Małgorzata (PL)
POLSERVICE Sp.z o.o.
ul. Bluszczańska 73
PL-00-712 Warszawa

Skarbek, Leonard (PL)
"LS" Kancelaria Rzecznika
Patentowego Doradztwo Gospodarcze
i Inwestycyjne Leonard Skarbek
ul. Pustuleczki 30A-1
PL-02-811 Warszawa

Löschungen / Deletions / Radiations

Tomaszewski, Bolesław (PL) – R. 102(1)
ul. Żymirskiego 68
PL-05-230 Kobyłka

RO Rumänien / Romania / Roumanie

Änderungen / Amendments / Modifications

Szente, Sándor (RO)
SZENTE SÁNDOR Cabinet Individual
Str. Victoriei, Nr. 41
Bloc U6, Et. 1, Ap. 4
RO-535600 Odorheiu Secuiesc, Județ Harghita

Löschungen / Deletions / Radiations

Mircea, Laura Cristina (RO) – R. 102(1)
S.C. Rominex S.A.
C.P. 1351
O.P. 7
RO-1900 Timisoara

SE Schweden / Sweden / Suède

Änderungen / Amendments / Modifications

Andrén, Bertil (SE)
Mittpatent
Lindfors Herrgard 238
SE-660 60 Molkom

Larsson, Karin (SE)
Albihns Stockholm AB
Linnégatan 2
Box 5581
S-114 85 Stockholm

Somlo, Tommy (SE)
AstraZeneca
Global Intellectual Property
Patents
S-431 83 Mölndal

Löschungen / Deletions / Radiations

Siebmans, Hubertus (SE) – R.102(2)a
Gotapatent AB
Box 154
S-561 22 Huskvarna

Wennborg, Göte (SE) – R. 102(2)a
Kransell & Wennborg AB
Box 27834
S-115 93 Stockholm

TR Türkiye / Turkey / Turquie**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Öztürk, Melek (TR)
4M Patent & Trademark Agency
Menekşe Sokak Orkide
Apt. Giriş: 8/B Kat:3 No:21
Kızılay
TR-06440 Ankara

Änderungen / Amendments / Modifications

Orcan, Ümit (TR)
Agora Patent
M.Esat Bozkurt
Cad. Kazan Sok. 8/12
TR-Incesu, Ankara

Özbay, Cenk (TR)
PROMETYUM Consultancy Limited
Cinnah Caddesi Ahenk Sokak
No: 6/1 Çankaya
TR-06550 Ankara

Uluyol, Mustafa (TR)
Uluyol Consultancy Services
Umurbey Mah. Yan Sokak No: 7/2
TR-16360 Bursa

Löschungen / Deletions / Radiations

Akkaya, Şerafettin (TR) – R. 102(1)
Necatibey Cad. No: 4/2
Sıhhiye
TR-06430 Ankara

Arikan, Fahri Murat (TR) – R. 102(1)
Kore Şehitleri Cad. No: 1
Yonca Apt. Kat: 2, Daire: 8
Zincirlikuyu
TR-80300 İstanbul

Ataman, Güliz Evren (TR) – R. 102(1)
Cihan Sok. Cihan Han
Kat: 3, No: 18/7
Sıhhiye
TR-06430 Ankara

Barutgan, Duran Taşkın (TR) – R. 102(1)
Cumhuriyet Cad. Gezi Apt.
No: 19, Kat: 5
Taksim
TR-80090 İstanbul

Başkan, Levent (TR) – R. 102(1)
Toros Sok. No: 15/24
Sıhhiye
TR-06900 Ankara

Çağlı, Gülay (TR) – R. 102(1)
Kore Şehitleri Cad. No: 32
Zincirlikuyu
TR-80300 İstanbul

Coşkun, Murat Cevahir (TR) – R. 102(1)
Bağdat C. Nişancı
Hatboyu S. No: 1/1
Kızıltoprak-Kadıköy
TR-81040 İstanbul

Egelı, Gülün (TR) – R. 102(1)
Havelsan A.Ş.
Eskişehir Yolu, 7. Km
TR-06520 Ankara

Gülen, Müberra (TR) – R. 102(1)
Atatürk Cad.
Türk Ticaret Bankası İşhanı
Kat: 4, No: 29
TR-16010 Bursa

Kara, Aliye (TR) – R. 102(1)
MPD Marka Patent Danışm.
Turizm İç ve Dış Tic. Ltd. Şti
Selanik 2 Cad. No: 61/6
Kızılay
TR-06440 Ankara

Kara, Sezer (TR) – R. 102(1)
Büyükdere Cad.
Ali Kaya Sok. No: 7
Levent
TR-80620 İstanbul

Sayar, Hasan (TR) – R. 102(1)
Serasker Cad. Arayıcıbaşı Sok.
No: 30, Kat: 2, Daire: 3
Kadıköy
TR-81300 İstanbul

Sezgin, H. Özlem (TR) – R. 102(1)
Kükürtlü Cad. No: 60/5
Uğum Ap.
TR-16080 Bursa

Yıldız, Mustafa Feyzal (TR) – R. 102(1)
Levent Cad. No: 2
1. Levent
TR-34400 İstanbul

Yurtçıkçek, Mehmet Sıddık (TR) – R. 102(1)
Tabaklar Mah.
Nalçacı Hasan Sok.
Sertdemir Apt. No: 21/4
Üsküdar
TR-81150 İstanbul

Aus den Vertragsstaaten

FR Frankreich

Zahlung von Gebühren in Frankreich

Das französische Institut für intellektuelles Eigentum (INPI) hat uns mitgeteilt, daß sich die Bankverbindung für die Zahlung von Jahresgebühren und sonstigen Gebühren in Zusammenhang mit europäischen Patenten in Frankreich geändert hat.

Die Angaben zum neuen Konto lauten wie folgt:

Kontoinhaber: Agent comptable de l'Institut National de la Propriété Industrielle
26bis, rue de Saint-Pétersbourg,
75008 PARIS

Bank: Paierie Générale Paris

Adresse: 16-18, rue Notre-Dame des Victoires,
75002 PARIS

Code banque : 10071
Code guichet : 75200
Clé de RIB: 60
Kontonummer: 20001000008

Internationale Bankkonto-Nummer (IBAN):
FR76 1007 1752 0020 0010 0000 860

Internationaler Bank-Code (BIC):
BDFEFRPPXXX

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (12. Auflage) werden gebeten, die entsprechenden Angaben in der Tabelle VIII, Spalte 2, zu ändern.

Information from the contracting states

FR France

Payment of fees in France

The French Institute for Intellectual Property (INPI) has informed us that the bank account for renewal fees and other fees concerning European patents in France has changed.

Details of the new account are as follows:

Owner of the bank account: Agent comptable de l'Institut National de la Propriété Industrielle
26bis, rue de Saint-Pétersbourg,
75008 PARIS

Bank: Paierie Générale Paris

Address : 16-18, rue Notre-Dame des Victoires,
75002 PARIS

Bank code: 10071
Branch code: 75200
Key: 60
Account no.: 20001000008

International Bank Account Number (IBAN):
FR76 1007 1752 0020 0010 0000 860

Bank Identification Code (BIC):
BDFEFRPPXXX

Updating of the EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (12th edition) are asked to make the appropriate amendments in Table VIII, column 2.

Informations relatives aux Etats contractants

FR France

Paiement de taxes en France

L'Institut national de la propriété intellectuelle (INPI) nous a informés que le compte bancaire pour paiement des annuités et autres taxes à payer en relation avec des brevets européens en France a changé.

Les références du nouveau compte sont les suivantes :

Titulaire du compte : Agent comptable de l'Institut National de la Propriété Industrielle
26bis, rue de Saint-Pétersbourg,
75008 PARIS

Nom de la banque : Paierie Générale Paris

Adresse : 16-18, rue Notre-Dame des Victoires,
75002 PARIS

Code banque : 10071
Code guichet : 75200
Clé de RIB : 60
N° de compte : 20001000008

Identifiant international de compte bancaire (IBAN) :
FR76 1007 1752 0020 0010 0000 860

Identifiant international de l'établissement bancaire (BIC) :
BDFEFRPPXXX

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (12^e édition) sont invités à modifier en conséquence l'information figurant au tableau VIII, colonne 2.

PL Polen**Auswirkungen des Europäischen Patentübereinkommens auf das nationale Recht**

Seit 1. März 2004 ist Polen Vertragsstaat des EPÜ. Vorschriften zur Anpassung des nationalen Patentrechts an das EPÜ und zur Durchführung des EPÜ enthält das Gesetz vom 14. März 2003 über die Vornahme europäischer Patentanmeldungen und die Wirkungen eines europäischen Patents in der Republik Polen, in Kraft seit 1. März 2004, sowie das Gesetz vom 30. Juni 2000 über das Recht des gewerblichen Eigentums, zuletzt geändert durch das Gesetz vom 23. Januar 2004.

A. Nationale Rechtsgrundlagen

1. Gesetz vom 30. Juni 2000 über das Recht des gewerblichen Eigentums (konsolidierte Fassung veröffentlicht im Gesetzblatt 2003, Nr. 119, Pos. 1117), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 23. Januar 2004 (veröffentlicht im Gesetzblatt 2004, Nr. 33, Pos. 286) – nachfolgend GGE genannt
2. Gesetz vom 14. März 2003 über die Vornahme europäischer Patentanmeldungen und die Wirkungen eines europäischen Patents in der Republik Polen (veröffentlicht im Gesetzblatt 2003, Nr. 65, Pos. 598), in Kraft seit 1. März 2004 – nachfolgend GEPA genannt
3. Verordnung des Ministerrats vom 29. August 2001 über Gebühren für den Schutz von Erfindungen, Gebrauchsmustern, gewerblichen Mustern, Marken, geographischen Bezeichnungen und Topographien integrierter Schaltkreise (veröffentlicht im Gesetzblatt 2001, Nr. 90, Pos. 1000), geändert durch Verordnung des Ministerrats vom 2. März 2004 über Gebühren für den Schutz von Erfindungen, Gebrauchsmustern, gewerblichen Mustern, Marken, geographischen Bezeichnungen und Topographien integrierter Schaltkreise (veröffentlicht im Gesetzblatt 2004, Nr. 35, Pos. 309) – nachfolgend GebV genannt
4. Verordnung des Ministerpräsidenten vom 17. September 2001 über die Einreichung und Bearbeitung von Patent- und Gebrauchsmusteranmel-

PL Poland**Impact of the European Patent Convention on national law**

On 1 March 2004, Poland became a contracting state to the EPC. Provisions implementing the EPC and bringing Polish patent law into line with the EPC are contained in the Act of 14 March 2003 on the filing of European patent applications and effects of the European patent in the Republic of Poland, in force as of 1 March 2004, and in the Act of 30 June 2000 on industrial property law, last amended by the Act of 23 January 2004.

A. National legal bases

1. Act of 30 June 2000 on industrial property law (consolidated text published in Journal of Laws of 2003 No. 119, item 1117); last amended by the Act of 23 January 2004 (published in Journal of Laws of 2004 No. 33, item 286) – hereinafter: IPL;
2. Act of 14 March 2003 on the filing of European patent applications and effects of the European patent in the Republic of Poland (published in Journal of Laws of 2003 No. 65, item 598), entry into force: 1 March 2004 – hereinafter: EPAL;
3. Regulation of the Council of Ministers of 29 August 2001 on fees relating to the protection of inventions, utility models, industrial designs, trademarks, geographical indications and topographies of integrated circuits (published in Journal of Laws of 2001 No. 90, item 1000), amended by the Regulation of the Council of Ministers of 2 March 2004 on fees relating to the protection of inventions, utility models, industrial designs, trademarks, geographical indications and topographies of integrated circuits (published in Journal of Laws of 2004 No. 35, item 309) – hereinafter: Fees Reg.;
4. Regulation of the Prime Minister of 17 September 2001 on the filing and processing of patent and utility model applications (published in Journal of

PL Pologne**Incidences sur le droit national de la Convention sur le brevet européen**

Le 1^{er} mars 2004, la Pologne est devenue un Etat partie à la CBE. La loi du 14 mars 2003 sur le dépôt de demandes de brevet européen et les effets du brevet européen en République de Pologne, qui est en vigueur depuis le 1^{er} mars 2004, ainsi que la loi du 30 juin 2000 sur le droit de la propriété industrielle, modifiée en dernier lieu par la loi du 23 janvier 2004, comportent des dispositions relatives à l'application de la CBE et à l'harmonisation du droit polonais des brevets avec la CBE.

A. Bases juridiques nationales

1. Loi du 30 juin 2000 sur le droit de la propriété industrielle (texte consolidé publié dans le Journal of Laws n° 119 de 2003, point 1117), modifiée en dernier lieu par la loi du 23 janvier 2004 (publiée dans le Journal of Laws n° 33 de 2004, point 286) – ci-après dénommée LPI
2. Loi du 14 mars 2003 sur le dépôt de demandes de brevet européen et les effets du brevet européen en République de Pologne (publiée dans le Journal of Laws n° 65 de 2003, point 598), entrée en vigueur le 1^{er} mars 2004 – ci-après dénommée LBE
3. Règlement du Conseil des ministres du 29 août 2001 sur les taxes relatives à la protection des inventions, des modèles d'utilité, des dessins industriels, des marques, des indications géographiques et des topographies de circuits intégrés (publié dans le Journal of Laws n° 90 de 2001, point 1000), tel que modifié par le règlement du Conseil des ministres du 2 mars 2004 sur les taxes relatives à la protection des inventions, des modèles d'utilité, des dessins industriels, des marques, des indications géographiques et des topographies de circuits intégrés (publié dans le Journal of Laws n° 35 de 2004, point 309) – ci-après dénommé "règlement sur les taxes"
4. Règlement du Premier Ministre du 17 septembre 2001 sur le dépôt et le traitement des demandes de brevet et de modèle d'utilité (publié dans

dungen (veröffentlicht im Gesetzblatt 2001, Nr. 102, Pos. 1119) – nachfolgend VPG genannt

5. Verordnung des Ministerrats vom 23. Juli 2002 über Erfindungen und Gebrauchsmuster betreffend die nationale Verteidigung und Staatssicherheit (veröffentlicht im Gesetzblatt 2002, Nr. 123, Pos. 1056)

6. Verordnung des Ministerpräsidenten vom 29. Juli 2003 über die Einreichung und Bearbeitung von Anmeldungen für die Erteilung ergänzender Schutzzertifikate für Arzneimittel und Pflanzenschutzmittel (veröffentlicht im Gesetzblatt 2003, Nr. 141, Pos. 1361)

B. Durchführung des EPÜ in Polen

Nachstehend sind die wichtigsten Bestimmungen über die Durchführung des EPÜ in Polen zusammengefaßt.

Die Übersicht ist nach demselben Schema aufgebaut wie die vom EPA herausgegebene Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ".

I. Einreichung europäischer Patentanmeldungen (Artikel 75 EPÜ, Artikel 3 GEPA)

Europäische Patentanmeldungen mit Ausnahme europäischer Teilanmeldungen können beim EPA oder beim polnischen Patentamt eingereicht werden:

Urząd Patentowy RP
(Polnisches Patentamt)

Al. Niepodległości 188/192
skrytka pocztowa 203
00-950 Warszawa
Polen
Tel.: (+ 4822) 25 80 01
Fax: (+ 4822) 875 06 80

Europäische Patentanmeldungen können beim polnischen Patentamt in jeder der Sprachen nach Artikel 14 (1) und (2) EPÜ eingereicht werden. Die Einreichung von Anmeldungen per Telekopie ist zulässig. In diesem Fall ist jedoch innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Aufgabe per Telekopie das Original der Anmeldung einzureichen. Eine Wiedereinsetzung in diese Frist ist nicht möglich (Artikel 13 (2) und (3) GGE).

Laws of 2001 No. 102, item 1119) – hereinafter: FPR;

5. Regulation of the Council of Ministers of 23 July 2002 on inventions and utility models concerning national defence and the security of the State (published in Journal of Laws of 2002 No. 123 item 1056);

6. Regulation of the Prime Minister of 29 July 2003 on the filing and processing of applications for granting a supplementary protection right for medicinal products and plant protection products (published in Journal of Laws of 2003 No. 141, item 1361).

B. Application of the EPC in Poland

The main provisions relating to the application of the EPC in Poland are summarised below.

The information is structured in the same way as in the EPO brochure "National law relating to the EPC".

I. Filing of European patent applications (Article 75 EPC, Article 3 EPAL)

A European patent application, other than a European divisional application, may be filed either with the EPO or with the Patent Office of the Republic of Poland (PPO):

Urząd Patentowy RP
(Patent Office of the Republic of Poland)

Al. Niepodległości 188/192
skrytka pocztowa 203
00-950 Warszawa
Poland
Tel.: (+ 4822) 25 80 01
Fax: (+ 4822) 875 06 80

A European patent application may be filed with the PPO in any of the languages under Article 14 (1) and (2) EPC. Filing of applications by facsimile is permitted. In such case, however, the original document shall be required to be furnished within 30 days from the date on which the transmission by facsimile was effected. This time limit shall be non-restorable (Article 13 (2), (3) IPL).

le Journal of Laws n° 102 de 2001, point 1119) – ci-après dénommé "règlement sur le dépôt de demandes de brevet"

5. Règlement du Conseil des ministres du 23 juillet 2002 sur les inventions et les modèles d'utilité concernant la défense nationale et la sécurité de l'Etat (publié dans le Journal of Laws n° 123 de 2002, point 1056)

6. Règlement du Premier Ministre du 29 juillet 2003 sur le dépôt et le traitement des demandes d'obtention d'une protection complémentaire pour les médicaments et les produits phytopharmaceutiques (publié dans le Journal of Laws n° 141 de 2003, point 1361).

B. Application de la CBE en Pologne

On trouvera ci-après un résumé des principales dispositions relatives à l'application de la CBE en Pologne.

Le plan suivi ici est le même que dans la brochure de l'OEB "Droit national relatif à la CBE".

I. Dépôt de demandes de brevet européen (article 75 CBE, article 3 LBE)

Les demandes de brevet européen, à l'exception des demandes divisionnaires européennes, peuvent être déposées auprès de l'OEB ou de l'Office des brevets de la République de Pologne (Office polonais des brevets) :

Urząd Patentowy RP
(Office des brevets de la République de Pologne)

Al. Niepodległości 188/192
skrytka pocztowa 203
00-950 Warszawa
Pologne
Tél. : (+ 4822) 25 80 01
Télécopie : (+ 4822) 875 06 80

Les demandes de brevet européen peuvent être déposées auprès de l'Office polonais des brevets dans l'une des langues visées à l'article 14(1) et (2) CBE. Le dépôt des demandes par télécopie est autorisé. En ce cas toutefois, l'original doit être produit dans un délai de 30 jours à compter de la date à laquelle la transmission par télécopie a été effectuée. Ce délai ne peut pas être rétabli (article 13(2) et (3) LPI).

Polnische Staatsbürger mit Wohnsitz oder polnische juristische Personen mit Sitz im Hoheitsgebiet der Republik Polen müssen europäische Patentanmeldungen zusammen mit einer polnischen Übersetzung beim polnischen Patentamt einreichen (Art. 3 (2) GEPA).

II.A. Rechte aus der europäischen Patentanmeldung nach Veröffentlichung (Artikel 67 und 93 EPÜ, Artikel 4 GEPA und Artikel 287 GGE)

Nach Artikel 4 (2) GEPA gewährt eine veröffentlichte europäische Patentanmeldung, in der die Republik Polen benannt ist, dem Anmelder einstweiligen Schutz nach Artikel 287 GGE, d. h. Anspruch auf Unterlassung der Verletzung, Beseitigung ihrer Folgen, Herausgabe der ungerechtfertigt erlangten Vorteile und Schadensersatz nach den allgemeinen Rechtsgrundsätzen, sobald ein Hinweis auf den Eingang der polnischen Übersetzung der Ansprüche im Patentblatt ("Biuletyn Urzędu Patentowego") veröffentlicht worden ist. Zu diesem Zeitpunkt macht das polnische Patentamt die Übersetzung der Öffentlichkeit zugänglich.

II.B. Einreichung einer Übersetzung der Patentansprüche (Artikel 67 (3) EPÜ, Artikel 4 und 7 (2) – (4) GEPA, § 13 (1) VPG in Verbindung mit Artikel 2 GEPA)

Es ist eine polnische Übersetzung der Patentansprüche zu erstellen und in dreifacher Ausfertigung zusammen mit den bibliographischen Daten der Anmeldung (Übersetzung der Bezeichnung der Erfindung und Angabe der der Erfindung zugewiesenen Klasse der Internationalen Patentklassifikation) einzureichen.

Der Anmelder oder Inhaber eines europäischen Patents kann jederzeit eine berichtigte Übersetzung (in dreifacher Ausfertigung) einreichen. Das polnische Patentamt veröffentlicht einen Hinweis auf die berichtigte Übersetzung im Patentblatt und stellt sie zu dem Zeitpunkt für die Öffentlichkeit bereit, zu dem der Hinweis im Patentblatt veröffentlicht wird. Die berichtigte Übersetzung ist Dritten gegenüber ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung des Hinweises wirksam (Artikel 7 (3) GEPA). Bei Berichtigung einer Übersetzung

European patent applications filed by a Polish national having his domicile or a Polish legal person having his headquarters on the territory of the Republic of Poland, must be filed with the PPO and must be accompanied by a translation into Polish (Art. 3 (2) EPAL).

II. A. Rights conferred by a European patent application after publication (Articles 67 and 93 EPC, Articles 4 EPAL and 287 IPL)

Under Article 4(2) EPAL, a published European patent application designating the Republic of Poland confers upon the applicant provisional protection under Article 287 IPL – cessation of the infringement, the redress of its consequences, the surrender of the unlawfully obtained profits and the compensation of damages in accordance with the general principles of law – as from the date on which a mention of the receipt of the Polish translation of the claims is published in the Patent Office Bulletin ("Biuletyn Urzędu Patentowego"). At the same time, the PPO makes the translation available to the public.

II. B. Filing a translation of the claims (Article 67(3) EPC, Articles 4 and 7(2)-(4) EPAL, Section 13(1) FPR in connection with Article 2 EPAL)

The translation of the claims must be drawn up in Polish, supplied in triplicate together with the bibliographic data of the application (a translation of the title of the invention and indication of a class into which the invention has been classified according to the International Patent Classification).

The applicant for a European patent or proprietor (holder) may, at any time, file a corrected translation (in triplicate). The PPO publishes a mention of the corrected translation in the Patent Office Bulletin and makes it available to the public at the same time as the mention in the Patent Office Bulletin is published. The corrected translation shall have effect with respect to third parties as of the publication date of the mention (Article 7(3) EPAL). Regarding the rights of a prior user where a translation is corrected, Article 7(4) EPAL provides

Les demandes de brevet européen déposées par un ressortissant polonais ayant son domicile ou une personne morale polonaise ayant son siège sur le territoire de la République de Pologne doivent être déposées auprès de l'Office polonais des brevets et être accompagnées d'une traduction en langue polonaise (article 3(2) LBE).

II. A. Droits conférés par la demande de brevet européen après sa publication (articles 67 et 93 CBE, articles 4 LBE et 287 LPI)

En vertu de l'article 4(2) LBE, une demande de brevet européen publiée, dans laquelle la République de Pologne a été désignée, confère au demandeur une protection provisoire conformément à l'article 287 LPI (cessation de la contrefaçon, réparation de ses conséquences, restitution des bénéfices obtenus illégalement et compensation des dommages conformément aux principes généraux du droit), à compter de la date à laquelle la mention de la réception de la traduction des revendications en langue polonaise est publiée au Bulletin de l'Office des brevets ("Biuletyn Urzędu Patentowego"). L'Office polonais des brevets met simultanément la traduction à la disposition du public.

II. B. Production d'une traduction des revendications (article 67(3) CBE, articles 4 ainsi que 7(2), (3) et (4) LBE, article 13(1) du règlement sur le dépôt de demandes de brevet ensemble l'article 2 LBE)

Les revendications doivent être traduites en polonais et cette traduction doit être produite en trois exemplaires avec les données bibliographiques de la demande (traduction du titre de l'invention et indication du classement de l'invention effectué conformément à la classification internationale des brevets).

Le demandeur ou le titulaire d'un brevet européen peut produire à tout moment une traduction corrigée (en trois exemplaires). L'Office polonais des brevets publie la mention de la traduction corrigée au Bulletin de l'Office des brevets et la met à la disposition du public en même temps que la publication de la mention dans ledit Bulletin. La traduction corrigée est opposable aux tiers à compter de la date de publication de la mention (article 7(3) LBE). En ce qui concerne les droits des utilisateurs antérieurs dans le cas où une traduction

sieht Artikel 7 (4) GEPA für die Rechte von Vorbenutzern Absicherungen vor, die den in Artikel 70 (4) b) EPÜ genannten entsprechen.

Unterlagen, die den Formerfordernissen der Regel 35 (3) bis (14) EPÜ entsprechen, werden angenommen.

Anmelder ohne Wohnsitz oder Sitz in der Republik Polen müssen einen inländischen Patentvertreter bestellen (Artikel 236 (3) GGE).

III. Einreichung von Übersetzungen der Patentschrift (Artikel 65 EPÜ, Artikel 6 und 7 (5) GEPA)

Ein europäisches Patent wird in der Republik Polen nur dann wirksam, wenn der Patentinhaber innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt, zu dem der Hinweis auf die Erteilung des Patents oder auf die Aufrechterhaltung in geändertem Umfang im Europäischen Patentblatt bekanntgemacht worden ist, beim polnischen Patentamt eine polnische Übersetzung der Fassung einreicht, in der das EPA das Patent zu erteilen oder in geändertem Umfang aufrechtzuerhalten beabsichtigt (Artikel 6 (2) und (3) GEPA).

Die Übersetzung (bestehend aus der Bezeichnung der Erfindung, der Beschreibung, etwaigen Zeichnungen und den Patentansprüchen) ist in zweifacher Ausfertigung unter Entrichtung der Gebühr für die Veröffentlichung der Übersetzung einzureichen. Laut GebV, Anlage 1, I, Pos. 11 hat der Patentinhaber 80 PLN sowie 6 PLN für die 11. und jede weitere Seite der Übersetzung zu entrichten. Der Gesamtbetrag ist innerhalb von drei Monaten ab Zustellung der Aufforderung des polnischen Patentamts zu entrichten (Artikel 7 (5) GEPA). Die Übersetzung wird unverzüglich nach ihrem Eingang im polnischen Patentamt als Druckschrift veröffentlicht. Gleichzeitig stellt das polnische Patentamt die Übersetzung zur Einsichtnahme in seinem Lesesaal bereit. In der veröffentlichten Übersetzung ist das Datum angegeben, an dem das EPA den Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents bekanntgemacht hat (Artikel 7 (1) GEPA).

Der Patentinhaber kann jederzeit unter Entrichtung der genannten Veröffentlichungsgebühr eine berichtigte Übersetzung (in zweifacher Ausfertigung) einreichen (Artikel 7 (6) GEPA; GebV Anlage 1, I, Pos. 11).

for the safeguards mentioned in Article 70(4)(b) EPC.

Documents meeting the formal requirements of Rule 35(3) to (14) EPC are accepted.

Applicants not having their domicile or headquarters in the Republic of Poland must appoint a national patent agent (Article 236(3) IPL).

III. Filing translations of the patent specification (Article 65 EPC, Articles 6 and 7(5) EPAL)

The European patent has effect in the Republic of Poland only if the proprietor of the patent files with the PPO the Polish translation of the text with which the EPO intends to grant the patent, or maintain it as amended, within three months of the date on which the mention of the grant, or the mention of the decision to maintain it as amended, is published in the European Patent Bulletin (Article 6(2) and (3) EPAL).

Upon filing the translation (comprising the title of the invention, the description, any drawings, and the patent claims) in duplicate, the patentee shall also pay the fee for the publication of the translation. According to Fees Reg. Annex 1, I, item 11, the patentee shall pay PLN 80 plus PLN 6 for the 11th and each subsequent page of the translation. The total sum has to be paid within three months of the date of receipt of the PPO's invitation (Article 7(5) EPAL). The translation is published in a printed form without delay after it is received by the PPO. At the same time, the PPO makes the translation available for inspection in the PPO's reading room. The published translation indicates the date on which the EPO published the mention of the grant of the European patent (Article 7(1) EPAL).

The patentee may, at any time, file a corrected translation (in duplicate), subject to the payment of the above-mentioned publication fee (Article 7(6) EPAL; Fees Reg. Annex 1, I, item 11).

est corrigée, l'article 7(4) LBE prévoit les garanties mentionnées à l'article 70(4)(b) CBE.

Les pièces satisfaisant aux conditions de forme énoncées à la règle 35(3) à (14) CBE sont acceptées.

Les demandeurs n'ayant ni domicile ni siège en République de Pologne sont tenus de désigner un conseil national en propriété industrielle (article 236(3) LPI).

III. Production de la traduction du fascicule du brevet européen (article 65 CBE, articles 6 et 7(5) LBE)

Le brevet européen ne prend effet en République de Pologne que si le titulaire du brevet produit auprès de l'Office polonais des brevets une traduction en langue polonaise du texte dans lequel l'OEB envisage de délivrer le brevet ou de le maintenir sous une forme modifiée, et ce dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle la mention de la délivrance du brevet ou de son maintien sous une forme modifiée est publiée dans le Bulletin européen des brevets (article 6(2) et (3) LBE).

Lorsqu'il produit en double exemplaire la traduction (comprenant le titre de l'invention, la description, les dessins s'il en existe et les revendications), le titulaire du brevet doit également acquitter la taxe de publication de la traduction. En vertu du règlement sur les taxes, Annexe 1, I, point 11, le titulaire du brevet doit acquitter un montant de 80 PLN, plus un montant de 6 PLN pour chaque page de traduction à partir de la onzième. Le montant total doit être acquitté dans un délai de trois mois à compter de la date de réception de l'invitation correspondante émise par l'Office polonais des brevets (article 7(5) LBE). La traduction est publiée sans délai sous forme imprimée, dès que l'Office polonais des brevets la reçoit. Celui-ci la met à la disposition du public à des fins de consultation dans la salle de lecture de l'Office. La traduction publiée indique la date à laquelle l'OEB a publié la mention de la délivrance du brevet européen (article 7(1) LBE).

Le titulaire du brevet peut produire à tout moment une traduction corrigée (en double exemplaire), sous réserve du paiement de la taxe de publication susmentionnée (article 7(6) LBE ; règlement sur les taxes, Annexe 1, I, point 11).

Unterlagen, die den Formerfordernissen der Regel 35 (3) bis (14) EPÜ entsprechen, werden angenommen.

Anmelder ohne Wohnsitz oder Sitz in der Republik Polen müssen einen inländischen Patentvertreter bestellen (Artikel 236 (3) GGE).

Wird beim polnischen Patentamt keine polnische Übersetzung der Patentschrift eingereicht, so stellt das polnische Patentamt fest, daß die Wirkungen des europäischen Patents in der Republik Polen von Anfang an nicht eingetreten sind.

IV. Verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents (Artikel 70 EPÜ, Artikel 7 (2) GEPA)

Die Übersetzung stellt die verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents dar, falls ihr Schutzbereich enger ist als der Schutzbereich in der Verfahrenssprache (Artikel 7 (2) GEPA); dies gilt jedoch nicht für das Nichtigkeitsverfahren (Artikel 72 (2) GEPA).

Der Anmelder oder Inhaber eines europäischen Patents kann jederzeit eine berichtigte Übersetzung (in dreifacher Ausfertigung) einreichen. Das polnische Patentamt veröffentlicht einen Hinweis auf die berichtigte Übersetzung im Patentblatt und stellt sie zu dem Zeitpunkt für die Öffentlichkeit bereit, zu dem der Hinweis im Patentblatt veröffentlicht wird. Die berichtigte Übersetzung ist Dritten gegenüber ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung des Hinweises wirksam (Artikel 7 (3) GEPA). Bei Berichtigung einer Übersetzung sieht Artikel 7 (4) GEPA für die Rechte von Vorbenutzern Absicherungen vor, die den in Artikel 70 (4) b) EPÜ genannten entsprechen.

V. Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patente (Artikel 141 EPÜ, Artikel 8 GEPA)

Jahresgebühren für europäische Patente, die in der Republik Polen Schutz beanspruchen, sind beim polnischen Patentamt für jedes Patentjahr nach dem Jahr zu entrichten, in dem das EPA den Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents bekanntmacht. Jedes Patentjahr beginnt am dem Anmeldetag entsprechenden Tag. Die Jahresgebühren für jedes weitere Patentjahr sind am letzten Tag des Monats fällig, in dem das vorherge-

Documents meeting the formal requirements of Rule 35(3) to (14) EPC are accepted.

Applicants not having their domicile or headquarters in the Republic of Poland must appoint a national patent agent (Article 236(3) IPL).

In the event of failure to file with the PPO the Polish translation of the patent specification, the PPO declares the European patent void ab initio in the Republic of Poland.

IV. Authentic text of a European patent application or European patent (Article 70 EPC, Article 7(2) EPAL)

The translation is the authentic text of the European patent application or patent if the scope of protection is narrower than in the language of proceedings (Article 7(2) EPAL); this does not apply, however, in revocation proceedings (Article 7(2) EPAL).

The applicant for a European patent or the patentee may, at any time, supply a corrected translation (in triplicate). The PPO publishes a mention of the corrected translation in the Patent Office Bulletin and makes it available to the public at the same time as the mention in the Patent Office Bulletin is published. The corrected translation shall have effect with respect to third parties as of the publication date of the mention (Article 7(3) EPAL). Regarding the rights of a prior user where a translation is corrected, Article 7(4) EPAL provides for the safeguards mentioned in Article 70(4)(b) EPC.

V. Payment of renewal fees for European patents (Article 141 EPC, Article 8 EPAL)

Renewal fees in respect of European patents requesting protection in the Republic of Poland shall be paid to the PPO for each patent year following the year in which the EPO publishes the mention of the grant of the European patent. Each patent year starts from the anniversary of the filing date of the patent application. The renewal fees for each subsequent patent year are due on the last day of the month in which the preceding patent year expires

Les pièces satisfaisant aux conditions de forme énoncées à la règle 35(3) à (14) CBE sont acceptées.

Les demandeurs n'ayant ni domicile ni siège en République de Pologne sont tenus de désigner un conseil national en propriété industrielle (article 236(3) LPI).

Si la traduction en polonais du fascicule de brevet n'est pas produite auprès de l'Office polonais des brevets, celui-ci déclare le brevet européen sans effet dès l'origine en République de Pologne.

IV. Texte de la demande de brevet européen ou du brevet européen faisant foi (article 70 CBE, article 7(2) LBE)

La traduction constitue le texte faisant foi de la demande de brevet européen ou du brevet européen, si la protection est moins étendue que celle conférée dans la langue de la procédure (article 7(2) LBE). Ceci ne s'applique cependant pas aux procédures de nullité (article 7(2) LBE).

Le demandeur ou le titulaire d'un brevet européen peut produire à tout moment une traduction corrigée (en trois exemplaires). L'Office polonais des brevets publie la mention de la traduction corrigée au Bulletin de l'Office des brevets et met la traduction à la disposition du public en même temps que la publication de la mention dans ledit Bulletin. La traduction corrigée est opposable aux tiers à compter de la date de publication de la mention (article 7(3) LBE). En ce qui concerne les droits des utilisateurs antérieurs dans le cas où une traduction est corrigée, l'article 7(4) LBE prévoit les garanties mentionnées à l'article 70(4)(b) CBE.

V. Paiement des taxes annuelles afférentes aux brevets européens (article 141 CBE, article 8 LBE)

Les taxes annuelles afférentes aux brevets européens ayant effet en République de Pologne sont dues à l'Office polonais des brevets pour chaque année/brevet suivant l'année au cours de laquelle l'OEB publie la mention de la délivrance du brevet européen. Chaque année/brevet commence à la date anniversaire du dépôt de la demande de brevet. Les taxes annuelles dues au titre de chaque année/brevet suivante sont exigibles le dernier jour du mois

hende Patentjahr abläuft (Artikel 224 (2) GGE). Die Jahresgebühren können innerhalb von einem Jahr vor dem Fälligkeitstag entrichtet werden (Artikel 224 (3) GGE).

Bei Nichtzahlung der Jahresgebühren ergeht keine Zahlungsaufforderung.

Bei Versäumnis der obengenannten Frist können die Jahresgebühren auch noch innerhalb einer Nachfrist von sechs Monaten ab dem Fälligkeitstag entrichtet werden, sofern gleichzeitig ein Zuschlag in Höhe von 30 % der ausstehenden Gebühr bezahlt wird (Artikel 224 (4) GGE). Eine Wiedereinsetzung in diese Frist ist nicht möglich.

Patentinhaber ohne Wohnsitz oder Sitz in Polen müssen für die Zahlung der Jahresgebühren einen inländischen Patentvertreter bestellen (Artikel 236 (3) GGE).

Derzeit gelten folgende Jahresgebührensätze (GebV Anlage 1, II, Pos. 1 – 18):

Jahr	PLN	Year	PLN	Année	PLN
1. – 3.	270	1 st – 3 rd	270	1 ^e – 3 ^e	270
4.	100	4 th	100	4 ^e	100
5.	210	5 th	210	5 ^e	210
6.	260	6 th	260	6 ^e	260
7.	300	7 th	300	7 ^e	300
8.	350	8 th	350	8 ^e	350
9.	450	9 th	450	9 ^e	450
10.	550	10 th	550	10 ^e	550
11.	650	11 th	650	11 ^e	650
12.	750	12 th	750	12 ^e	750
13.	850	13 th	850	13 ^e	850
14.	950	14 th	950	14 ^e	950
15.	1050	15 th	1 050	15 ^e	1050
16.	1150	16 th	1 150	16 ^e	1150
17.	1250	17 th	1 250	17 ^e	1250
18.	1350	18 th	1 350	18 ^e	1350
19.	1450	19 th	1 450	19 ^e	1450
20.	1550	20 th	1 550	20 ^e	1550

zuzüglich etwaiger Bankgebühren

Wird eine Jahresgebühr nicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist entrichtet, so erlischt das Patent an dem Tag, an dem der vorhergehende Schutzzeitraum abgelaufen ist (Artikel 90 (4) GGE). Das polnische Patentamt erläßt eine entsprechende Entscheidung (Artikel 90 (2) GGE). Das Erlöschen eines Patents wird im polnischen Patentregister eingetragen und im Amtsblatt ("Wiadomości Urzędu Patentowego") bekanntgemacht.

(Article 224(2) IPL). The renewal fees may be paid within one year before the due date (Article 224(3) IPL).

In cases of non-payment of renewal fees, no reminders will be issued.

In case of failure to observe the time limit referred to above, renewal fees may still be paid within a period of grace of six months from the due date provided that a surcharge of 30% of the fee due is paid at the same time (Article 224(4) IPL). This time limit is not restorable.

For the payment of renewal fees, it is necessary to appoint a national patent agent if the patentee does not have his domicile or headquarters in Poland (Article 236(3) IPL).

Renewal fees are currently as follows (Fees Reg. Annex 1, II, items 1-18):

Year	PLN	Année	PLN
1 st – 3 rd	270	1 ^e – 3 ^e	270
4 th	100	4 ^e	100
5 th	210	5 ^e	210
6 th	260	6 ^e	260
7 th	300	7 ^e	300
8 th	350	8 ^e	350
9 th	450	9 ^e	450
10 th	550	10 ^e	550
11 th	650	11 ^e	650
12 th	750	12 ^e	750
13 th	850	13 ^e	850
14 th	950	14 ^e	950
15 th	1 050	15 ^e	1050
16 th	1 150	16 ^e	1150
17 th	1 250	17 ^e	1250
18 th	1 350	18 ^e	1350
19 th	1 450	19 ^e	1450
20 th	1 550	20 ^e	1550

plus any charges levied by banks.

In the event of failure to pay a renewal fee within the prescribed time limit, a patent will lapse on the date on which a preceding period of protection has expired (Article 90(4) IPL). The PPO will issue a decision to this effect (Article 90(2) IPL). Lapse of a patent is recorded in the Polish Patent Register and communicated in the Official Gazette of the Patent Office ("Wiadomości Urzędu Patentowego").

au cours duquel l'année/brevet précédente s'achève (article 224(2) LPI). Les taxes annuelles peuvent être acquittées dans l'année qui précède l'échéance (article 224(3) LPI).

En cas de défaut de paiement des taxes annuelles, il n'est pas émis de rappel.

En cas d'inobservation du délai susmentionné, les taxes annuelles peuvent encore être acquittées dans un délai supplémentaire de six mois à compter de l'échéance, moyennant le paiement simultané d'une surtaxe s'élevant à 30% du montant de la taxe due (article 224(4) LPI). Ce délai ne peut pas être rétabli.

La désignation d'un conseil national en propriété industrielle est requise pour le paiement des taxes annuelles lorsque le titulaire du brevet n'a ni domicile ni siège en Pologne (article 236(3) LPI).

Les montants des taxes annuelles sont actuellement les suivants (règlement sur les taxes, Annexe 1, II, points 1 à 18) :

Année	PLN
1 ^e – 3 ^e	270
4 ^e	100
5 ^e	210
6 ^e	260
7 ^e	300
8 ^e	350
9 ^e	450
10 ^e	550
11 ^e	650
12 ^e	750
13 ^e	850
14 ^e	950
15 ^e	1050
16 ^e	1150
17 ^e	1250
18 ^e	1350
19 ^e	1450
20 ^e	1550

plus les éventuels frais prélevés par les banques.

En cas de non-paiement de la taxe annuelle dans le délai prescrit, le brevet s'éteint à la date à laquelle la période de protection antérieure s'achève (article 90(4) LPI). L'Office polonais des brevets rend une décision à cet effet (article 90(2) LPI). L'extinction du brevet est inscrite au Registre polonais des brevets et communiquée dans la Gazette officielle de l'Office des brevets ("Wiadomości Urzędu Patentowego").

VI. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen in nationale Patentanmeldungen (Artikel 135 bis 137 EPÜ, Artikel 5 GEPA, GebV Anlage 1, I, Pos. 1)

Nach polnischem Recht erfolgt auf Antrag des Anmelders eine Umwandlung in eine nationale Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung, wenn die europäische Patentanmeldung zurückgewiesen oder vom Anmelder zurückgenommen wird oder als zurückgenommen gilt. Der Anmelder muß innerhalb von zwei Monaten ab Zustellung der Aufforderung des polnischen Patentamts die Anmeldegebühr (500 PLN und 25 PLN für die 21. und jede weitere Seite der Beschreibung, der Ansprüche und der Zeichnungen) entrichten und in zweifacher Ausfertigung eine polnische Übersetzung der europäischen Patentanmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung sowie gegebenenfalls eine Übersetzung der im Verfahren vor dem EPA geänderten Anmeldung einreichen.

Anmelder ohne Wohnsitz oder Sitz in Polen müssen für diese Verfahrenshandlungen einen inländischen Patentvertreter bestellen.

VII. Zahlung von Gebühren (GebV)

Alle Gebührenzahlungen können per Banküberweisung auf das Konto des polnischen Patentamts ("Urząd Patentowy RP") bei der polnischen Nationalbank ("Narodowy Bank Polski, Oddział Okręgowy Warszawa"), Kontonummer (IBAN) PL 93 1010 1010 0025 8322 3100 0000, BIC (SWIFT): NBPLPLPW vorgenommen werden; die Zahlung gilt in diesem Fall an dem Tag als bewirkt, an dem der Betrag auf dem genannten Konto gutgeschrieben wird. Die Gebühren können auch in bar beim polnischen Patentamt entrichtet werden; als maßgeblicher Zahlungstag gilt in diesem Fall das Datum des Tagesstempels auf dem beim polnischen Patentamt eingereichten Zahlschein. Die Zahlung ist auch per Postanweisung möglich; hier ist der maßgebliche Zahlungstag das Datum des Tagesstempels der Post (eines polnischen Postamts) auf der Postanweisung.

VI. Conversion of European patent applications into national patent applications (Articles 135 to 137 EPC, Article 5 EPAL, Fees Reg. Annex 1, I, item 1)

The Polish law provides for conversion into a national patent application or a national application for a utility model in the case of refusal or withdrawal by the applicant or in the case of deemed withdrawal of the European patent application at the request of the applicant. Within two months of the date of receipt of the invitation by the PPO, the applicant shall pay the filing fee (PLN 500 and PLN 25 for each page exceeding 20 pages of the description, claims and drawings) and file, in duplicate, a Polish translation of the European patent application as originally filed and, where appropriate, a translation of the application as amended during proceedings before the EPO.

These procedural steps must be taken by a national patent agent if the applicant has neither a domicile nor his headquarters in Poland.

VII. Payment of fees (Fees Reg.)

All fees may be paid by bank transfer to the account of the PPO ("Urząd Patentowy RP") at Polish National Bank ("Narodowy Bank Polski, Oddział Okręgowy Warszawa"), account No. (IBAN) PL 93 1010 1010 0025 8322 3100 0000; BIC (SWIFT): NBPLPLPW; the effective date of payment in this case is the date on which the sum was credited to the account mentioned. The fees may also be paid in cash at the PPO; the effective date of payment in this case is the date marked by the date stamp on the payment form handed in at the PPO. Finally, the fees may also be paid by postal money order; the effective date of payment in this case is the date marked by the postal date stamp (at a Polish post office) on the postal money order.

VI. Transformation de demandes de brevet européen en demandes de brevet national (articles 135 à 137 CBE ; article 5 LBE ; règlement sur les taxes, Annexe 1, I, point 1)

La loi polonaise prévoit, sur requête du demandeur, la transformation d'une demande de brevet européen en demande de brevet national ou en demande nationale de modèle d'utilité en cas de retrait par le demandeur ou de rejet de la demande de brevet européen ou lorsque celle-ci est réputée retirée. Dans un délai de deux mois à compter de la date de réception de l'invitation correspondante émise par l'Office polonais des brevets, le demandeur doit acquitter la taxe de dépôt (soit 500 PLN, plus 25 PLN pour chaque page supplémentaire lorsque la description, les revendications et les dessins représentent plus de 20 pages) et produire, en double exemplaire, une traduction en langue polonaise de la demande de brevet européen telle que déposée et, le cas échéant, de la demande telle que modifiée au cours de la procédure devant l'OEB.

Ces actes de procédure doivent être accomplis par un conseil national en propriété industrielle si le demandeur n'a ni domicile ni siège en Pologne.

VII. Paiement des taxes (règlement sur les taxes)

Toutes les taxes peuvent être acquittées par virement bancaire sur le compte de l'Office polonais des brevets ("Urząd Patentowy RP") tenu par la Banque nationale polonaise ("Narodowy Bank Polski, Oddział Okręgowy Warszawa"), numéro de compte (IBAN) : PL 93 1010 1010 0025 8322 3100 0000; BIC (SWIFT): NBPLPLPW. La date à laquelle le paiement est réputé effectué est en ce cas la date à laquelle le montant est porté au crédit du compte susmentionné. Le paiement peut également être effectué en espèces auprès de l'Office polonais des brevets, auquel cas la date à laquelle le paiement est réputé effectué est la date apposée au moyen d'un tampon dateur sur le formulaire de paiement remis à l'Office polonais des brevets. Enfin, les taxes peuvent être acquittées par mandat postal, auquel cas la date à laquelle le paiement est réputé effectué est la date à laquelle le cachet de la poste est apposé sur le mandat postal (dans un bureau de poste polonais).

VIII. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten an europäischen Patenten in das nationale Patentregister (Artikel 67, 76 (6) und 229 GGE, GebV Anlage 1, I, Pos. 19)

Rechtsübergänge durch Rechtsgeschäft oder kraft Gesetzes sowie Lizenzen und andere Rechte an europäischen Patenten können in das polnische Patentregister nur eingetragen werden, wenn ein Beteiligter einen schriftlichen Antrag einreicht und ein Schriftstück vorlegt, auf dessen Grundlage das polnische Patentamt über eine Eintragung in das Register entscheiden kann (Artikel 229 (1) und (2) GGE). Für den Antrag ist kein spezielles Formular erforderlich, bei Antragstellung ist jedoch eine Gebühr von 50 PLN zu entrichten (GebV Anlage 1, I, Pos. 18). Ferner ist Unterlagen, die nicht in Polnisch verfaßt sind, eine Übersetzung beizufügen.

Folgende Einträge und Angaben werden im Patentregister erfaßt: Rechtsübergänge, Lizenzen, andere dingliche Rechte, Streitmerkmale sowie Angaben zur Nichtigerklärung oder zum Erlöschen eines Patents. Der Rechtsübergang eines Patents wird Dritten gegenüber ab dem Zeitpunkt der Eintragung in das Register wirksam (Artikel 67 (3) GGE). Der Inhaber einer im Register eingetragenen ausschließlichen Lizenz kann ebenso wie der Patentinhaber Ansprüche wegen einer Patentverletzung geltend machen, sofern im Lizenzvertrag nichts anderes festgelegt ist (Artikel 76 (6) GGE).

Antragsteller ohne Wohnsitz oder Sitz im Hoheitsgebiet der Republik Polen können Handlungen vor dem polnischen Patentamt nur durch einen inländischen Patentvertreter vornehmen (Artikel 236 (3) GGE).

Ein vom EPA nach Regel 61 EPÜ eingetragener Rechtsübergang wird nicht anerkannt.

IX. Verschiedenes

1. Doppelschutz (Artikel 139 (3) und 140 EPÜ)

Der Doppelschutz durch nationale Patente und Gebrauchsmuster nach Artikel 139 (3) EPÜ in Verbindung mit Artikel 140 EPÜ ist **nicht** ausgeschlossen.

VIII. Registering a transfer, licences and other rights in respect of a European patent in the national patent register (Articles 67, 76(6) and 229 IPL, Fees Reg. Annex 1, I, item 19)

In order to register a transfer of rights by transaction or by operation of law, or licences and other rights in respect of a European patent in the Polish Patent Register, the interested party must file a written request and submit the relevant document supposed to provide grounds for taking a decision on the entry into the Register by the PPO (Article 229(1) and (2) IPL). While filing the request, applicants do not need to use any special form, however they are obliged to pay a special fee of PLN 50 (Fees Reg. Annex 1, I, item 18). Furthermore, documents not drafted in Polish must be accompanied by a translation.

The following entries and data are recorded in the Register: transfers of rights, licences, other rights in rem, entries relating to disputes, data concerning invalidation or termination of a patent. The transfer of a patent has effect with respect to third parties as from the date of entry in the Register (Article 67(3) IPL). The holder of an exclusive licence recorded in the Register may, to the same extent as the patent holder, enforce his claims in the case of infringement, unless the licence contract stipulates otherwise (Article 76(6) IPL).

Applicants not having a domicile or their headquarters on the territory of Poland are required to act in proceedings before the PPO through a national patent agent (Article 236(3) IPL).

A transfer registered by the EPO under Rule 61 EPC is not recognised.

IX. Miscellaneous

1. Simultaneous protection (Article 139(3) and 140 EPC)

The simultaneous protection by national patents and utility models according to Article 139(3) EPC in connection with Article 140 EPC is **not** excluded.

VIII. Inscription au Registre national des brevets des transferts, licences et autres droits sur les brevets européens (articles 67, 76(6) et 229 LPI ; règlement sur les taxes, Annexe 1, I, point 19)

Pour faire inscrire au Registre polonais des brevets un transfert effectué en vertu d'un acte juridique ou de la loi, ou des licences et d'autres droits sur un brevet européen, la partie intéressée doit présenter par écrit une requête en ce sens et produire le document sur la base duquel l'Office polonais des brevets est censé prendre une décision à cet effet (article 229(1) et (2) LPI). Le requérant n'est pas tenu d'utiliser un formulaire particulier pour présenter sa requête, mais il doit acquitter une taxe spéciale de 50 PLN (règlement sur les taxes, Annexe 1, I, point 18). En outre, les documents qui ne sont pas rédigés en polonais doivent être accompagnés d'une traduction.

Les données et mentions suivantes sont portées au Registre : les transferts, licences et autres droits réels, les mentions concernant les litiges, les données relatives à l'annulation ou à l'extinction d'un brevet. Le transfert d'un brevet prend effet à l'égard des tiers à compter de la date à laquelle il est inscrit au Registre (article 67(3) LPI). Le titulaire d'une licence exclusive inscrite au Registre peut, au même titre que le titulaire du brevet, faire respecter ses droits en cas de contrefaçon, sauf disposition contraire du contrat de licence (article 76(6) LPI).

Les requérants n'ayant ni domicile ni siège sur le territoire polonais sont tenus d'agir dans les procédures devant l'Office polonais des brevets par l'intermédiaire d'un conseil national en propriété industrielle (article 236(3) LPI).

Un transfert inscrit par l'OEB en application de la règle 61 CBE n'est pas reconnu.

IX. Divers

1. Protections cumulées (article 139(3) et 140 CBE)

Un cumul de protection avec des brevets nationaux et des modèles d'utilité conformément à l'article 139(3) CBE ensemble l'article 140 CBE **n'est pas** exclu.

2. Räumlicher Anwendungsbereich des EPÜ (Artikel 168 EPÜ)

Das EPÜ gilt im Hoheitsgebiet der Republik Polen.

C. Änderung des polnischen Patentrechts

1. Patentierbarkeit (Artikel 24 – 29 GGE)

Die Patentierbarkeitsvoraussetzungen (Erfindungsbegriff, Neuheit, erfinderische Tätigkeit und gewerbliche Anwendbarkeit) stimmen mit den entsprechenden Voraussetzungen des EPÜ (Artikel 52 bis 57 EPÜ) überein.

2. Laufzeit des Patents (Artikel 63 (3) GGE)

Ein Patent wird für eine Laufzeit von 20 Jahren ab dem Anmeldetag erteilt.

3. Rechte aus dem Patent (Artikel 66 GGE)

Die Rechte aus dem Patent entsprechen den Bestimmungen des Gemeinschaftspatentübereinkommens (Artikel 25ff. GPÜ 1989).

4. Schutzbereich (Artikel 63 (2) GGE)

Der Schutzbereich wird durch die Patentansprüche bestimmt. Die Beschreibung und die Zeichnungen werden zur Auslegung der Ansprüche herangezogen (Artikel 63 (2) GGE).

Der Patentschutz für biologisches Material, das aufgrund einer Erfindung mit bestimmten in einem oder mehreren Patentansprüchen genannten Eigenschaften ausgestattet ist, erstreckt sich auf jedes biologische Material, das aus diesem durch generative oder vegetative Vermehrung in gleicher oder abweichender Form gewonnen wird und mit denselben Eigenschaften ausgestattet ist (Artikel 93⁴(1) GGE). Der Patentschutz für ein Verfahren zur Gewinnung von biologischem Material, das aufgrund einer Erfindung mit bestimmten in einem oder mehreren Patentansprüchen genannten Eigenschaften ausgestattet ist, erstreckt sich auf das mit diesem Verfahren unmittelbar gewonnene biologische Material sowie jedes mit denselben Eigenschaften ausgestattete biologische Material, das durch generative oder vegetative Vermehrung in gleicher oder abweichender Form aus dem unmittelbar gewonnenen Material gewonnen wird (Artikel 93⁴(2) GGE).

2. Territorial field of application of the EPC (Article 168 EPC)

The EPC applies in the territory of the Republic of Poland.

C. Amendment of Polish patent law

1. Patentability (Articles 24-29 IPL)

The patentability criteria (concept of invention, novelty, inventive step, industrial application) are consistent with those of the EPC (Articles 52 to 57 EPC).

2. Term of the patent (Article 63(3) IPL)

A patent is granted for a term of 20 years as from the date of filing of the application.

3. Rights conferred by the patent (Article 66 IPL)

The rights conferred by the patent reflect the provisions of the Community Patent Convention (see Articles 25ff CPC 1989).

4. Extent of protection (Article 63(2) IPL)

The extent of protection is determined by the claims. The description and the drawings may be used to interpret the claims (Article 63(2) IPL).

The protection conferred by a patent on a biological material possessing specific characteristics indicated in a patent claim or claims as a result of the invention shall extend to any biological material derived from that biological material through propagation or multiplication in an identical or divergent form and possessing the same characteristics (Article 93⁴(1) IPL). The protection conferred by a patent on a process that enables a biological material to be produced, possessing specific characteristics indicated in a patent claim or claims as a result of the invention, shall extend to biological material directly obtained through that process and to any other biological material derived from the directly-obtained biological material through propagation or multiplication in an identical or divergent form and possessing the same characteristics (Article 93⁴(2) IPL). The protection conferred by a patent on a product containing or

2. Champ d'application territoriale de la CBE (article 168 CBE)

La CBE s'applique sur territoire de la République de Pologne.

C. Modification du droit polonais des brevets

1. Brevetabilité (articles 24-29 LPI)

Les critères de brevetabilité (notion d'invention, nouveauté, activité inventive, application industrielle) sont les mêmes que ceux prévus par la CBE (articles 52 à 57 CBE).

2. Durée du brevet (article 63(3) LPI)

Un brevet est délivré pour une durée de 20 ans à compter de la date de dépôt de la demande.

3. Droits conférés par le brevet (article 66 LPI)

Les droits conférés par le brevet sont conformes aux dispositions de la Convention sur le brevet communautaire (articles 25 s. CBC 1989).

4. Étendue de la protection (article 63(2) LPI)

L'étendue de la protection est déterminée par les revendications. La description et les dessins servent à interpréter les revendications (article 63(2) LPI).

La protection conférée par un brevet relatif à une matière biologique dotée, du fait de l'invention, de propriétés déterminées indiquées dans une ou plusieurs revendications s'étend à toute matière biologique obtenue à partir de cette matière biologique par reproduction ou multiplication sous forme identique ou différenciée et dotée de ces mêmes propriétés (article 93⁴(1) LPI). La protection conférée par un brevet à un procédé permettant de produire une matière biologique dotée, du fait de l'invention, de propriétés déterminées indiquées dans une ou plusieurs revendications s'étend à la matière biologique directement obtenue par ce procédé et à toute autre matière biologique obtenue, à partir de la matière biologique directement obtenue, par reproduction ou multiplication sous forme identique ou différenciée et dotée de ces mêmes propriétés (article 93⁴(2) LPI). La protection conférée par un brevet à un produit contenant une infor-

Der Patentschutz für ein Erzeugnis, das aus einer genetischen Information besteht oder sie enthält, erstreckt sich auf jedes Material, in das dieses Erzeugnis Eingang findet und in dem die genetische Information enthalten ist und ihre Funktion erfüllt, mit Ausnahme des menschlichen Körpers in den einzelnen Phasen seiner Entstehung und Entwicklung und mit Ausnahme der bloßen Entdeckung eines seiner Bestandteile, einschließlich der Sequenz oder Teilsequenz eines Gens (Artikel 93⁴ (3) GGE in Verbindung mit Artikel 93³ (1) GGE).

Der Patentschutz erstreckt sich nicht auf biologisches Material, das durch einmalige generative oder vegetative Vermehrung von biologischem Material, das vom Patentinhaber oder mit seiner Zustimmung in Verkehr gebracht wurde, gewonnen wird, wenn die generative oder vegetative Vermehrung sich unweigerlich aus der Anwendung des biologischen Materials ergibt (Artikel 93⁵ (1) GGE).

D. Andere internationale Verträge

Polen ist seit 10. November 1919 Verbandsland der Pariser Verbandsvereinbarung zum Schutz des gewerblichen Eigentums und seit 24. März 1975 an die Stockholmer Fassung dieser Vereinbarung gebunden.

Der Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens ist für Polen am 25. Dezember 1990 in Kraft getreten. Seit 1. März 2004 besteht die Möglichkeit, durch Einreichung einer Euro-PCT-Anmeldung ein europäisches Patent für Polen zu erlangen.

Der Budapester Vertrag über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren ist in Polen am 22. September 1993 in Kraft getreten.

Das TRIPS-Übereinkommen gilt seit 1. Juli 1995.

Die Akte von 1991 des Internationalen Übereinkommens zum Schutz von Pflanzenzüchtungen (UPOV) ist seit 11. November 1989 in Kraft.

Dem Straßburger Abkommen über die Internationale Patentklassifikation ist Polen am 4. Dezember 1997 beigetreten.

consisting of genetic information shall extend to all material in which the product is incorporated and in which the genetic information is contained and performs its function, except the human body at the various stages of its formation and development and except the simple discovery of one of its elements including the sequence or partial sequence of a gene (Article 93⁴(3) IPL in connection with Article 93³(1) IPL).

The protection conferred by a patent shall not extend to biological material obtained by means of a single act of propagation or multiplication of biological material placed on the market by the holder of the patent or with his consent, where the propagation or multiplication necessarily results from the application of the biological material (Article 93⁵(1) IPL).

D. Other international treaties

Poland has been a party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property since 10 November 1919 and bound by the Stockholm Act of this Convention since 24 March 1975.

The Patent Cooperation Treaty took effect in Poland on 25 December 1990. Since 1 March 2004 it has been possible to obtain a European patent for Poland by filing a Euro-PCT application.

The Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure took effect in Poland on 22 September 1993.

The TRIPS Agreement has been in force since 1 July 1995.

The 1991 Act of the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV) has been in force since 11 November 1989.

Poland became a party to the Strasbourg Agreement Concerning the International Patent Classification on 4 December 1997.

mation génétique ou consistant en une information génétique s'étend à toute matière dans laquelle le produit est incorporé et dans laquelle l'information génétique est contenue et exerce sa fonction, sauf s'il s'agit du corps humain, aux différents stades de sa constitution et de son développement, ou de la simple découverte de l'un de ses éléments, y compris la séquence ou la séquence partielle d'un gène (dispositions combinées des l'article 93⁴(3) et l'article 93³(1) LPI).

La protection conférée par un brevet ne s'étend pas à une matière biologique obtenue au moyen d'un seul acte de reproduction ou de multiplication d'une matière biologique mise sur le marché par le titulaire du brevet ou avec son consentement, lorsque la reproduction ou la multiplication résulte nécessairement de l'utilisation de la matière biologique (article 93⁵(1) LPI).

D. Autres traités internationaux

La Pologne est partie à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle depuis le 10 novembre 1919 et à l'Acte de Stockholm de cette convention depuis le 24 mars 1975.

Le Traité de coopération en matière de brevets est entré en vigueur à l'égard de la Pologne le 25 décembre 1990. Depuis le 1^{er} mars 2004, il est possible d'obtenir un brevet européen pour la Pologne en déposant une demande euro-PCT.

Le Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets est entré en vigueur en Pologne le 22 septembre 1993.

La Pologne est partie à l'Accord sur les ADPIC depuis le 1^{er} juillet 1995.

L'Acte de 1991 de la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV) est en vigueur depuis le 11 novembre 1989.

La Pologne est partie à l'Arrangement de Strasbourg concernant la classification internationale des brevets depuis le 4 décembre 1997.

RO Rumänien**Auswirkungen des Europäischen Patentübereinkommens auf das nationale Recht**

Seit 1. März 2003 ist Rumänien der 27. Vertragsstaat des EPÜ. Vorschriften zur Anpassung des rumänischen Patentrechts an das EPÜ und zur Durchführung des EPÜ sind im Patentgesetz Nr. 64 vom 11. Oktober 1991, zuletzt geändert und ergänzt durch Gesetz Nr. 203 vom 19. April 2002, im Gesetz Nr. 611 vom 13. November 2002 über Rumäniens Beitritt zum EPÜ und in der jeweiligen Ausführungsordnung enthalten.

A. Nationale Rechtsgrundlagen

1. Patentgesetz Nr. 64 vom 11. Oktober 1991 (veröffentlicht im rumänischen Amtsblatt Monitorul Oficial Nr. 212 vom 21. Oktober 1991), geändert und ergänzt durch Gesetz Nr. 203 vom 19. April 2002 (veröffentlicht in Monitorul Oficial Nr. 340 vom 22. Mai 2002), wiederveröffentlicht in Monitorul Oficial Nr. 752 vom 15. Oktober 2002 (PatG)
2. Regierungsbeschluss Nr. 499 vom 18. April 2003 (veröffentlicht in Monitorul Oficial Nr. 348 vom 22. Mai 2002) zur Genehmigung der Ausführungsordnung zum Patentgesetz
3. Verordnung Nr. 41 vom 30. Januar 1998 (veröffentlicht in Monitorul Oficial Nr. 43/1998) über Gebühren im gewerblichen Eigentum, genehmigt und geändert durch Gesetz Nr. 383 vom 13. Juni 2002 (veröffentlicht in Monitorul Oficial Nr. 471 vom 2. Juli 2002) (GebG)
4. Gesetz Nr. 611 vom 13. November 2002 (veröffentlicht in Monitorul Oficial Nr. 844 vom 22. November 2002) über Rumäniens Beitritt zum Europäischen Patentübereinkommen vom 5. Oktober 1973 und zur Akte zur Revision des Übereinkommens vom 29. November 2000 (EPÜBeitrG)

B. Durchführung des EPÜ in Rumänien

Nachstehend sind die wichtigsten Bestimmungen über die Durchführung des EPÜ in Rumänien zusammengefasst:

RO Romania**Impact of the European Patent Convention on national law**

On 1 March 2003, Romania became the 27th contracting state to the EPC. Provisions implementing the EPC and bringing Romanian patent law into line with the EPC are contained in Patent Law No. 64 of 11 October 1991, as last amended and completed by Law No. 203 of 19 April 2002, Law No. 611 of 13 November 2002 on Romania's Accession to the EPC and the implementing regulations to these acts.

A. National legal bases

1. Patent Law No. 64 of 11 October 1991 (published in Monitorul Oficial [Romanian Official Journal] No. 212 of 21 October 1991), amended and completed by Law No. 203 of 19 April 2002 (published in Monitorul Oficial No. 340 of 22 May 2002), re-published in Monitorul Oficial No. 752 of 15 October 2002 (PL)
2. Government Decision No. 499 of 18 April 2003 (published in Monitorul Oficial No. 348 of 22 May 2002) for the approval of the Regulations for implementing the Patent Law
3. Ordinance No. 41 of 30 January 1998 (published in Monitorul Oficial No. 43/1998) on industrial property fees approved and amended by Law No. 383 of 13 June 2002 (published in Monitorul Oficial No. 471 of 2 July 2002) (Fees Law)
4. Law No. 611 of 13 November 2002 (published in Monitorul Oficial No. 844 of 22 November 2002) on Romania's Accession to the Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973, and to the Act Revising the Convention of 29 November 2000 (AccEPCLaw)

B. Application of the EPC in Romania

The main provisions relating to the application of the EPC in Romania are summarised below:

RO Roumanie**Incidences sur le droit national de la Convention sur le brevet européen**

Le 1^{er} mars 2003, la Roumanie est devenue le 27^e Etat partie à la CBE. La loi sur les brevets n° 64 du 11 octobre 1991, telle que modifiée et complétée en dernier lieu par la loi n° 203 du 19 avril 2002, la loi n° 611 du 13 novembre 2002 relative à l'adhésion de la Roumanie à la CBE et les règlements d'exécution de ces lois comportent des dispositions relatives à l'application de la CBE et à l'harmonisation du droit roumain des brevets avec la CBE.

A. Bases juridiques nationales

1. Loi sur les brevets n° 64 du 11 octobre 1991 (publiée au Monitorul Oficial [Journal officiel roumain] n° 212 du 21 octobre 1991), telle que modifiée et complétée par la loi n° 203 du 19 avril 2002 (publiée au Monitorul Oficial n° 340 du 22 mai 2002), publiée une nouvelle fois au Monitorul Oficial n° 752 du 15 octobre 2002 (LB).
2. Décision gouvernementale n° 499 du 18 avril 2003 (publiée au Monitorul Oficial n° 348 du 22 mai 2002) relative à l'approbation du règlement d'exécution de la loi sur les brevets.
3. Ordonnance n° 41 du 30 janvier 1998 (publiée au Monitorul Oficial n° 43/1998) fixant les taxes en matière de propriété industrielle telle qu'approuvée et modifiée par la loi n° 383 du 13 juin 2002 (publiée au Monitorul Oficial n° 471 du 2 juillet 2002) (Loi sur les taxes).
4. Loi n° 611 du 13 novembre 2002 (publiée au Monitorul Oficial n° 844 du 22 novembre 2002) relative à l'adhésion de la Roumanie à la Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973 ainsi qu'à l'Acte portant révision de la Convention du 29 novembre 2000 (Loi d'adhésion).

B. Application de la CBE en Roumanie

On trouvera ci-après un résumé des principales dispositions relatives à l'application de la CBE en Roumanie.

Die Übersicht ist nach demselben Schema aufgebaut wie die vom EPA herausgegebene Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ". Sie kann daher bis zu einer Neuauflage der Informationsbroschüre als Beilage verwendet werden.

I. Einreichung europäischer Patentanmeldungen (Artikel 75 EPÜ; Artikel 4 EPÜBeitrG)

Europäische Patentanmeldungen können beim EPA oder beim rumänischen Patentamt (OSIM) eingereicht werden.¹

State Office for Inventions and Trademarks (OSIM)
5, Ion Ghica Street
Sector 3,
B.P. 52
70018 București
Rumänien

Europäische Patentanmeldungen für Erfindungen, die in Rumänien gemacht wurden und deren Gegenstand für die nationale Sicherheit von Bedeutung ist, müssen beim OSIM eingereicht werden. Die Einreichung von Unterlagen per Telekopie ist nicht zulässig. Europäische Patentanmeldungen können beim OSIM in rumänischer, deutscher, englischer oder französischer Sprache eingereicht werden. Anmelder, die keinen Sitz oder Wohnsitz in Rumänien haben, können europäische Patentanmeldungen in einer der Sprachen nach Artikel 14 (1) und (2) EPÜ einreichen, müssen aber eine inländische Zustellanschrift angeben.

II.A. Rechte aus der europäischen Patentanmeldung nach Veröffentlichung (Artikel 67 und 93 EPÜ; Artikel 5 (2) EPÜBeitrG)

Nach Artikel 5 (2) EPÜBeitrG genießt eine veröffentlichte europäische Patentanmeldung, in der Rumänien benannt ist, ab dem Zeitpunkt einstweiligen Schutz, zu dem eine Übersetzung der Patentansprüche in der vom Anmelder eingereichten Fassung vom OSIM veröffentlicht worden ist. Ab diesem Zeitpunkt kann der Anmelder eine den Umständen nach angemessene Entschädigung verlangen; dieser Anspruch kann erst nach der Patenterteilung geltend gemacht werden.

The information is structured in the same way as in the EPO brochure "National law relating to the EPC". This summary may therefore be used as a supplement to the brochure until a revised edition is published.

I. Filing of European patent applications (Article 75 EPC; Article 4 AccEPCLaw)

European patent applications may be filed either with the EPO or with the Romanian Patent Office (OSIM):¹

State Office for Inventions and Trademarks (OSIM)
5, Ion Ghica Street
Sector 3,
B.P. 52
70018 Bucharest
Romania

European patent applications for inventions made in Romania and with subject-matter of significance for national security must be filed with the OSIM. Filing of documents by facsimile is not permitted. European patent applications filed with the OSIM may be drawn up in Romanian, English, French or German. Applicants with neither a residence nor principal place of business in Romania may file European patent applications in one of the languages under Article 14(1) and (2) EPC, but must give an address for service in Romania.

II.A. Rights conferred by a European patent application after publication (Articles 67 and 93 EPC; Article 5(2) AccEPCLaw)

Under Article 5(2) AccEPCLaw, a published European patent application designating Romania enjoys provisional protection as from the date on which a translation of the claims as submitted by the applicant has been published by the OSIM. As of that date, the applicant may claim compensation reasonable in the circumstances; this claim is enforceable only after the grant of the patent.

Le plan suivi ici étant le même que dans la brochure de l'OEB "Droit national relatif à la CBE", le présent résumé peut donc être utilisé comme supplément à cette brochure jusqu'à la publication d'une édition révisée.

I. Dépôt de demandes de brevet européen (article 75 CBE ; article 4 Loi d'adhésion)

Les demandes de brevet européen peuvent être déposées auprès de l'OEB ou de l'Office roumain des brevets (OSIM) :¹

Office d'Etat pour les inventions et les marques (OSIM)
5, rue Ion Ghica
Secteur 3,
B.P. 52
70018 Bucarest
Roumanie

Les demandes de brevet européen relatives à des inventions qui ont été faites en Roumanie, et dont l'objet présente un intérêt pour la sécurité nationale, doivent être déposées auprès de l'OSIM. Le dépôt de documents par télécopie n'est pas autorisé. Les demandes de brevet européen déposées auprès de l'OSIM peuvent être rédigées en roumain, en allemand, en anglais ou en français. Un demandeur qui n'a ni siège, ni domicile en Roumanie, peut déposer une demande de brevet européen rédigée dans l'une des langues visées à l'article 14(1) et (2) CBE, mais doit indiquer une adresse pour la correspondance en Roumanie.

II.A. Droits conférés par la demande de brevet européen après sa publication (articles 67 et 93 CBE ; article 5(2) Loi d'adhésion)

En vertu de l'article 5(2) Loi d'adhésion, une demande de brevet européen publiée dans laquelle la Roumanie a été désignée confère une protection provisoire à compter de la date à laquelle une traduction des revendications telles que déposées par le demandeur a été publiée par l'OSIM. A compter de cette date, le demandeur peut exiger une indemnité raisonnable, fixée suivant les circonstances ; il ne peut faire valoir ce droit qu'après la délivrance du brevet.

¹ Europäische Teilanmeldungen sind stets unmittelbar beim EPA einzureichen (Artikel 76 (1) EPÜ).

¹ European divisional applications must always be filed directly with the EPO (Article 76(1) EPC).

¹ Les demandes divisionnaires européennes doivent dans tous les cas être déposées directement auprès de l'OEB (article 76 (1) CBE).

II.B. Einreichung einer Übersetzung der Patentansprüche (Artikel 67 (3) EPÜ; Artikel 1, Anhang 1, Nr. 5 c) GebG)

Die Übersetzung der Patentansprüche ist in dreifacher Ausfertigung unter Entrichtung der entsprechenden Gebühr einzureichen. Das OSIM nimmt Unterlagen an, die den Formerfordernissen der Regel 35 (3) bis (14) EPÜ entsprechen. Die Übersetzung kann berichtigt werden, sofern eine Gebühr entrichtet wird (Artikel 7 (2) EPÜBeitrG).

Der Übersetzung sind die Anmelde- und Veröffentlichungsnummer, das Anmelde- und Veröffentlichungsdatum der europäischen Patentanmeldung, der Name und die Anschrift der Anmelder und Erfinder, die Bezeichnung der Erfindung, die Zusammenfassung und ggf. die Zeichnungen beizufügen.

Anmelder, die weder Sitz noch Wohnsitz in Rumänien haben, müssen die Übersetzung von einem vor dem OSIM zugelassenen Vertreter einreichen lassen.

III. Einreichung einer Übersetzung der Patentschrift (Artikel 65 EPÜ, Artikel 6 EPÜBeitrG, Artikel 1, Anhang 1, Nr. 12 - 13 GebG)

Ein europäisches Patent, in dem Rumänien benannt ist, wird nur dann wirksam, wenn beim OSIM eine rumänische Übersetzung der Fassung, in der das EPA das Patent zu erteilen beabsichtigt oder in geändertem Umfang aufrechtzuerhalten beschließt, unter Entrichtung der vorgeschriebenen Gebühr eingereicht wird. Wird dieses Erfordernis nicht erfüllt, so gelten die Wirkungen des europäischen Patents als von Anfang an nicht eingetreten.

Die Einreichung der Übersetzung sowie die Zahlung der entsprechenden Gebühr hat innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt, zu dem der Hinweis auf die Erteilung des Patents bzw. die Entscheidung über seine Aufrechterhaltung in geändertem Umfang im Europäischen Patentblatt bekanntgemacht worden ist, zu erfolgen. Diese Frist kann um drei Monate verlängert werden, wenn innerhalb dieser zusätzlichen 3-Monatsfrist eine Zuschlagsgebühr entrichtet wird.

Das OSIM nimmt Übersetzungen an, die den Formerfordernissen der Regeln 32 und 35 (3) bis (14) EPÜ

II.B. Filing a translation of the claims (Article 67(3) EPC; Article 1, Annex 1, No. 5(c) Fees Law)

The translation of the claims must be filed in triplicate, and the appropriate fee paid. The OSIM accepts documents meeting the formal requirements of Rule 35(3) to (14) EPC. The translation may be corrected (Article 7(2) AccEPCLaw) subject to payment of a fee.

The translation must be accompanied by the following details: the European patent application's filing and publication numbers and dates, the name(s) and address(es) of the applicant(s), the inventor, the title of the invention, the abstract and any drawings.

For applicants with neither a residence nor principal place of business in Romania, the translation must be filed by a representative authorised to act before the OSIM.

III. Filing a translation of the patent specification (Article 65 EPC; Article 6 AccEPCLaw; Article 1, Annex 1, No. 12-13 Fees Law).

A European patent designating Romania has effect only if a Romanian translation of the text in which the EPO intends to grant the patent, or decides to maintain it as amended, is filed with the OSIM and the prescribed fee is paid. If this requirement is not met, the European patent will be regarded as void ab initio.

The translation must be filed and the appropriate fee paid within three months of the date on which the mention of the grant or the decision to maintain the patent as amended is published in the European Patent Bulletin. The period can be extended by three months if a surcharge is paid within this additional three-month period.

The OSIM accepts translations meeting the formal requirements of Rules 32 and 35(3) to (14) EPC. The translation must

II.B. Production d'une traduction des revendications (article 67(3) CBE ; article 1^{er}, annexe 1, n° 5(c) Loi sur les taxes)

Il convient de produire la traduction des revendications en triple exemplaire et d'acquitter en même temps la taxe correspondante. L'OSIM accepte les documents qui remplissent les conditions de forme énoncées à la règle 35(3) à (14) CBE. La traduction peut être rectifiée (article 7(2) Loi d'adhésion) moyennant le versement d'une taxe.

La traduction doit être accompagnée du numéro de la demande, du numéro de publication, de la date de dépôt et de la date de publication de la demande de brevet européen, des noms et adresses du demandeur et de l'inventeur, du titre de l'invention, de l'abrégé et, le cas échéant, des dessins.

Un demandeur qui n'a ni domicile, ni siège en Roumanie doit faire déposer la traduction par un mandataire agréé auprès de l'OSIM.

III. Production de la traduction du fascicule du brevet européen (article 65 CBE ; article 6 Loi d'adhésion ; article 1^{er}, annexe 1, n°s 12-13 Loi sur les taxes)

Un brevet européen désignant la Roumanie ne produit ses effets que si la traduction en roumain du texte dans lequel l'OEB envisage de délivrer le brevet ou décide de le maintenir sous sa forme modifiée est produite, accompagnée du paiement de la taxe correspondante, auprès de l'OSIM. Si cette condition n'est pas remplie, le brevet européen est considéré comme nul et non avenu.

La traduction doit être produite et la taxe correspondante payée dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle la mention de la délivrance du brevet ou de la décision de maintenir le brevet sous une forme modifiée est publiée dans le Bulletin européen des brevets. Ce délai peut être prolongé de trois mois, moyennant le paiement d'une surtaxe avant expiration de cette nouvelle période.

L'OSIM accepte les traductions qui satisfont aux conditions de forme requises à la règle 32 et à la règle 35(3)

entsprechen. Der Übersetzung sind die Anmelde- und Veröffentlichungsnummer, das Anmelde- und Veröffentlichungsdatum der europäischen Patentanmeldung, die Nummer und das Datum des Europäischen Patentblatts, in dem auf die Erteilung hingewiesen wurde, der Name und die Anschrift der Anmelder und Erfinder, die Bezeichnung der Erfindung, ggf. die Zeichnungen und eine unterzeichnete Erklärung, die bestätigt, daß die Übersetzung mit dem Originaltext der Patentschrift übereinstimmt, beizufügen. Wenn das EPA das Patent in geändertem Umfang aufrechterhält, ist die rumänische Übersetzung der geänderten Fassung einzureichen.

Die Übersetzung kann berichtigt werden, sofern eine Gebühr entrichtet wird; das Erscheinungsdatum und die Nummer der ursprünglichen Veröffentlichung der Übersetzung im Patentblatt müssen deutlich angegeben werden.

Anmelder, die weder Sitz noch Wohnsitz in Rumänien haben, müssen die Übersetzung von einem vor dem OSIM zugelassenen Vertreter einreichen lassen.

IV. Verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents (Artikel 70 EPÜ; Artikel 7 EPÜBeitrG)

Die Übersetzung stellt die verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents dar, falls ihr Schutzbereich enger ist als der Schutzbereich in der Verfahrenssprache. Dies gilt jedoch nicht für das Nichtigkeitsverfahren. Bei Berichtigung einer Übersetzung sieht Artikel 7 (3) EPÜBeitrG für die Rechte von Vorbenutzern Absicherungen vor, die den in Artikel 70 (4) b) EPÜ genannten entsprechen.

V. Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patente (Artikel 141 EPÜ; Artikel 8 EPÜBeitrG; Artikel 12, 13 GebG und Artikel 1, Anhang 1, Nr. 21 GebG)

Die Jahresgebühren sind an das OSIM für die Jahre zu entrichten, die auf das Jahr folgen, in dem der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents im Europäischen Patentblatt bekanntgemacht worden ist. Bei Nichtzahlung der Jahresgebühr erlischt das Patent mit Beginn des Patentjahres, für das die Gebühr nicht entrichtet worden ist,

be accompanied by the following details: the European patent application's filing and publication numbers and dates, the number and date of the European Patent Bulletin in which the mention of grant was published, the name(s) and address(es) of the applicant(s), the inventor, the title of the invention, any drawings and a signed declaration stating that the translation corresponds to the original text of the patent specification. If the EPO maintains the patent in an amended form, a Romanian translation of the amended text must be filed.

The translation may be corrected subject to payment of a fee; the issue date and number of the original publication of the translation in the Patent Bulletin must be clearly indicated.

For applicants with neither a residence nor principal place of business in Romania, the translation must be filed by a representative authorised to act before the OSIM.

IV. Authentic text of a European patent application or European patent (Article 70 EPC; Article 7 AccEPCLaw)

The translation is the authentic text of the European patent application or patent if the scope of protection is narrower than in the language of proceedings. This does not apply, however, in revocation proceedings. Regarding the rights of a prior user where a translation is corrected, Article 7(3) AccEPCLaw provides for the safeguards mentioned in Article 70(4)b) EPC.

V. Payment of renewal fees for European patents (Article 141 EPC; Article 8 AccEPCLaw; Articles 12, 13 Fees Law and Article 1, Annex 1, No. 21 Fees Law)

Renewal fees are payable to the OSIM for the years following that in which the European Patent Bulletin mentions the grant of the European patent. Failure to pay the renewal fee will result in the lapse of the patent as from the start of the patent year for which the fee has not been paid – each patent year starting with the anniversary of the filing date.

à (14) CBE. La traduction doit être accompagnée du numéro de la demande de brevet européen, du numéro de publication, de la date de dépôt et de la date de publication de la demande de brevet européen, du numéro et de la date du Bulletin européen des brevets dans lequel il est fait mention de la délivrance, des noms et adresses du demandeur et de l'inventeur, du titre de l'invention, des éventuels dessins et d'une déclaration signée, certifiant que la traduction est conforme au texte original du fascicule de brevet. Si l'OEB maintient le brevet sous une forme modifiée, la traduction en roumain du texte modifié doit être produite.

La traduction peut être corrigée moyennant le paiement d'une taxe; la date de parution et le numéro de la publication initiale de la traduction dans le Bulletin des brevets doivent être clairement indiqués.

Un demandeur qui n'a ni domicile, ni siège en Roumanie doit faire déposer la traduction par un mandataire agréé auprès de l'OSIM.

IV. Texte de la demande de brevet européen ou du brevet européen faisant foi (article 70 CBE; article 7 Loi d'adhésion)

La traduction constitue le texte faisant foi de la demande de brevet européen ou du brevet européen, si l'étendue de la protection est plus étroite que dans la langue de la procédure. Ceci ne s'applique cependant pas aux actions en nullité. Pour ce qui est des droits d'un utilisateur antérieur lorsqu'une traduction est corrigée, l'article 7(3) Loi d'adhésion prévoit les garanties mentionnées à l'article 70(4)b) CBE.

V. Paiement des taxes annuelles afférentes aux brevets européens (article 141 CBE; article 8 Loi d'adhésion; articles 12, 13 Loi sur les taxes et article 1^{er}, annexe 1, n° 21 Loi sur les taxes)

Les taxes annuelles sont dues à l'OSIM pour les années suivant celle au cours de laquelle la mention de la délivrance du brevet européen est publiée au Bulletin européen des brevets. Le non-paiement de la taxe annuelle entraîne l'extinction du brevet à compter du début de l'année/brevet pour laquelle la taxe n'a pas été acquittée, une année/

wobei jedes Patentjahr am dem Anmeldetag entsprechenden Tag beginnt.

Die Jahresgebühren werden jeweils am dem Anmeldetag entsprechenden Tag fällig. Sie können noch innerhalb einer Nachfrist von sechs Monaten nach Fälligkeit gezahlt werden, sofern eine Zuschlagsgebühr von 50 % der ausstehenden Jahresgebühr entrichtet wird.

Für das erste Jahr, in dem die nationale Jahresgebühr zu entrichten ist, wird keine Zuschlagsgebühr erhoben, wenn die Jahresgebühr innerhalb von drei Monaten nach der Veröffentlichung des Hinweises des EPA auf die Erteilung des europäischen Patents fällig ist.

Die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand ist möglich. Der Wiedereinsetzungsantrag ist innerhalb von sechs Monaten nach Veröffentlichung des Erlöschens wegen Nichtzahlung der Jahresgebühren im Patentblatt einzureichen. Für das Wiedereinsetzungsverfahren müssen die Patentinhaber einen vor dem OSIM zugelassenen Vertreter bestellen.

Patentanmelder ohne Sitz oder Wohnsitz in Rumänien können für die Zahlung der Jahresgebühren einen vor dem OSIM zugelassenen Vertreter benennen.

Das OSIM versendet bei Nichtzahlung von Jahresgebühren keine Zahlungserinnerung.

Laut GebG gelten folgende Jahresgebührensätze:

Jahr	EUR/Jahr	USD/Jahr
Vor Ablauf des 2. Jahres	0	0
3. Jahr	173	150
4. Jahr	184	160
5. Jahr	207	180
6. Jahr	230	200
7. Jahr	253	220
8. Jahr	276	240
9. Jahr	299	260
10. Jahr	322	280
11. Jahr	345	300
12. Jahr	368	320
13. Jahr	391	340
14. Jahr	426	370
15. Jahr	460	400
16. – 20. Jahr	575	500

Gemäß GebG sind die Jahresgebühren entweder in USD oder in EUR zu entrichten.

Renewal fees fall due on the anniversary of the filing date. They may also be paid within a grace period of up to six months after the due date, subject to a surcharge of 50% of the unpaid fee.

No surcharge is levied for the first year in which national renewal fees are payable, if the due date of the renewal fee is within a period of three months of the date of publication by the EPO of the mention of the grant of the European patent.

Restitutio in integrum is possible. The request must be submitted within six months of publication, in the Patent Bulletin, of the patent's lapse due to non-payment of renewal fees. In the proceedings in respect of restitutio in integrum, the patent owners must be represented by a representative authorised to act before OSIM.

For applicants with neither a residence nor their principal place of business in Romania, the renewal fees may be paid by a representative authorised to act before OSIM.

The OSIM does not issue reminders in the event of non-payment.

Renewal fees are established under the Fees Law as follows:

Year	EUR/year	USD/year
Before expiry of the 2 nd year	0	0
3 rd year	173	150
4 th year	184	160
5 th year	207	180
6 th year	230	200
7 th year	253	220
8 th year	276	240
9 th year	299	260
10 th year	322	280
11 th year	345	300
12 th year	368	320
13 th year	391	340
14 th year	426	370
15 th year	460	400
16-20 th year	575	500

Pursuant to the Fees Law renewal fees are payable either in USD or in EUR.

brevet commençant le jour anniversaire du dépôt de la demande.

Les taxes annuelles viennent à échéance le jour anniversaire du dépôt de la demande. Elles peuvent également être acquittées dans un délai supplémentaire de six mois maximum à compter de la date d'échéance, moyennant une surtaxe égale à 50 % du montant de la taxe annuelle qui reste due.

Si la date d'échéance de la taxe annuelle s'inscrit dans un délai de trois mois à compter de la date de publication par l'OEB de la mention de la délivrance du brevet européen, aucune surtaxe n'est prélevée pour la première année d'exigibilité des taxes annuelles nationales.

La restitutio in integrum est possible. La requête doit être déposée dans un délai de six mois à compter de la publication dans le Bulletin des brevets de l'extinction du brevet par suite du non-paiement de taxes annuelles. Au cours des procédures de restitutio in integrum, les titulaires de brevets doivent être représentés par un mandataire agréé auprès de l'OSIM.

Un demandeur qui n'a ni domicile, ni siège en Roumanie peut nommer un mandataire agréé auprès de l'OSIM pour effectuer le paiement des taxes annuelles.

En cas de non-paiement de taxes annuelles, l'OSIM n'envoie pas de rappel.

La Loi sur les taxes prévoit les taxes annuelles suivantes :

Année	EUR/an	USD/an
Avant la fin de la 2 ^e année	0	0
3 ^e année	173	150
4 ^e année	184	160
5 ^e année	207	180
6 ^e année	230	200
7 ^e année	253	220
8 ^e année	276	240
9 ^e année	299	260
10 ^e année	322	280
11 ^e année	345	300
12 ^e année	368	320
13 ^e année	391	340
14 ^e année	426	370
15 ^e année	460	400
16-20 ^e année	575	500

Conformément à la loi précitée, les taxes annuelles peuvent être acquittées soit en EUR soit en USD.

Das OSIM überweist 50 % der Gebühren in der eingegangenen Höhe und Währung auf das Konto des EPA. Bei Jahresgebühren, die von rumänischen Patentinhabern in der Landeswährung (ROL) entrichtet wurden, werden 50 % der Gebühr an dem Tag, an dem sie auf das EPA-Konto überwiesen wird, in EUR umgerechnet.

VI. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen in nationale Patentanmeldungen (Artikel 135 bis 137 EPÜ; Artikel 9 EPÜBeitrG)

Nach rumänischem Recht erfolgt eine Umwandlung auf Antrag des Anmelders bei Eintritt der Rücknahmefiktion nach Artikel 77 (5) EPÜ oder nach Artikel 90 (3) EPÜ, wenn die Übersetzung nach Artikel 14 (2) EPÜ nicht fristgerecht eingereicht wurde (Artikel 9 (1) EPÜBeitrG). Der Umwandlungsantrag muß innerhalb von drei Monaten nach dem Tag eingereicht werden, an dem dem Inhaber der europäischen Patentanmeldung die Mitteilung über die Zurücknahme der Anmeldung zugestellt worden ist (Artikel 135 (2) EPÜ). Innerhalb von zwei Monaten nach der entsprechenden Aufforderung durch das OSIM muß eine rumänische Übersetzung der europäischen Patentanmeldung und gegebenenfalls der im Verfahren vor dem EPA geänderten Fassung eingereicht und die entsprechende Gebühr entrichtet werden.

VII. Zahlung von Gebühren

Zahlungen an das OSIM können durch Banküberweisung auf das Konto Nr. IBAN: RO61 RNCB 5025 0000 0774 0003 bei der Bank "Banca Comerciala Romana, Sucursala Doamnei, nr. 14 – 16, sect. 3, Bucureşti" (BIC: RNCBROBUXXX) vorgenommen werden. Für Zahlungen in ROL gilt folgende Bankverbindung: Trezoreria Municipiului Bucureşti, Splaiul Uirii nr. 8, sect. 3, Bucureşti, Rumänien, Konto Nr. 50.25.42.66.081, cod cont 5025, cod fiscal OSIM 4266081.

VIII. Verschiedenes

1. Doppelschutz (Artikel 139 (3) EPÜ; Artikel 10 EPÜBeitrG)

Bezieht sich ein nationales Patent auf eine Erfindung, für die demselben Patentinhaber oder seinem Rechtsnachfolger ein europäisches Patent mit gleichem Anmelde- oder Prioritätstag

OSIM shall transfer to the EPO's account 50% of the fees in the amount and currency received. When the renewal fees are paid by Romanian patent owners in the national currency (ROL), 50% of the fee will be changed into EUR on the same day in that this fee is transferred to the EPO's account.

VI. Conversion of European patent applications into national patent applications (Articles 135 to 137 EPC; Article 9 AccEPCLaw)

Under Romanian law, conversion occurs at the applicant's request in the case of deemed withdrawal under Article 77(5) EPC or under Article 90(3) EPC if the translation under Article 14(2) EPC was not filed in due time (Article 9(1) AccEPCLaw). The request for conversion must be filed within three months of the owner of the European patent application being notified of the withdrawal of the application (Article 135(2) EPC). A Romanian translation of the European patent application and, where appropriate, of the text as amended in proceedings before the EPO, must be filed and the appropriate fee paid within two months of the invitation by OSIM to do so.

VII. Payment of fees

Payments to OSIM may be made by bank transfer to account No. IBAN: RO61 RNCB 5025 0000 0774 0003 with the bank "Banca Comerciala Romana, Sucursala Doamnei, nr. 14-16, sect. 3, Bucharest" (BIC: RNCBROBUXXX). For payment in ROL: Trezoreria Municipiului Bucureşti, Splaiul Uirii nr. 8, sector 3, Bucureşti, Romania, account No. 50.25.42.66.081, cod cont 5025, cod fiscal OSIM 4266081.

VIII. Miscellaneous

1. Simultaneous protection (Article 139(3) EPC; Article 10 AccEPCLaw)

Where a national patent relates to an invention for which a European patent has been granted to the same proprietor or his successor in title, with the same date of filing or priority, the national

L'OSIM vire sur le compte de l'OEB une somme égale à 50 % des taxes telles que perçues dans leur montant et leur monnaie. Lorsque des taxes annuelles sont acquittées par des titulaires de brevets roumains dans la monnaie nationale (ROL), 50 % de la taxe sont changés en EUR le jour même du virement de cette taxe sur le compte de l'OEB.

VI. Transformation de demandes de brevet européen en demandes de brevet national (articles 135 à 137 CBE ; article 9 Loi d'adhésion)

La loi roumaine prévoit, sur requête du demandeur, la transformation lorsque la demande est réputée retirée en vertu de l'article 77(5) CBE ou l'article 90(3) CBE, lorsque la traduction visée à l'article 14(2) CBE n'a pas été produite dans les délais (article 9(1) Loi d'adhésion). La requête en transformation doit être présentée dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle il a été signifié au titulaire de la demande de brevet européen que sa demande était réputée retirée (article 135(2) CBE). Une traduction en roumain de la demande de brevet européen et, le cas échéant, du texte tel que modifié au cours de la procédure devant l'OEB, doit être produite et la taxe correspondante acquittée dans un délai de deux mois à compter de l'invitation par l'OSIM en ce sens.

VII. Paiement de taxes

Les paiements à l'OSIM peuvent être effectués par virement bancaire sur le compte n° IBAN : RO61 RNCB 5025 0000 0774 0003 auprès de la banque "Banca Comerciala Romana, Sucursala Doamnei, nr. 14-16, sect. 3, Bucarest" (BIC : RNCBROBUXXX). Pour les paiements en ROL : Trezoreria Municipiului Bucureşti, Splaiul Uirii nr. 8, sect. 3, Bucarest, Roumanie, compte n° 50.25.42.66.081, cod cont 5025, cod fiscal OSIM 4266081.

VIII. Divers

1. Protections cumulées (article 139(3) CBE; article 10 Loi d'adhésion)

Lorsqu'un brevet national porte sur une invention pour laquelle un brevet européen a été délivré au même titulaire ou à son ayant cause, avec la même date de dépôt ou de priorité, le brevet

erteilt worden ist, so wird das nationale Patent mit dem Tag unwirksam, an dem die Frist zur Einreichung eines Einspruchs gegen das europäische Patent abgelaufen ist, ohne daß Einspruch eingelegt worden ist, oder an dem das Einspruchsverfahren mit einer Entscheidung über die Aufrechterhaltung des europäischen Patents abgeschlossen wird.

2. Räumlicher Anwendungsbereich des EPÜ (Artikel 168 EPÜ)

Das EPÜ gilt im Hoheitsgebiet Rumäniens.

C. Änderung des rumänischen Patentrechts

1. Patentierbarkeit

Die Patentierbarkeitsvoraussetzungen (Erfindungsbegriff, Neuheit, erfinderische Tätigkeit und gewerbliche Anwendbarkeit) stimmen mit den entsprechenden Voraussetzungen des EPÜ (Artikel 52 bis 57 EPÜ) überein.

2. Laufzeit des Patents

Ein Patent wird für eine Laufzeit von 20 Jahren ab dem Anmeldetag erteilt.

3. Rechte aus dem Patent

Die Rechte aus dem Patent entsprechen den Bestimmungen des Gemeinschaftspatentübereinkommens (Artikel 25 ff. GPÜ 1989).

4. Schutzbereich

Der Schutzbereich eines Patents wird durch die Patentansprüche bestimmt. Die Beschreibung kann zur Auslegung der Ansprüche herangezogen werden.

D. Beendigung des Erstreckungsabkommens zwischen Rumänien und der EPO

Das Erstreckungsabkommen zwischen der Europäischen Patentorganisation und Rumänien endete mit Wirkung vom 1. März 2003. Das Erstreckungssystem gilt jedoch weiterhin für alle europäischen und internationalen Anmeldungen mit Anmeldetag bis zum 28. Februar 2003 und die hierauf erteilten europäischen Patente, sofern die Erstreckungsgebühr fristgerecht bezahlt wird (Artikel 12 (2) EPÜBeitrG; Artikel 10 (2) Verordnung Nr. 32/1996).

patent shall be ineffective from either the date on which the period for filing an opposition to the European patent has expired without any opposition having been filed or as of the date on which the opposition proceedings have been concluded with a decision to maintain the European patent.

2. Territorial field of application of the EPC (Article 168 EPC)

The EPC applies in the territory of Romania.

C. Amendment of Romanian patent law

1. Patentability

The patentability criteria (concept of invention, novelty, inventive step, industrial application) are fully consistent with those of the EPC (Articles 52 to 57 EPC).

2. Term of the patent

A patent is granted for a term of 20 years, as from the date of filing of the application.

3. Rights conferred by the patent

The rights conferred by the patent reflect the provisions of the Community Patent Convention (see Article 25ff CPC 1989).

4. Extent of protection

The extent of protection conferred by the patent is determined by the claims. The description may serve as a guide to interpreting the claims.

D. Termination of the extension agreement between Romania and the EPO

The extension agreement concluded between the European Patent Organisation and Romania was terminated with effect from 1 March 2003. However, the extension system still applies to European and international patent applications with a filing date up to 28 February 2003 and to European patents granted on the basis of such applications, subject to the payment in due time of the extension fee (Article 12(2) AccEPCLaw; Article 10(2) Ordinance No. 32/1996).

national est sans effet à compter soit de la date à laquelle le délai d'opposition au brevet européen a expiré sans qu'une opposition ait été formée, soit de la date à laquelle la procédure d'opposition s'est conclue par une décision de maintien du brevet européen.

2. Champ d'application territorial de la CBE (article 168 CBE)

La CBE est applicable sur le territoire de la Roumanie.

C. Modifications du droit roumain des brevets

1. Brevetabilité

Les critères de brevetabilité (notion d'invention, nouveauté, activité inventive, application industrielle) sont les mêmes que ceux prévus par la CBE (articles 52 à 57 CBE).

2. Durée du brevet

Un brevet est délivré pour une durée de vingt ans à compter de la date de dépôt de la demande.

3. Droits conférés par le brevet

Les droits conférés par le brevet correspondent à ceux que confèrent les dispositions de la Convention sur le brevet communautaire (cf. article 25 s. CBC 1989).

4. Etendue de la protection

L'étendue de la protection conférée par le brevet est déterminée par les revendications. La description peut servir à interpréter les revendications.

D. Fin de l'accord d'extension entre la Roumanie et l'Organisation européenne des brevets

L'accord d'extension conclu entre l'Organisation européenne des brevets et la Roumanie a pris fin le 1^{er} mars 2003. Le régime d'extension continue néanmoins de s'appliquer aux demandes européennes et internationales dont la date de dépôt est antérieure au 1^{er} mars 2003 et aux brevets européens auxquels elles ont donné lieu, sous réserve du paiement de la taxe d'extension dans les délais (article 12(2) Loi d'adhésion; article 10(2) Ordonnance n° 32/1996).

E. Andere internationale Verträge

Die Pariser Verbandsübereinkunft ist für Rumänien 1920 in Kraft getreten. Die nach der PVÜ vorgesehene Prioritätsfrist von 12 Monaten kann für Patente in Anspruch genommen werden.

Der Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) ist für Rumänien am 23. Juli 1979 in Kraft getreten.

Rumänien ist am 31. März 1999 dem Straßburger Abkommen über die Internationale Patentklassifikation (IPC) beigetreten.

Rumänien ist seit dem 25. September 1999 Vertragsstaat des Budapester Vertrags über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren.

Rumänien ist seit 1. Januar 1995 Vertragspartei des TRIPS-Abkommens. Das Patentgesetz Nr. 64 vom 11. Oktober 1991 entspricht diesem Abkommen und den oben genannten internationalen Abkommen.

E. Other international treaties

The Paris Convention entered into force for Romania in 1920. The 12-month priority period under the Paris Convention may be claimed for patents.

The Patent Cooperation Treaty (PCT) entered into force for Romania on 23 July 1979.

On 31 March 1999, Romania acceded to the Strasbourg Agreement concerning the International Patent Classification (IPC).

Since 25 September 1999, Romania has been a contracting state to the Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure.

Romania has been a contracting party to the TRIPS Agreement since 1 January 1995. Patent Law No. 64 of 11 October 1991 corresponds to the said agreement, and to the other international agreements referred to above.

E. Autres traités internationaux

La Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle est entrée en vigueur pour la Roumanie en 1920. Le délai de priorité de 12 mois prévu par la Convention de Paris peut être revendiqué pour les brevets.

Le Traité de coopération en matière de brevets (PCT) est entré en vigueur pour la Roumanie le 23 juillet 1979.

Le 31 mars 1999, la Roumanie a adhéré à l'Arrangement de Strasbourg concernant la classification internationale des brevets (CIB).

Depuis le 25 septembre 1999, la Roumanie est partie au Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets.

La Roumanie est partie à l'Accord sur les ADPIC depuis le 1^{er} janvier 1995. La loi sur les brevets n° 64 du 11 octobre 1991 est conforme à cet accord ainsi qu'aux accords internationaux indiqués ci-dessus.

Gebühren

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2004, 109 ff.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm> veröffentlicht.

Fees

Guidance for the payment of fees, costs and prices

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 2004, 109 ff.

Fee information is also published in the Internet under <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>.

Taxes

Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2004, 109 s.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>.

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	EPO/EPA	EPO	OEB
	EPA -Hearing "Die Zukunft des europäischen Patentsystems"	EPO Hearing "Future of the European patent system"	Auditions organisées par l'OEB "L'avenir du système du brevet européen"
25.10.2004	Kleine und mittelständische Unternehmen Prag	Small and medium-sized enterprises Prague	Petites et moyennes entreprises Prague
2.11.2004	Industrie und Patentanwaltschaft München	Applicants and patent attorneys Munich	Industrie et Conseils en propriété industrielle Munich
4.11.2004	Finanzsektor (Analysten, Banken, Venture Capital-Experten) Den Haag	Finance sector (analysts, banks, venture capital experts) The Hague	Secteur financier (analystes, Banques, experts en capital-risque) La Haye
8.11.2004	Tag der offenen Tür der Informationsstelle München und der elektronischen Bibliothek München	Open day of the Information Office and the Electronic Library Munich	Journée Portes ouvertes organisée par le Bureau d'Information et la Bibliothèque Electronique Munich
8.–9.11.2004	Seminar für Mitarbeiter der Informationsstellen der nationalen Patentämter München	Information officer's (national patent offices) seminar Munich	Séminaire à l'attention des agents des services d'information des Offices Nationaux Munich
12.11.2004	Präsidium des Verwaltungsrats München	Board of the Administrative Council Munich	Bureau du Conseil d'administration Munich
15.–20.11.2004	22. Dreierkonferenz Washington	22nd Trilateral Conference Washington	22 ^e Conférence tripartite Washington
23.–24.11.2004	<i>epoline</i> [®] -Jahreskonferenz Salzburg	<i>epoline</i> [®] Annual Conference Salzburg	Conférence annuelle <i>epoline</i> [®] Salzbourg
24.–26.11.2004	Verwaltungsrat Den Haag	Administrative Council The Hague	Conseil d'administration La Haye
29.11.2004	Festakt zur Diplomvergabe an die erfolgreichen Bewerber(innen) der europäischen Eignungsprüfung 2004 München	Diploma award ceremony for successful candidates of the European qualifying examination 2004 Munich	Cérémonie de la remise des diplômes aux candidat(e)s reçu(e)s à l'examen européen de qualification 2004 Munich
7.–9.12.2004	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
8.12.2004	Arbeitsgruppe "Streitregelung" München	Working Party on Litigation Munich	Groupe de travail "Contentieux" Munich
20.1.2005	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich

Terminkalender		Calendar of events	Calendrier
8.–10.3.2005	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
15.–17.3.2005	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
17.3.2005	SACEPO/PDI Wien	SACEPO/PDI Vienna	SACEPO/PDI Vienne
11.–13.5.2005	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
7.–9.6.2005	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
23.–24.6.2005	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
25.–27.10.2005	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
13.–15.12.2005	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
9.–10.5.2005	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Budapest	Council of the Institute of Professional Representatives Budapest	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Budapest
	Internationale Tagungen und Veranstaltungen	International meetings and events	Réunions et manifestations internationales
	WIPO	WIPO	OMPI
25.–26.4.2005	WIPO-Konferenz zur Streitregelung im Rahmen der internationalen Zusammenarbeit in Wissenschaft und Technik Genf	Conference on Dispute Resolution in International Science and Technology Collaboration Geneva	Conférence de l'OMPI sur la résolution de litiges dans le contexte de la collaboration internationale en matière de science et technologie Genève

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	Sonstige Veranstaltungen	Other events	Autres manifestations
	<p><i>Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.</i></p>	<p><i>Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.</i></p>	<p><i>Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.</i></p>
	GB:		
3.–5.11.2004	<p>CIPA Congress 2004¹ Third party IPRs – offensive and defensive strategies A. Pompidou (EPO), A. Brimelow (EPO), R. Marchant, S. Dennehey, B. Alexander, M. Barlow, I. Bingham, B. Britt, S. Davies, N. Jenkins, C. Keussen, L. Leaper, C. Mercer, K. Mooney, C. Murphy, D. Musker, A. Otten, T. Roberts, A. Robertson, V. Salmon, R. Thornley, S. Thorley QC, A. Tridico, J. de Vile, P. Ward London</p>		
4.–5.11.2004	<p>Management Forum Ltd.² European claim drafting Conference No. H11-3104 B. Cronin London</p>		
	DE:		
4.–5.11.2004	<p>VPP-Herbstfachtagung 2004³ Rolf W. Einsele, Dr. M. A. Kock, J. Erstling, Dipl.-Ing. J. Dellinger, Prof. Dr. jur. C. Ann, Prof. Dr. T. Bodewig, Dr. H.-M. Feldkamp, J. D. Evans, J. D. Sanok Nürnberg</p>		
8.11.2004	<p>FORUM⁴ Schadensersatz bei Patentverletzungen Seminar-Nr. 04 11 154 Dr. M. Fähndrich, Dr. A. Göppert, LL.M., Dr. M. Dettmeier, LL.M. Düsseldorf</p>		
8.11.2004	<p>FORUM⁴ Die Ausarbeitung von Patentansprüchen I – <i>Basis-Seminar</i> Seminar-Nr. 04 11 150 Dr. J. Krauss München</p>		
9.11.2004	<p>REBEL⁵ <i>Intensivseminar Teil II</i> Wege zur optimalen Anmeldung und systematischen Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte Bernried (Starnberger See)</p>		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
9.–10.11.2004	FORUM ⁴ Die Ausarbeitung von Patentansprüchen I – <i>Haupt-Seminar</i> <i>Seminar A: Technik/Physik</i> Seminar-Nr. 04 11 151 Michael Deissler <i>Seminar B: Chemie/Biotechnologie</i> Seminar-Nr. 04 11 152 Dr. J. Krauss München		
11.–12.11.2004	FORUM ⁴ Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz für Assistentinnen und Sekretärinnen Seminar-Nr. 04 11 617 Monika Huppertz Köln		
12.11.2004	FORUM ⁴ Strategisches Patentmanagement - Vertiefungsseminar Seminar-Nr.: 04 11 153 Dipl.-Ing. R. W. Einsele, Dipl.-Phys. W. von Lieres Stuttgart		
15.11.2004	FORUM ⁴ Von der Erfindung zur Patentanmeldung: nationales Patentrecht Seminar-Nr. 04 11 132 Dr.-Ing. Dipl.-Ing. T. Knapp München		
15.–16.11.2004	Management Circle AG ⁶ , Prozeßoptimierung in der Patentabteilung Seminar-Nr. 11-45022 C. Elschner, K. Single, J. Thiele, R. Tschudin, G. Voth Düsseldorf		
15.–16.11.2004	Management Circle AG ⁶ Patent- und Marken-Know-how für Sekretariat und Assistenz Seminar-Nr. 11-45388 Frankfurt/Main		
16.11.2004	FORUM ⁴ Von der Erfindung zur Patentanmeldung: Arbeitnehmererfinderrecht Seminar-Nr. 04 11 133 K. Gennen, J. Portmann München		
18.–19.11.2004	GB: Management Forum Ltd. ² 3 rd Annual conference for senior patent administrators Conference No. H11-3004 Petra Schmitz (EPO), D. Cooke, L. Taylor London		
19.11.2004	DE: Carl Heymanns Verlag ⁷ Das Patentnichtigkeitsverfahren – aktuelle Entwicklungen und neueste Rechtsprechung A. Keukenschrijver, F.-W. Engel, W. Gutermuth München		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
19.11.2004	Carl Heymanns Verlag ⁷ Erfolgreiche Strategien in Patentstreitigkeiten – Besonderheiten und Risiken des Verletzungsverfahrens E. Geschke, Dr. T. Kühnen Düsseldorf		
	GB:		
23.11.2004	Management Forum Ltd. ² Drafting agreements in the biotech and pharmaceutical industries Conference No. H11-3204 M. Anderson London		
	DE:		
25.–26.11.2004	FORUM ⁴ Gewerblicher Rechtsschutz II für Sekretärinnen und Bürofachkräfte Seminar-Nr. 04 11 618 M. Huppertz Köln		
29.–30.11.2004	FORUM ⁴ Schwerpunkte neuester Entscheidungen der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamtes Seminar-Nr. 04 11 101 Monika Aúz Castro (EPA), Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich München		
1.12.2004	FORUM ⁴ Fachtagung Patentrecht (Zentralveranstaltung) Seminar-Nr. 04 12 105 Dr. M. Brandi-Dohrn, Prof. Dr. R. Bechtold, R. Rogge, Dr. R. Teschemacher (EPA), Dr. P. Klusmann, Hon. Judge M. Fysh, Dr. K. Melullis München		
1.–2.12.2004	Management Circle AG ⁶ Patent- und Marken-Know-how für Sekretariat und Assistenz Seminar-Nr. 12-45389 München		
2.12.2004	FORUM ⁴ Neuere Entscheidungen im Bereich der Biotechnologie Seminar-Nr. 04 12 108 Dr. Ursula Kinkeldey (EPA) München		
2.–3.12.2004	FORUM ⁴ Arbeitnehmererfinderrecht Seminar-Nr. 04 12 106 Prof. Dr. K. Bartenbach, Dr. R. von Falckenstein, Dipl.-Ing. Ortwin Hellebrand München		
5.12.2004	FORUM ⁴ Die erfinderische Tätigkeit Seminar Nr. 04 12 152 Dr. W. Anders, Dr. H.-R. Jaenichen München		

Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
6.–7.12.2004	Management Circle AG ⁶ , Prozeßoptimierung in der Patentabteilung Seminar-Nr. 12 45023 C. Elschner, K. Single, J. Thiele, R. Tschudin, G. Voth München	
	GB:	
8.12.2004	Management Forum Ltd. ² PCT-SAFE practical course Conference No. H12-3104 London	
8.12.2004	Management Forum Ltd. ² Optimising patent applications for European and US requirements Conference No. H12-3204 B. Hulbert, I. Harris London	
9.–10.12.2004	Management Forum Ltd. ² Patent enforcement strategies in Europe and the US Conference No. H12-3304 B. Hulbert, B. Moodie, U. Blumenröder London	
	DE:	
19.1.2005	FORUM ⁴ Einführung in das Patentwesen I – <i>Basis-Seminar</i> Seminar Nr. 05 01 150 Dr. A. Bieberbach, Dr.-Ing. Dr. jur. U. Fitzner Frankfurt	
20.–21.1.2005	FORUM ⁴ Einführung in das Patentwesen I – <i>Haupt-Seminar</i> Seminar Nr. 05 01 151 Dr. A. Bieberbach, Dr.-Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. B. Geyer, Dipl.-Ing. B. Tödte Frankfurt	
24.–25.1.2005	Carl Heymanns Verlag ⁷ Europäische und Euro-PCT-Anmeldungen Walter B. Hauschild (EPA), K. Rippe München	
24.–25.1.2005	Management Circle AG ⁶ Patent- und Marken-Know-how für Sekretariat und Assistenz Seminar-Nr. 01-45390 Köln	
	GB:	
	Management Forum Ltd. ² Opposition and appeal procedures at the European Patent Office Conference No. H1-3005 Christopher Rennie-Smith (EPO), Dr Graham Ashley (EPO) London	
	DE:	
27.1.2005	FORUM ⁴ Das Patentgutachten Seminar-Nr. 05 01 153 Dr. rer. nat. B. Fabry, Dipl.-Chem. Dr. G. Fiesser Frankfurt	

Terminkalender**Calendar
of events****Calendrier****GB:**

28.1.2005 Management Forum Ltd.²
Substantive patent law of the European Patent Office boards of appeal
Conference No. H1-3105
Christopher Rennie-Smith (EPO), Dr Graham Ashley (EPO)
London

DE:

14.–15.2.2005 FORUM⁴
Grundsatzentscheidungen der Beschwerdekammern des EPA
Seminar-Nr. 05 02 153
Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich
München

16.–17.2.2005 FORUM⁴
Aktuelle Fragen des Arbeitnehmererfinderrechts
Seminar-Nr. 05 02 114
Prof. Dr. K. Bartenbach, Dipl.-Ing. O. Hellebrand, Dr. R. von Falckenstein
München

28.–29.4.2005 VPP-Jubiläums-Fachtagung³
50 Jahre VPP
Wiesbaden

¹ CIPA, The Chartered Institute of Patent Agents
Nicolas Pope, Institute Manager
3rd Floor, 95 Chancery Lane, GB-London WC2A 1DT
Tel.: (+44-20) 74 40 93 66
e-mail: mail@cipa.org.uk, Internet: www.cipa.org.uk

² Management Forum Ltd. 48 Woodbridge Road, GB-Guildford, Surrey, GB GU1 4RJ
Tel.: (+44-1483) 57 00 99; Fax: (+44-1483) 53 64 24
e-mail: info@management-forum.co.uk

³ VPP-Geschäftsstelle, Sigrid Schilling
Uhlandstr. 1, D-47239 Duisburg
Tel.: (+49-2151) 94 02 36; Fax: (+49-2151) 94 02 37
E-Mail: vpp.schilling@vpp-patent.de, Internet: www.vpp-patent.de

⁴ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
Tel.: (+49-6221) 500-500; Fax: (+49-6221) 500-505
E-Mail: info@Forum-Institut.de

⁵ REBEL
Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Patentprüfer und Dozent
St. Anna-Weg 6, D-82362 Weilheim
Tel.: (+49-881) 417 96-35; Fax: (+49-881) 417 96-36
E-Mail: d.rebel@12move.de

⁶ Management Circle AG, Hauptstr. 129, D-65760 Eschborn
Tel.: (+49-6196) 4722-0; Fax: (+49-6196) 4722-656
E-Mail: info@management-forum.co.uk

⁷ Carl Heymanns Verlag KG
Stefanie Szillat, Luxemburger Str. 149, D-50939 Köln
Tel.: (+49-221) 943 73-121; Fax: (+49-221) 943 73-122
E-Mail: szillat@heymanns.com